

Trabajo Final de Graduación
Proyecto de Investigación Aplicada

onstrucción de Estereotipos Sociales,
a través del arte gráfico y literario, en libros de
cuentos para niños entre 6 y 8 años de edad.

MIRNA VERBERCK SIMONDI
Licenciatura en Diseño Gráfico
2013

R esumen

En este escrito presentamos los principales resultados de un trabajo de investigación cuyo objetivo principal fue indagar a cerca de la formación y transmisión de estereotipos sociales, a través de recursos gráficos y literarios, en libros de cuentos para niños entre 6 y 8 años de edad. Se utilizó la metodología del estudio descriptivo sobre un corpus de análisis de 10 cuentos seleccionados variadamente. El estudio realizado nos permite señalar que los cuentos para niños son una fuente muy significativa para la transmisión y reforzamiento de estereotipos sociales, y por ellos creemos que los padres y educadores deben ser cuidadosos a la hora de seleccionar los que acompañen a los niños durante su infancia. Además, creemos que este trabajo podría resultar de utilidad para los escritores que tengan interés en modificar esta marcada tendencia por la transmisión de estereotipos sociales a través de la literatura infantil.

Palabras clave: estereotipos sociales, cuentos infantiles, recursos gráficos, literatura, infancia.

A bstract

In this paper we present the main results of a research project whose main objective was to investigate about the formation and transmission of social stereotypes, through graphic and literary resources, in storybooks for children between 6 and 8 years old. We used a descriptive study methodology over a corpus of analysis of 10 variously selected stories. The study done allows us to point out that children's stories are a significant source for the transmission and reinforcement of social stereotypes, and thus we believe that parents and educators should be careful when selecting the ones that will accompany children during their childhood. Furthermore, we believe that this work could be useful for writers who are interested in modifying this marked tendency about the transmission of social stereotypes through children's literature.

Key words: social stereotypes, storybooks, graphic resources, literature, childhood.

Índice

INTRODUCCIÓN	Pág. 7
JUSTIFICACIÓN	Pág. 8
OBJETIVOS	Pág. 9
MARCO TEÓRICO	Pág. 11
Estereotipos	Pág. 13
Características de la etapa infantil	Pág. 15
Recursos literarios	Pág. 16
Recursos gráficos	Pág. 18
METODOLOGÍA	Pág. 23
CATEGORÍAS DE ANÁLISIS	Pág. 27
ANÁLISIS DE CONTENIDO	Pág. 31
INTERPRETACIÓN	Pág. 159
CONCLUSIÓN FINAL	Pág. 171
BIBLIOGRAFÍA	Pág. 175

Introducción

Los libros de cuentos son portadores de modelos sociales y cumplen una función ideológica importante. Contienen visiones del mundo, de la sociedad y de los diferentes grupos sociales que en ella conviven, y todo ello se presenta legitimado socialmente por los autores de los mismos. Los libros de cuento son un medio importante a través de los cuales los niños incorporan su visión del mundo. En este último concepto están incluidos los valores, las creencias, las formas de actuar, y los límites entre el bien y el mal, entre otras cosas. En la visión del mundo también están presentes los estereotipos sociales, concepto central en este trabajo. Los adultos, a través de los años, hemos incorporado en nuestra mente estereotipos de distinta índole, y los hemos ido afirmando al interpretar situaciones ambiguas según lo que éstos nos indican, y trasmitiéndolos a nuestros pares. Una forma posible de trasmitirlos es a través de los libros de cuentos.

En este trabajo nos proponemos investigar si existen la construcción y trasmisión de estereotipos sociales a través de los libros de cuentos para niños entre 6 y 8 años de edad, y de qué manera se construyen. Para averiguar esto último, nos planteamos el análisis de distintas variables, tanto gráficas como textuales: entre ellas los colores, las formas, y el recorrido generativo de la significación. Todas estas variables se analizarán cualitativamente, tomando cada libro de cuentos como un todo, y luego realizando una comparación entre todos ellos para averiguar la recurrencia de los estereotipos.

Por todo lo desarrollado anteriormente, nos proponemos dos preguntas de investigación como ejes orientadores del presente trabajo de investigación:

- 1) ¿Existen estereotipos sociales identificables en libros de cuentos para niños entre 6 y 8 años?**
- 2) En caso de ser afirmativa la respuesta a la pregunta anterior, ¿cómo se construyen esos estereotipos a través de elementos gráficos y textuales?**

Justificación

“Es imposible entender la comunicación como cumplimiento de un sentido único. Pero, así como no hay un sentido único, tampoco hay cualquier sentido. Esto se debe a que el sentido no viene dado por el mensaje sino que este sentido se negocia, entre la significación que se le quiso dar (la intención de la pieza) y las distintas lecturas que los destinatarios realizan influenciados por sus contextos de interpretación.” Mónica Pujol Romero, 2005. (Docente e investigadora de la UBA).¹

Tal como lo explica Mónica Pujol Romero (2005), el sentido es el resultado de la complementación entre las intenciones del emisor y las lecturas del receptor, y no está dado porque sí. Este planteo resulta importante de destacar, ya que no todos los diseñadores y comunicadores son conscientes de este fenómeno, lo cual, probablemente, influye en las comunicaciones que se realizan.

Este trabajo podría resultar de interés para todos aquellos comunicadores y educadores que se interesen por analizar cuáles son los aspectos (y específicamente los estereotipos) que se transmiten en las diferentes piezas de comunicación, particularmente en los cuentos para niños entre 6 y 8 años de edad.

En lo que respecta a los diseñadores gráficos e ilustradores en particular, este trabajo podría resultar interesante para ellos, ya que son los encargados de plasmar en imágenes el significado que desean transmitir los narradores. Estas deben ser producidas a conciencia y con mucho cuidado, ya que creemos son una fuente de significado muy importante para los niños, y tienen un rol fundamental en las obras literarias infantiles. Por todo lo mencionado, creemos que los diseñadores gráficos podrían extraer material interesante de este trabajo, sobre todo respecto de las formas utilizadas para transmitir estereotipos a través de las ilustraciones.

Nos parece importante dedicar un párrafo aparte sobre la importancia de este trabajo para los educadores, quienes muchas veces trabajan con cuentos infantiles en el aula. Si bien los estereotipos sociales pueden ser transmitidos, en un principio, a través de los libros de cuentos, la repetición y el reforzamiento por parte de los educadores conduce a la instalación de estos estereotipos en la mente de los niños, situación que resulta muy difícil de revertir.

En conclusión, la investigación que se llevará a cabo en este trabajo podría resultar útil para que los comunicadores reflexionen acerca de la transmisión y reforzamiento de sentidos a través de la literatura infantil en nuestra sociedad, ya que muchos de esos sentidos (especialmente los estereotipos) que se transmiten, proponen valores y modelos de conducta que los niños pueden imitar. Respecto de los educadores, este trabajo podría resultar útil e interesante a la hora de elegir con qué obras literarias infantiles trabajar en el aula.

¹Artículo de Foro Alfa <http://foroalfa.org/articulos/disenando-espacios-de-sentido>. 09/09/2013

bjetivos

Generales:

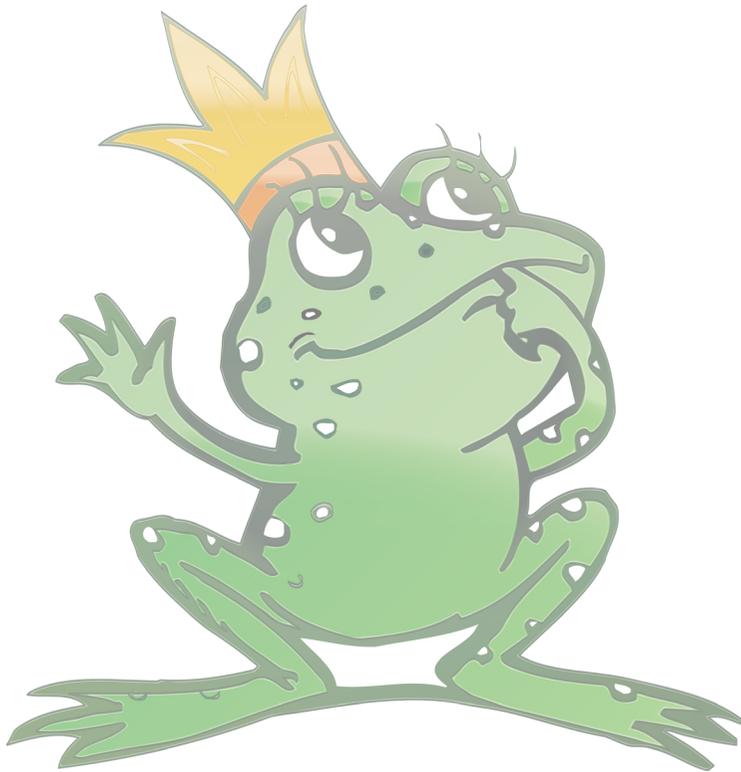
- 1) Identificar la existencia de estereotipos sociales en libros de cuentos para niños entre 6 y 8 años.
- 2) Analizar cómo se construyen esos estereotipos a través de elementos gráficos y textuales.

Específicos:

Identificar y analizar, en el corpus de interés:

- 1) El uso de los recursos gráficos, específicamente colores y formas, en la construcción de estereotipos sociales.
- 2) De qué manera se construyen estereotipos sociales, a través del lenguaje escrito.
- 3) Los valores que se transmiten a través de los estereotipos sociales, y su representación a través de los pares de actantes en la estructura semio-narrativa del lenguaje.
- 4) Recurrencias y divergencias de los estereotipos sociales en los textos de interés.

M arco teórico



Estereotipos

Este trabajo tiene como protagonistas a los estereotipos sociales, concepto que será abordado desde la perspectiva de la psicología social. Según Allport, la psicología social intenta entender y explicar cómo la presencia (real, imaginada o implícita) de los otros tiene influencia en las ideas, los sentimientos y la conducta de los individuos. (en Worchel, Cooper, Goethals, Olson, 2002). Ahora que ya la hemos contextualizado, nos centraremos en la definición de los estereotipos apropiadamente dicha:

Los estereotipos son convicciones; en concreto, la creencia de que los miembros de un grupo comparten una característica en particular (...). Los estereotipos son negativos o positivos (...). Representan nuestros conocimientos de los miembros de ciertos grupos (aunque sepamos que son conocimientos falsos) (Worchel, Cooper, Goethals, Olson, 2002, p. 194).

Es importante aclarar que los estereotipos, al categorizar y describir un grupo, son predominantemente evaluativos. Otra definición que completa la anterior, en varios sentidos, es la que nos presenta Blanca González Gabaldón cuando dice que:

Los estereotipos cubren una amplia zona de las creencias sociales y tienen una función de primer orden en la construcción de la identidad social. (...) Facilitan la identidad social, la conciencia de pertenecer a un grupo social, ya que al aceptar e identificarse con los estereotipos dominantes en dicho grupo es una manera de permanecer integrado en él. Estas actitudes de integración son realizadas en la infancia y la juventud de forma muy espontánea ya que forman parte del crecimiento en 'grupalidad y ciudadanía' (1999, p. 79-81).

Dentro de los estereotipos sociales, una de las categorías más importantes y conocidas es la de los estereotipos de género. La autora los define como "creencias consensuadas sobre las diferentes características de los hombres y mujeres en nuestra sociedad" (González Gabaldón, 1999, p. 84). Por su parte, otros autores agregan que los estereotipos de género son:

Conjunto de ideas acerca de los géneros que favorecen el establecimiento de roles fuertemente arraigados en la sociedad. Estas ideas simplifican la realidad dando lugar a una diferenciación de los géneros que se basa en marcar las características de cada uno, otorgándoles una identidad en función del papel social que se supone deben cumplir. (...) Las identificaciones de género tienden a ser unidireccionales, esto es, a proponer masculinidades y feminidades uniformadas y lineales. (Belmonte, Guillamón Valencia, 2008, p. 116-119).

Aunque ésta sea la más importante y abarcadora, existen también otras categorías de estereotipos. Para los fines de este trabajo, nos proponemos hacer una distinción entre las siguientes:

1) Estereotipos de género: explicados en detalle anteriormente. Para ser más claros, se propone el siguiente ejemplo: los hombres no lloran, las mujeres son sensibles. Estos estereotipos descartan que los hombres puedan atravesar por situaciones en las que sientan la necesidad de llorar, y que haya mujeres que no poseen la sensibilidad dentro de las características de su personalidad.

2) Estereotipos de belleza: son aquellos que especifican que un grupo de personas, por poseer alguna característica en común (respecto de

su apariencia física), son bellas o no lo son. Los parámetros de belleza son muy subjetivos, pero son los estereotipos los que terminan por convertirlas en objetivas. Por ejemplo: las rubias de ojos claros son lindas. Este estereotipo no tiene en cuenta que la belleza depende de los ojos de quien la mire, y que no para todo el mundo las rubias de ojos claros son lindas.

3) Estereotipos de nacionalidad: son aquellos que definen que las personas, por ser de una nacionalidad en particular, tienen características comunes indefectiblemente. Un ejemplo claro de este tipo de estereotipos: los brasileros son divertidos. Resulta prácticamente imposible comprobar, y también creer, que los varios millones de habitantes que tiene Brasil sean personas divertidas sólo por pertenecer a esa nación. Este estereotipo descarta que de todos esos millones de habitantes haya diferentes tipos de personalidades, y define que sólo hay una: personas divertidas.

4) Estereotipos laborales: son aquellos que instalan que las personas que tienen una profesión u oficio en común, indefectiblemente tienen características comunes. Por ejemplo: los peluqueros son homosexuales. Este estereotipo descarta la posibilidad de que hombres heterosexuales puedan ejercer la profesión de peluqueros, algo que resulta inexplicable, ya que una característica no quita la otra.

Formación de los estereotipos

Teniendo en cuenta la relevancia de los estereotipos en este trabajo y, sobre todo, en las relaciones sociales de los individuos en general, también es importante entender cómo se lleva a cabo la formación de éstos en la mente de cada uno de nosotros. Este proceso de formación se compone de dos fases: una de incorporación y una de mantenimiento.

En la fase de incorporación de los estereotipos tiene lugar el acto de categorización: “categorizar significa colocar en un grupo a un objeto, persona, animal, color, blanco o estímulo (...). Este proceso es automático, y damos por hecho que la totalidad del grupo comparte ciertas características peculiares” (Worchel, Cooper, Goethals, Olsonb, 2002b, p. 201).

En la fase de mantenimiento se llevan a cabo tres procesos, según lo expresado por los autores mencionados: atención selectiva, percepción selectiva, y memoria selectiva. Con atención selectiva nos referimos, a que las personas vemos lo que queremos, es decir que tendemos a incorporar información que responda a nuestras expectativas. Por ejemplo: si alguien espera que los niños sean impacientes, se encontrará más predispuesto a observar esa conducta en ese grupo, que las personas que no tienen la misma expectativa.

Cuando hablamos de percepción selectiva hacemos referencia a que las personas interpretamos las conductas ambiguas en función del estereotipo que hemos incorporado, sin lugar a considerar otra interpretación de la situación. Por ejemplo: continuando con el anterior, si un niño pide reiteradamente por su madre, seguramente pensaremos que es un niño caprichoso que no sabe esperar, y no que quizá esté en una situación de emergencia donde necesita a su madre.

En el proceso de memoria selectiva se hace referencia a que la información que concuerda con los estereotipos que hemos incorporado se recuerda mejor y se fortalece en nuestra memoria. Por ejemplo: cuando una persona que tome la decisión de ser madre/padre, seguramente lo primero que se le vendrá a la cabeza es cómo hará para soportar la impaciencia de su hijo en situaciones varias.

Los diseñadores gráficos juegan un papel importante en la formación de estereotipos, ya que tienen participación en ambas fases. En la de incorporación porque, al representar gráficamente una persona u objeto con determinadas características, ponen a todos los de ese tipo “en la misma bolsa”, dejando de lado otras posibilidades. Y tienen intervención en la fase de mantenimiento, ya que muchas veces esas representaciones gráficas se repiten a lo largo de varias piezas literarias, de una u otra forma, y a través de los procesos de atención, percepción y memoria selectiva es que se refuerzan los estereotipos ya incorporados. Si existiese una gran variedad de representaciones gráficas, es posible que la fase de mantenimiento no exista (aunque sea una utopía), o se desarrolle más paulatinamente.

Por último, tomaremos una explicación de Francisco Bernete para entender de qué manera construyen estereotipos los narradores. Según el autor, esto se lleva a cabo a través de dos procesos: homogeneización y generalización.

El relato lleva a cabo una homogeneización (o desindividualización) cuando un personaje aparece descrito con los atributos que los autores de los textos también utilizan para caracterizar a otros personajes del mismo grupo. (...) Por otro lado, induce una generalización cuando no especifica el grado en el que los personajes “poseen” los atributos. (1990, p. 125).

En conclusión, el observar los casos confirmatorios más que los contradictorios, el interpretar situaciones ambiguas según nuestros estereotipos, y el recordar más los sucesos que se relacionan con éstos que los que no, nos lleva a la incorporación de estereotipos en nuestra mente, a su reforzamiento constante, y a que confiemos en ellos más de lo que deberíamos.

Si bien los conceptos sobre estereotipos sociales son fundamentales para este trabajo, el mismo carecería de sentido si no nos referimos al público receptor, parte muy importante en esta investigación. Es por ello que ahora nos detendremos a analizar y explicar las características más importantes de los niños en la etapa que abarca entre los 6 y 8 años de edad.

Características de la etapa infantil

Para entender completamente de qué se trata este trabajo, también debemos abordar conceptos sobre el desarrollo y la evolución de los niños en la etapa que nos atañe. Para ello, tendremos en cuenta algunas características desarrolladas por P. A. Osterrieth (1984) en su libro *Psicología Infantil*.

Según este autor, la etapa que nos concierne a nosotros en este trabajo se denomina “Disgregación de la subjetividad primitiva (de 6 a 9 años aproximadamente)” (Osterrieth, 1984, p. 141). Para situar al lector temporalmente en esta etapa es necesario hacer referencia a un suceso muy importante que se produce en ella: el ingreso a la escuela. “(...) El ingreso a la escuela representa mucho más: es el descubrimiento de la vida social, de la vida pública (...)” (Osterrieth, 1984, p. 143). Quizás, desde nuestra perspectiva, esto parezca un suceso poco importante, pero si nos ponemos en el cuerpo de un niño de tan sólo 6 años, comprenderemos que es realmente un cambio abrupto en su forma de vida.

Es importante considerar también que en este estadio “el pensamiento rebasa ya la impresión sensorial del momento, coordinándola con las impresiones anteriores. (...) El pensamiento de este nivel introduce

la coherencia, la estabilidad y el equilibrio en lo real, rebasando por la construcción lo que es simplemente percibido.” (Osterrieth, 1984, p. 155). El niño aquí recurre a la memoria selectiva de la que hablamos anteriormente. Por ejemplo: si un niño observa a su madre con un delantal, ese pensamiento no va a quedar sólo en la impresión que le provoque, sino que probablemente el niño recuerde la imagen que observó en un libro donde había una mujer cocinando con un delantal amarillo, y concluya que su madre está cocinando.

En esta etapa el autor también habla de las constantes adquisiciones intelectuales que hace el niño. Esta característica resulta de vital importancia en nuestro trabajo, ya que es a través de los libros, entre otros recursos, que los niños se acercan al mundo “real” e incorporan conocimientos sobre la sociedad en la que viven. En palabras del autor, en esta etapa:

La curiosidad y el interés del niño se hacen insaciables, quizás cómo en ninguna otra edad (...). Nos hallamos en presencia de una verdadera asimilación masiva de ese mundo vasto y nuevo que revelan la escuela, la lectura y los contactos con los demás, y se realiza un prodigioso trabajo de agrupación, de relación y de deducción (...).” (Osterrieth, 1984, p. 158).

Cómo hemos observado, esta etapa es realmente crítica para el niño en lo que se refiere a la incorporación de conocimientos sobre el mundo. Siguiendo los conceptos del autor, una vez superada esta etapa, aproximadamente a los 9 años, el niño comenzará a clasificar y a poner en orden todos los conocimientos y percepciones que ha almacenado durante los 3 años anteriores.

Por todo lo mencionado anteriormente, es muy importante el estudio

de los estereotipos y valores que se transmiten a través de los libros de cuentos, en esta edad donde los niños incorporan conocimientos constantemente.

Recursos literarios

Para poder hacer un análisis completo de los libros de cuentos, es necesario considerar como eje fundamental los recursos textuales que se utilizan en los relatos. Para abordar este tema, comenzaremos por definir las dos funciones del mensaje lingüístico que nos serán de mucha utilidad a la hora de analizar la relación entre las imágenes y los textos de los libros de cuentos: función de anclaje y función de relevo. Por un lado, la función de anclaje del mensaje lingüístico la explica perfectamente Barthes (1975) como un método de control, una función denominativa (de nomenclatura) que pone nombre y salva al lector de la ambigüedad de sentidos que se le pueden dar a los objetos. La función de anclaje le proporciona al creador un control sobre la imagen. Y por el otro lado, la función de relevo, que también la explica el autor, es una función de complementación. Esta función se hace visible sobre todo en cuentos, historietas y dibujos humorísticos, cuando se visualizan fragmentos de texto o diálogos que completan lo que dice la imagen.

También es necesario que el lector comprenda de qué manera se produce la significación en un enunciado. Para ello, tomaremos la explicación desarrollada por Floch:

El recorrido generativo es una reconstrucción dinámica del modo en el que la significación de un enunciado se construye y se enriquece por medio de un ‘recorrido’ (...). En el recorrido

generativo de la significación se distinguen dos grandes etapas: las estructuras semio-narrativas y las estructuras discursivas. (...) Las estructuras semio-narrativas son el conjunto de las virtualidades de las que dispone el sujeto que enuncia; son el stock de valores y de programas de acción de donde puede entresacar elementos para contar su historia o mantener su discurso. Las estructuras discursivas corresponden a la selección y a la disposición de las virtualidades. Se trata de la elección de un determinado universo de referencia. (...) Conviene distinguir dos niveles en las estructuras semio-narrativas. En un nivel fundamental tenemos la colocación de las diferencias que hacen que la significación nazca (...). A un nivel más superficial, las posiciones se convierten en valores buscados por los sujetos y los recorridos en programas narrativos. (Floch, 1993, p. 141-142).

En otras palabras, para darle significado a un texto se comienza por la selección de los valores, del mensaje que se quiere transmitir. Luego se le da a esos valores una forma para que puedan ser captados por el lector. Finalmente, para que el discurso sea tal, es necesario que alguien lo anuncie. En esta última instancia de la significación, el sujeto que enuncia toma las virtualidades que le ofrece la lengua o el sistema de significación que utiliza para transmitir el mensaje.

Una figura importante, para el propósito de este trabajo, y que se encuentra en el nivel superficial de las estructuras semio-narrativas, es lo que Greimas denomina actante. “La categoría de actante es una categoría formal, una forma que en el nivel de la discursividad puede ocuparse con distintos contenidos específicos y concretos.” (Dallera, Braga, Vicente, 2000, P. 145). En el nivel superficial de las estructuras semio-narrativas, los actantes se reducen a seis modelos, moldes o formas según lo expresado por los autores (2000) en relación a la teoría de Greimas. Estos son:

Sujeto-objeto: este par de actantes es el más elemental. En toda narración hay un sujeto que desea establecer algún tipo de relación con un objeto. El nexo entre estos es el deseo. Existen dos tipos de sujetos: los sujetos de estado, cuya característica es que desean unirse con el objeto deseado; y los sujetos de hacer, que son los que realizan transformaciones en los estados de otros sujetos u objetos, o de sí mismos. El objeto, en cambio, se representa como una cosa, una situación o un hecho que el sujeto desea alcanzar, vencer, conquistar, modificar, etc.

Destinador-destinatario: este par de actantes está unido por la orden o pedido. El destinador es el actante que induce o manda a otro a realizar una determinada tarea o misión. Éste, generalmente, se encuentra jerárquicamente por encima de los demás actantes, y por eso es el que tiene la capacidad de mandar. El destinatario es el sujeto que recibe la orden y, en general, el que se funde con el sujeto.

Ayudante-oponente: este par de actantes son aquellos sujetos u objetos que, durante el relato, sirven a los propósitos del sujeto-destinatario. El ayudante es aquel cuya función es la de cooperar en el acercamiento del sujeto al objeto de deseo, y facilitar la comunicación entre ellos. El oponente, en cambio, es aquel cuya función consiste en poner obstáculos, dificultando así la realización del deseo o la comunicación con el objeto.

Uno de los fines últimos de este trabajo será investigar qué valores se transmiten a los niños a través de los estereotipos. Por este motivo, es necesario tener en cuenta que los valores:

Proporcionan la base de juicios sobre qué está bien o mal, qué es correcto o incorrecto, y facilitan guías básicas para la percepción social y la interacción. (...) aunque algunos valores sean universales, también pueden ser culturalmente específicos y variables. En función de su posición social y de sus objetivos, cada grupo social da por supuesto que puede hacer una selección interesada de estos valores y asignarles una jerarquía de relevancia. (Van Dijk, 2008, p. 209).

Para el propósito de este trabajo no sirve sólo el análisis de los recursos literarios utilizados, si no es vinculándolos con los recursos gráficos. Por este motivo, a continuación nos referiremos a los utilizados por los comunicadores para reforzar el sentido del texto.

Recursos gráficos

Otro eje muy importante en el desarrollo de este trabajo son los recursos gráficos partir de los cuales pueden construirse estereotipos en los libros de cuentos de nuestro interés.

Los recursos gráficos son las herramientas que utiliza un diseñador, gráfico en este caso, para darle un anclaje al texto, y así reforzar la idea principal que se quiere transmitir. En este trabajo nos centraremos en dos de los recursos gráficos posibles: el color y la forma, ya que la percepción de ambos produce efectos en las personas.

“Los efectos de los colores no son innatos (...). Pero como los colores se conocen en la infancia, a la vez que se aprende el lenguaje, los significados quedan luego tan interiorizados en la edad adulta que parecen innatos” (Heller, 2011, p. 54). Es importante conocer las ca-

racterísticas y efectos de cada uno de los trece colores principales, para lo cual vamos a tomar los desarrollados por Eva Heller en su libro *Psicología del Color* (2011). Resulta imposible describir todas las cualidades y efectos que tienen cada uno de los colores, por lo que hemos tomado lo que más se relacionan con el propósito de este trabajo:

El azul es, según lo estudiado por la autora, el color más nombrado en relación con la simpatía, la armonía, la amistad y la confianza. A pesar de esto, el azul es el color más frío. A este color también se lo relaciona con la lejanía, con las ideas cuya realización se halla lejos, y con la fidelidad. El azul es también el color del anhelo, de lo irreal, e incluso de la ilusión y el espejismo. Es apacible, pasivo e introvertido, y el simbolismo tradicional lo vincula al agua, atributo también de lo femenino. Frío, pasivo, sereno y fiel, el azul es el color de las cualidades espirituales.

El verde es más que un color, es el quinto elemento de la naturaleza, es una ideología, una forma de vida. El verde se relaciona naturalmente con la conciencia medioambiental y el amor por la naturaleza. El verde da sensación de tranquilidad y seguridad. Es el color de la vida en su sentido más amplio, referido a todo lo que crece. Y por supuesto, el verde es el color de la esperanza.

El rojo, el que va del amor al odio, es el color de las pasiones, de todas, de las buenas y de las malas. El rojo es activo y es dinámico. Así como es el color principal de la felicidad, el rojo también es el color de la guerra. Este color es el más vigoroso de los colores, el de la fuerza, de la vida. Es un color masculino, y será por ello que también es el color de la actividad y la agresividad. Cualquier alumno sabe que el rojo es el color de las correcciones, es el color de la justicia.

El naranja es el color de lo frívolo o de lo original. Es el color con más aromas, es el color de la diversión, de la sociabilidad y de lo alegre. Es el color que se toma menos en serio, y es el más inadecuado de todos. Es el color del peligro, y el color que ilumina y calienta, un color muy cálido.

El amarillo es el más contradictorio de los colores. Es el color del optimismo, pero también del enojo y la mentira. Es el color de la iluminación, del entendimiento, pero también el de los despreciables y los traidores. El amarillo es el color de la amabilidad, irradia alegría, sonrío, es divertido. El amarillo es el color de la madurez, pero también es el color de lo que disgusta. Es el color de la envidia, de los celos y de la avaricia.

El violeta es el color de los sentimientos ambivalentes, y así sus significados. Antiguamente, era el color del poder, de los que gobernaban. El violeta es el color de la violencia, de la penitencia, y de la vanidad. Es también el color de la teología, y, dentro del simbolismo cristiano, es el color de la humildad. El violeta es el más singular de todos los colores. En el violeta se combina la sensualidad y la espiritualidad, el sentimiento y el entendimiento, el amor y la abstinencia, lo masculino y lo femenino, en él se funden los opuestos. Es el color que mejor simboliza la homosexualidad, y es también el color de la magia.

El rosa es el color típico de la cortesía, de la amabilidad, de la sensibilidad, y de la sentimentalidad. El rosa es suave y tierno, es el color de la delicadeza y también de lo desnudo. El rosa es el punto entre los extremos: fuerza mansa, energía sin agitación, temperatura agradable en el cuerpo. El rosa es dulce, y es el color del deleite.

El color oro, o dorado, está emparentado con el amarillo. Cuando se piensa en este color, se piensa en el metal precioso. El oro significa dinero, felicidad y lujo, y esto determina el simbolismo del color oro. El oro es el color de la fama y de la vanidad.

El color plata, o plateado, se asocia también al metal noble que lleva ese nombre. Generalmente se lo relaciona con las formas angulosas. El plata es el color más veloz, es uno de los colores del dinamismo, y también del deporte. Mientras que el color oro simboliza el valor ideal, el color plata, el valor material. Este color es frío, pero también es el color de la esperanza y del optimismo. El plata es el color de la discreción, y también de la elegancia.

El marrón es el más rechazado de todos los colores, quizás porque se lo asocia espontáneamente con la inmundicia y los excrementos, y porque es el color de lo descompuesto y lo desagradable. El marrón también es el color de la pereza y la necedad. Este es también el color del pasado, en la edad media era el color de los campesinos pobres, de los siervos, de los criados y los mendigos. En contraposición con estas características, el marrón es el color de sabor más fuerte y de los alimentos cocinados. Es también el color de lo corriente, lo simple, lo honrado. En lo que a materiales se refiere, el marrón es el color de los rústicos.

El gris es un color sin fuerza, y se lo relaciona con la vejez. Psicológicamente hablando, es difícil de ponderar, es demasiado débil para ser masculino, pero demasiado fuerte para ser femenino. El gris no es ni cálido ni frío, no es ni espiri-

tual ni material. No hay nada concreto en el gris, todo es tenue. Es un color sin carácter, es insensible, no es ni blanco ni negro, ni sí ni no. El gris destruye los colores al igual que destruye los sentimientos, simboliza la falta de éstos. El gris es el color de todas las miserias que terminan con la alegría de vivir, y el color del mal tiempo.

Aunque muchos no los reconocen como colores, en este trabajo también abordaremos al blanco y al negro como tales, ya que resultará de mucha importancia a la hora de analizar el arte gráfico de los libros de cuentos.

El negro es el color en el que acaba todo, es señal de duelo por la muerte terrenal. Es el color de lo sucio y de lo malo, la maldad es negra. Es también el color de la mala suerte y de lo prohibido. El negro es la elegancia sin riesgo, y el color de la individualidad. Es el color de las organizaciones secretas que van en contra de la ley, y cuyos miembros condenan a muerte a otros.

El blanco es el color del comienzo, de lo absoluto. Es también el color de los dioses y de la univocidad. El blanco es femenino y noble, pero también es débil, es el color de la voz baja. El blanco es el color de la tranquilidad y la pasividad. La limpieza y la pureza son asociadas al color blanco, al igual

que la higiene. El blanco es el color de lo no manchado por el negro pecado, el color de la inocencia. Es también el color de lo desconocido, donde hay blanco no hay nada.

Es importante conocer los efectos que produce cada color en la mente de los seres humanos, ya que como hemos visto anteriormente, los niños absorben todo, y no hay motivos para que los efectos de los colores sean una excepción.

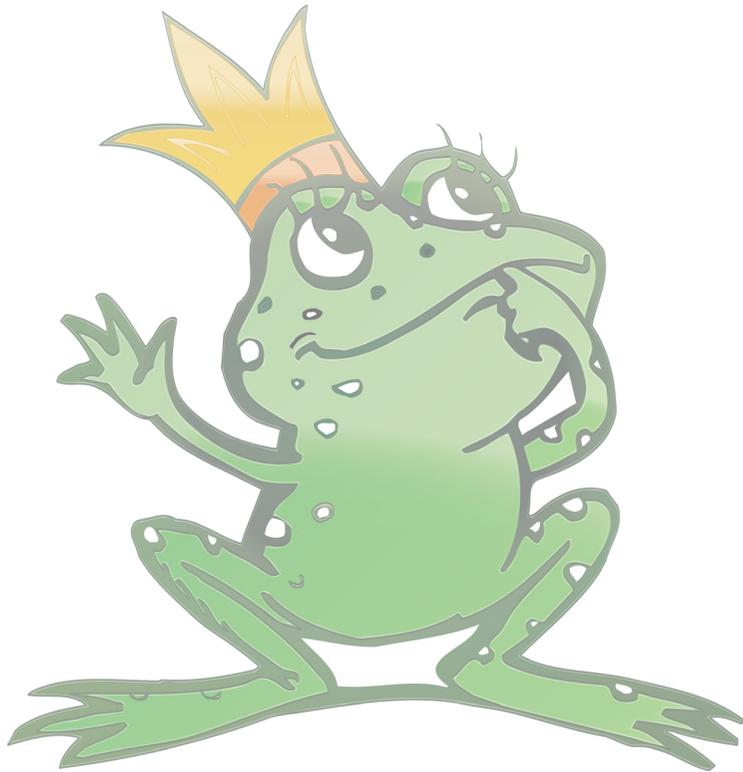
Las características y efectos de cada color interesan para este trabajo, ya que se analizará la recurrencia de los mismos en las representaciones gráficas de los personajes, y así se investigará sobre el significado que se desea transmitir a los lectores. Sumamos a lo anterior que nada de lo plasmado por los diseñadores sobre el papel es aleatorio, todos los elementos poseen significados inevitablemente. Para ejemplificar esto tomaremos una supuesta situación en la que un diseñador grafique un Papá Noel con bermuda y remera manga corta azul, y sin barba. Probablemente el niño que observe esa imagen estará muy desconcertado. Y es también inviable pensar que el diseñador lo haya hecho al azar, sino con alguna intención explícita, como puede ser la de hacer reflexionar al niño sobre el calor que sufre este personaje el 25 de Diciembre cuando llega a nuestro país.

Es importante tener en cuenta que, aunque el mensaje principal generalmente recae sobre las palabras, las imágenes cumplen una función muy importante en la transmisión de significados. Para explicar la importancia de esto en nuestro trabajo, tomaremos la idea desarrollada por Ferraz Martínez (1996). El autor explica que dentro de los mensajes que posee una imagen se pueden distinguir dos planos: por un lado el mensaje icónico, que es la percepción literal de lo repre-

sentado, es decir el mensaje denotado; y por el otro lado, el mensaje iconográfico, que hace referencia al mensaje connotado, es decir a las interpretaciones que hace el receptor del mensaje icónico. Esta distinción resulta muy importante para este trabajo, ya que el público receptor de nuestro objeto de estudio realiza constantes y variadas interpretaciones, de acuerdo a lo explicado anteriormente en las características de la etapa por la que atraviesa.

Por todo lo mencionado, entendemos que en la formación y transmisión de estereotipos en los cuentos para niños hay una participación conjunta tanto de los recursos gráficos como de los literarios. Mientras que las palabras son la que transmiten la historia propiamente dicha, son los colores, las formas y los signos los encargados de reforzar los significados instalados a priori por el lenguaje escrito. Para ejemplificar esta idea tomaremos un supuesto cuento en el que cada vez que se nombra a una mujer, sea cual sea, esta aparece situada en compañía de objetos relacionados con los quehaceres del hogar. Ante esta conjunción de significados y su repetición a lo largo del relato, es muy probable que el lector relacione directamente a las mujeres con los quehaceres del hogar, despojándola de cualquier otro tipo de actividad posible, y que de esta manera termine por construir una imagen estereotipada del sexo femenino en su mente. Por el contrario, si las imágenes no le dieran este soporte al texto, es probable que el significado que se construya sea otro.

Metodología



Dentro del marco metodológico definiremos el tipo de estudio a realizar, el método de investigación más apropiado, la técnica de investigación a utilizar y el corpus de análisis.

Con respecto al tipo de estudio, en este trabajo se llevará a cabo un estudio descriptivo. Según lo expresado por Sampieri, Collado y Lucio (1998) el propósito de este tipo de estudios es medir, con la mayor precisión posible, cómo es y cómo se manifiesta determinado fenómeno, teniendo en cuenta uno o más atributos del mismo.

El estudio descriptivo resulta útil y adecuado para este trabajo, ya que el propósito central del mismo es determinar, y justamente medir, de qué manera se lleva a cabo la formación de estereotipos sociales en libros de cuentos para niños. Además, creemos que esta labor puede resultar útil para futuras producciones culturales y estudios de investigación.

Dentro del estudio exploratorio, el método de investigación que se utilizará en este trabajo es el cualitativo. Este “se refiere en su más amplio sentido a la investigación que produce datos descriptivos: las propias palabras de las personas, habladas o escritas, y la conducta observable.” (Taylor y Bogdan, 1987, p. 19-20). Por su parte, Rut Vieytes explica el método cualitativo de la siguiente manera:

La investigación cualitativa se preocupa por la construcción de conocimiento sobre la realidad social y cultural desde el punto de vista de quienes la producen y la viven. (...) tal postura implica ver en las creencias, las representaciones, los mitos, los prejuicios, los sentimientos en fin: en los imaginarios, elementos de análisis para producir conocimiento sobre la realidad social (Vieytes, 2004, p. 69).

Este método resulta útil para abordar este trabajo, ya que se pretende analizar cómo algunas personas transmiten su “visión del mundo” a los niños, a través de textos escritos. Con respecto a esto, la autora también menciona que a través de la investigación cualitativa se pretende “descubrir el sentido, la lógica y la dinámica de las acciones humanas concretas” (Vieytes, 2004, p. 69), lo que representa en gran parte, sino en su mayoría, el propósito de este trabajo.

Dentro de la investigación cualitativa existen varias técnicas, pero en este trabajo se utilizará la de análisis de contenido. Esta consiste en el análisis de mensajes de todo tipo y obras literarias donde “las elección de los términos que utiliza el locutor, su frecuencia, y su modo de disposición, la estructuración del “discurso” y su desarrollo constituyen fuentes de información a partir de las cuales el investigador trata de elaborar un conocimiento.” (Campenhoudt, 1998, p. 215-216).

El autor divide esta técnica en tres grandes categorías: análisis temático, análisis formal, y análisis estructural. En este trabajo en particular utilizaremos, sobre todo, el análisis temático: “Es aquel que trata de probar las representaciones sociales o los juicios de los interlocutores a partir del examen de algunos elementos constitutivos del discurso.” (Campenhoudt, 1998, p. 217).

Por último, el corpus de análisis de este trabajo estará compuesto por 10 libros de cuentos para niños, seleccionados variadamente, siempre respetando el rango de edad del público infantil, entre 6 y 8 años. En cada libro se analizarán los personajes principales, y aquellos que, según nuestro criterio, puedan contener información relevante para este trabajo.

Se utilizará un “Muestreo no probabilístico – por propósitos”. Rut Vie-

ytes explica que en este tipo de muestreo “el investigador elige a los sujetos y situación según los fines de su estudio, seleccionando aquellos que considera típicos, algo muy difícil de lograr al azar con las muestras pequeñas que utiliza la investigación cualitativa” (2004, p. 404). Consideramos que este es el criterio muestral más apropiado, sobre todo por el tamaño reducido del corpus de análisis.

Los libros de cuento seleccionados para la investigación son los siguientes:

1) “Ratatouille” de Disney Pixar, Colección Nuevos Clásicos de Oro de Jardín de Genios, 1º edición. Buenos Aires: Arte Gráfico Editorial Argentino, 2010.

2) “Barbie en La Princesa y La Plebeya”, edición literaria a cargo de Adriana Fernández, 1º edición. Buenos Aires: Planeta, 2009.

3) “El pájaro de fuego”, cuento tradicional Ruso en “Un tesoro de cuentos de hadas”, Ilustrado por Annie-Claude Martin. Estados Unidos: Transedition Limited, 1994.

4) “La Bella y la Bestia” de Mme. Leprince de Beaumont en “Un tesoro de cuentos de hadas”, Ilustrado por Annie-Claude Martin. Estados Unidos: Transedition Limited, 1994.

5) “Blancanieves y los 7 enanitos” en “Los mejores cuentos de ayer y de hoy”. Madrid: Grafalco S.A., 1999.

6) “La Bella Durmiente del Bosque” en “Érase una vez” de Andersen, Grimm y Perrault. Madrid: Grafalco S.A., 1996.

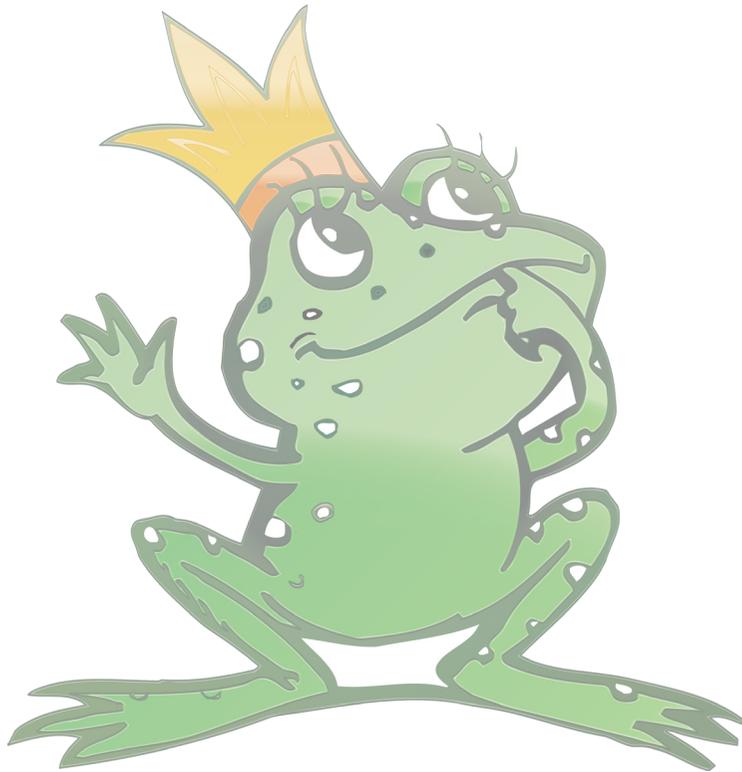
7) “Barbie como Rapunzel”, edición literaria a cargo de Adriana Fernández, 1º edición. Buenos Aires: Planeta, 2009.

8) “La Sirenita”, 1º edición. Buenos Aires: El Gato de Hojalata, 2012.

9) “Juan y las judías mágicas” en “Érase una vez” de Andersen, Grimm y Perrault. Madrid: Grafalco S.A., 1996.

10) “El gato con botas” en “Los mejores cuentos de ayer y de hoy”. Madrid: Grafalco S.A., 1999.

Categorías de análisis



Luego de haber recopilado información teórica sobre estereotipos y sobre los recursos que sirven al diseñador/ilustrador a la hora de plasmar imágenes en los libros de cuentos, se han definido las siguientes categorías de análisis para cada uno de los personajes:

1) Características personales: para detectarlas se analizarán la nominación del personaje, el sexo, la nacionalidad, la edad, la profesión, oficio o tarea, y la personalidad (cómo se lo describe en el relato).

2) Aspecto físico: para hacer un análisis completo del aspecto físico o “belleza” del personaje, se analizarán su apariencia física (características del cuerpo), vestimenta y colores predominantes en ella, accesorios que lleva consigo, y trazos utilizados en su representación gráfica.

3) Ámbito de desarrollo: dentro de esta categoría se analizarán los lugares que el personaje transita frecuentemente, el espacio físico donde vive, y los colores predominantes en los escenarios que se lo presenta dentro del relato.

4) Relación con otros personajes: para detectarla se analizarán el rol que cumple en el ámbito del relato, en qué categoría de actante se ubica dentro de las estructuras semio-narrativas, personajes con los que se relaciona y el tipo de relación con cada uno.

5) Otros aspectos: en esta categoría se analizarán los valores que se transmiten, y otros aspectos que el autor considere relevantes para este trabajo.

Para poder hacer un análisis ordenado y exhaustivo, se trabajará con estas 5 tablas:

1) Tabla de observación de características personales:

PERSONAJE	Nominación	Sexo	Nacionalidad	Edad	Profesión/Tarea	Personalidad

2) Tabla de observación de características físicas:

PERSONAJE	Apariencia Física	Vestimenta (colores predominantes)	Accesorios	Trazos utilizados en la ilustración

3) Tabla de observación del ámbito de desarrollo:

PERSONAJE	Lugares que transita	Espacio físico donde vive	Escenarios donde se lo presenta (colores predominantes)

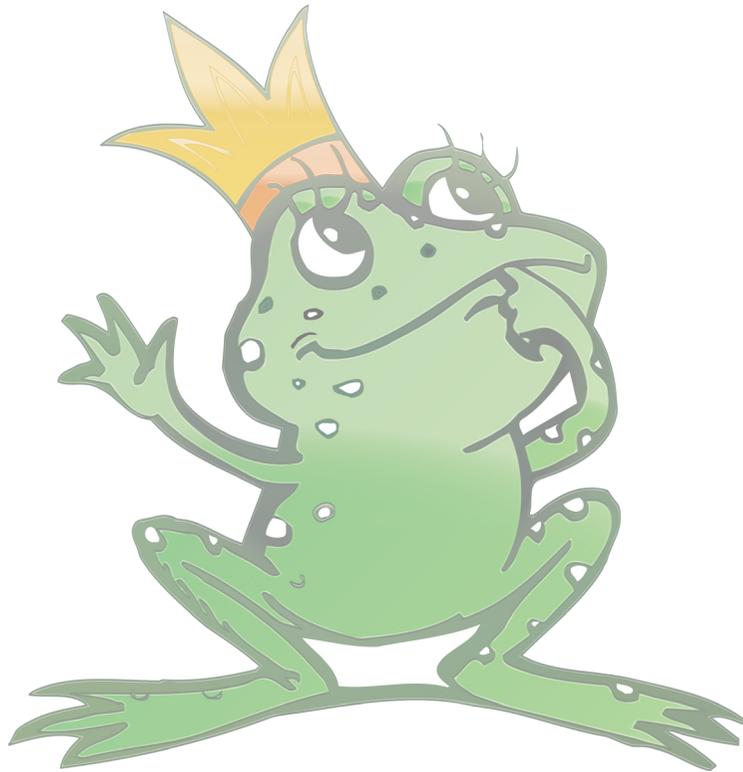
4) Tabla de observación de la relación con otros personajes:

PERSONAJE	Rol que cumple en el relato	Categoría de actante	Personajes con los que se relaciona	Tipo de relación con los personajes

5) Tabla de observación de otros aspectos:

Valores que se transmiten	Otros aspectos importantes a considerar

A análisis de contenido



Ratatouille

Remy es una rata, parte de una colonia de su especie que vive en el ático de una casa, su sueño máximo es ser chef como su ídolo Auguste Gusteau, y su objeto más preciado es un libro escrito por él. Luego del derrumbe del techo de la casa, Remy se separa de la colonia de ratas y, de repente, se encuentra frente al restaurant de su ídolo, quien había fallecido hacía poco tiempo. Remy se entromete en la cocina de este establecimiento, y allí es donde se encuentra con Linguini, un joven cocinero que lo oculta de Skinner (el malvado jefe de cocina) cuando éste lo quiere atrapar. A lo largo de toda la historia Remy es el verdadero cocinero, aunque todos creen que es Linguini, y entre los dos llevan adelante la cocina del restaurant. Skinner descubre que Linguini es hijo y heredero de Gusteau, pero lo oculta, no por mucho tiempo porque Remy encuentra la carta que devela la verdad. En oportunidad de cocinar para un importante crítico de cocina, el resto de los cocineros descubren a Remy y lo quieren atacar, pero Linguini lo presenta como “el verdadero cocinero”. Remy prepara un rataouille y conquista a Ego, el importante crítico de cocina, con su plato y luego en persona, ya que pide conocer al chef. Remy, con la ayuda de Ego, abre su propio restaurant llamado “La Ratatouille” y su sueño se hace realidad: “¡cualquiera puede cocinar!”.

1) Tabla de observación de características personales:

PERSONAJE	Nominación	Sexo	Nacionalidad	Edad	Profesión/Tarea	Personalidad
REMY	Remy	Masculino	Francés	Desconocida, puede ser tanto un niño como un adulto.	Le encanta cocinar, luego se transforma en cocinero	Curioso, atrevido, soñador, perseverante, valiente.
LINGUINI	Linguini	Masculino	Francés	Aproximadamente 30 años.	Al principio su tarea es sacar la basura, y luego se convierte en el cocinero Gousteau's.	Bonachón, solidario, comprensivo.
SKINNER	Skinner Malvado jefe de cocina.	Masculino	Francés	Aproximadamente 45 años.	Jefe de cocina de Gousteau's.	Malvado, mentiroso, avaro, envidioso.

2) Tabla de observación de características físicas:

PERSONAJE	Apariencia Física	Vestimenta (colores predominantes)	Accesorios	Trazos utilizados en la ilustración
REMY	Ratón con pelaje gris, manos, pies, nariz y cola color piel.	No posee. Los colores predominantes en su cuerpo son el gris y el color piel.	Su objeto de valor es el libro de cocina "cualquiera puede cocinar" de Auguste Gusteau.	Trazos suaves y redondeados, incluso sus orejas son prácticamente redondas. Se lo dibuja con ojos grandes en relación al cuerpo.
LINGUINI	Hombre flaco, cabello colorado, tez muy blanca, con pecas en el rostro. Ojos bien grandes.	Ambo y gorro blanco típico de cocinero. Camisa rayada en una imagen, y camisa blanca con chaleco negro en otra.	Rodeado de elementos de cocina generalmente. No tiene un accesorio propio.	Trazos suaves y redondeados, nariz y ojos grandes en relación a su cara.
SKINNER	Hombre de contextura normal, se lo muestra del torso para arriba. Cabello negro, patillas y bigote.	Ambo y gorro blanco de cocinero en todas las imágenes.	Lleva como objeto preciado la carta que dice la verdad sobre Linguini.	Trazos angulosos en su rostro, orejas tirando a cuadradas, ojos muy grandes y con gesto de enojo.

3) Tabla de observación del ámbito de desarrollo:

PERSONAJE	Lugares que transita	Espacio físico donde vive	Escenarios donde se lo presenta (colores predominantes)
REMY	El ático, la cocina de Gusteau's.	En el ático de una casa al principio del relato, luego en Gusteau's.	En el ático, en el techo con vista a Paris, en la cocina, en la colonia de ratones. Salvo la cocina, el resto de los escenarios son muy oscuros, con colores negro, marrón y gris como predominantes.
LINGUINI	La cocina de Gusteau's.	No se menciona en el relato, siempre se lo ve en el restaurant.	En la cocina, rodeado de objetos típicos utilizados para cocinar. Con la torre Eiffel de fondo cuando "se le sube la fama a la cabeza". Los colores predominantes en esos escenarios son blanco y celeste.
SKINNER	La cocina y el salón de Gusteau's.	Se desconoce, siempre se lo presenta en el restaurant.	Con la carta que dice la verdad, con un fondo predominantemente marrón, y en la cocina.

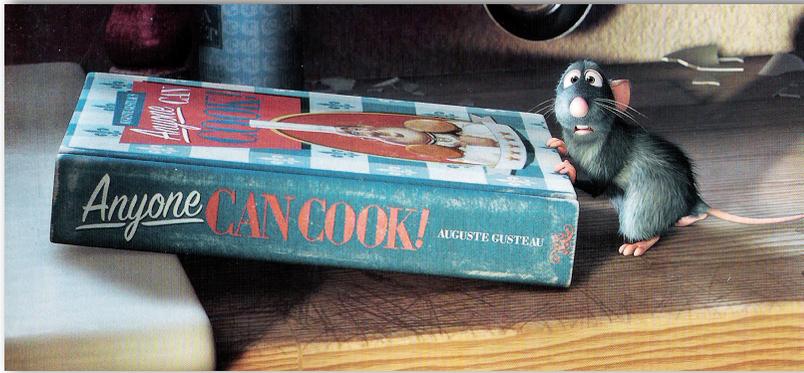
4) Tabla de observación de la relación con otros personajes:

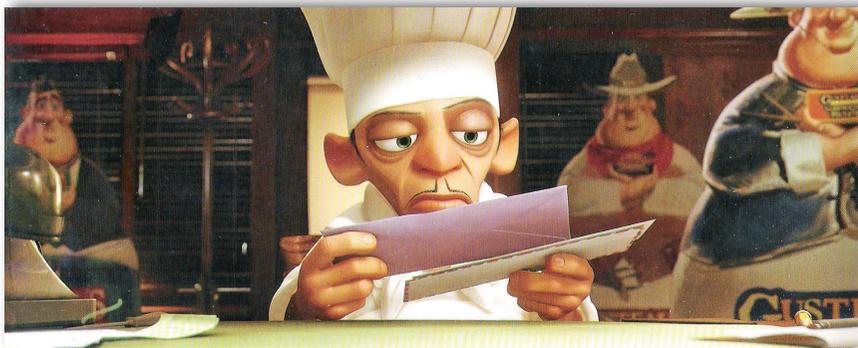
PERSONAJE	Rol que cumple en el relato	Categoría de actante	Personajes con los que se relaciona	Tipo de relación con los personajes
REMY	Es el personaje principal, una rata con un sueño por alcanzar.	- Sujeto que quiere conquistar un objeto (conocer a su ídolo y cumplir su sueño de cocinar cómo él). - Ayudante de Linguini.	1) Linguini 2) Ego	1) Lo ayuda a cocinar, cocina por él. Remy es la cabeza, Linguini “pone las manos”. 2) Remy se transforma en el cocinero del restaurant que abre Ego.
LINGUINI	Personaje principal que influye en Remy y lo ayuda a alcanzar su objetivo.	Ayudante de Remy para lograr alcanzar su objeto.	1) Remy 2) Skinner	1) Lo ayuda en todo sentido y se convierte en su compañero incondicional durante el relato. 2) Relación de respeto, es su jefe.
SKINNER	Es el malo del relato.	- Oponente de Linguini - Sujeto que resguarda un objeto, la carta.	Linguini	Le oculta la verdad, le tiene mucha envidia, quiere quedarse con lo que le pertenece.

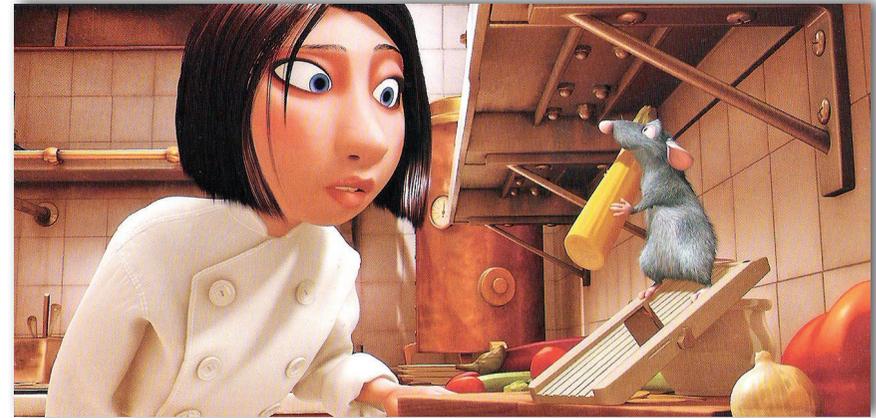
5) Tabla de observación de otros aspectos:

Valores que se transmiten	Otros aspectos importantes a considerar
<ul style="list-style-type: none"> - Convicción de que los sueños se pueden lograr con esfuerzo y constancia. Remy hace de todo para conseguir lo que quiere. - La solidaridad de Linguini con Remy y el valor de la verdad cuando lo reconoce como el verdadero cocinero. - La verdad por sobre la mentira. 	<ul style="list-style-type: none"> - Remy situado en la cabeza de Linguini, cual jinete que lleva las riendas de su caballo, muestra que la verdadera “cabeza” es Remy y Linguini es “las manos” en la cocina. - En una escena se muestra un grupo de 7 cocineros, entre ellos hay 1 de piel negra. - En una escena se muestran dos mozos, uno gordo y otro flaco. - Cocineros gordos y flacos. - Colette, la cocinera, esta “de adorno”, solo ayuda a Remy a cocinar el Ratatouille en una escena. - Los críticos de cocina son hombres en los dos casos. - Aparecen dos mujeres en todo el relato: Colette y la señora dueña de la casa donde vive Remy al principio. Ninguna tiene un rol importante en el relato. - Ego, el crítico de cocina, en la única escena que se lo presenta, esta vestido totalmente de negro.

Imágenes analizadas:







Análisis de “Ratatouille”

En lo más superficial de la estructura semio-narrativa del relato, se presentan por un lado un sujeto, Remy, con la ilusión de alcanzar el objeto de cocinar que es su sueño, y un ayudante indispensable para lograr ese objetivo, Linguini. A su vez, Remy se convierte en ayudante de Linguini cuando, sin querer, descubre el secreto que iba a cambiar su futuro. Por otro lado, a Skinner se lo presenta como un sujeto con un objeto por resguardar, la carta con la verdad sobre Linguini, y como oponente de éste último, ya que su deseo es evitar que él sepa la verdad. Por último, a Linguini se lo presenta como sujeto de hacer, ya que ayuda en la transformación del estado de Remy. Si bien las categorías de actante se presentan un tanto confusas, hay dos héroes que comparten ese rol, Linguini y Remy, cada uno en relación al otro. En el lado contrario, Skinner se presenta como “el malo” del relato en todo sentido y en relación a los dos personajes anteriores.

Haciendo referencia a los recursos gráficos utilizados en la ilustración de los personajes, y en todas las escenas del cuento, podemos destacar que hay muy poco uso de colores. Los predominantes son el blanco, el negro, el marrón, el gris, el azul, y una iluminación con tinte rojo en la mayoría de las escenas. A nuestro modo de entender, esta elección del ilustrador podría contextualizar al lector en el mundo de los ratones, de donde proviene el personaje principal de este cuento, acercándolo de alguna manera al protagonista. Recordemos que estos animales viven en cuevas o en lugares oscuros, siempre escondidos, y se los ve muy poco a la luz del día. Es importante destacar que, mientras la mayoría de los personajes están vestidos de blanco, con la vestimenta típica de los cocineros (excepto Remy que tiene pelaje gris), Ego, el crítico de cocina que viene a evaluar las capacidades de Remy, está totalmente vestido de negro. La vestimenta blanca de to-

dos los personajes hace referencia a la limpieza y pureza, condición necesaria en el ámbito de la cocina. Aquí podemos hacer referencia a la imagen iconográfica de la que nos habla Ferraz Martínez, ya que la vestimenta de Ego, este ser exigente, serio y respetable, connota todas estas características indefectiblemente.

También es importante tener en cuenta que, si bien Skinner está vestido igual que el resto de los cocineros (con ambo y gorro blanco), las patillas negras y el bigote perfectamente dibujado en forma de dos L en espejo, connotan la maldad de este personaje, y su diferencia de rango laboral respecto del resto de los cocineros. A lo largo de la historia, este símbolo en el rostro de los hombres ha sido referente de maldad y de superioridad (entre otras cosas), por lo que se ha generado un estereotipo sobre las personas que tienen ese bigote, como en este caso. Skinner también se diferencia del resto de los personajes porque se lo ilustra con líneas muy angulosas en su rostro y cabeza, mientras que a Linguini, Remy y el resto de los personajes se los grafica con líneas redondeadas y suaves en todos los casos. Los trazos angulosos y rectos connotan rectitud y seriedad, mientras que los redondeados y suaves transmiten una imagen amigable y más relajada, coincidente con los personajes en lo que se utilizan.

En lo que respecta a Remy, se lo ilustra con pelaje gris, y manos, pies, nariz y cola color piel. Aquí nos parece importante hacer referencia a lo citado en páginas anteriores respecto del color gris, que es el color de todas las miserias que terminan con la alegría de vivir. Los ratones son una especie animal muy despreciada por los seres humanos, generalmente se los relaciona con la suciedad, con la miseria, con lo oscuro; los ratones viven escondidos, se escabullen por cualquier lado, generalmente son seres no deseados. Además del color de su pelaje, Remy tiene el resto de su cuerpo de color piel, y esto es una carac-

terística de los seres humanos. Si bien en el relato a Remy no se lo personifica y siempre se lo presenta como “un ratón que cocina”, las actividades que realiza son de un ser humano.

Con respecto a este personaje, nos parece importante remarcar la elección de que el protagonista sea un ratón no es casual. En la jerga informal, el adjetivo “rata” se utiliza para describir una persona que no tiene posibilidades en su vida, que nadie la considera importante, una persona con pocas virtudes. En este cuento, creemos que hay un mensaje muy importante con respecto a esto: por un lado, al principio se lo presenta a Remy como un ratón con un sueño prácticamente ilógico (un ratón cocinando resulta imposible en el mundo real), y aquí el parecido con los seres humanos calificados como “ratas”: son personas que jamás lograrán lo que se proponen, ya que no tienen las cualidades para hacerlo. Por otro lado, si bien es un cuento de fantasía, el hecho de que Remy haga hasta lo imposible por alcanzar su objetivo, deja el mensaje de que “cualquiera” lo puede lograr, incluso una rata, si hay una convicción y esfuerzo real de por medio, y también con la ayuda de otros.

En lo que respecta a las características personales de cada actor analizado, hay una coincidencia entre todos ellos respecto de su nacionalidad, son todos franceses. Si bien no se lo explicita, es una característica que se da a entender en el relato a través de la representación gráfica de cada uno de ellos. Entendemos que esto implica una asociación directa de los franceses con el arte culinario, dando de esta manera el puntapié inicial para la formación de un estereotipo de nacionalidad. Con respecto a la edad de los personajes, no se hace referencia de la de ninguno de ellos. En Linguini y Skinner se puede inferir por su apariencia física, sin embargo Remy puede ser tanto un niño/adolescente como un adulto. Esta ambigüedad en la interpretación

de la edad del protagonista despliega la posibilidad de que el público receptor pueda identificarse con él y con sus actitudes.

Las personalidades de cada uno de los tres personajes del relato muestran una marcada diferenciación entre los héroes y el antihéroe. Por un lado, Remy es un personaje curioso, atrevido, soñador, valiente y perseverante; y a Linguini se lo muestra como un personaje bonachón, solidario y comprensivo, todas características aceptables y respetables. Por el otro lado, Skinner es un personaje malvado, mentiroso, avaro y envidioso, todas características poco respetables y típicas de los malos de los cuentos. Por todo lo mencionado anteriormente, se presenta una clara diferenciación entre lo bueno y lo malo, lo correcto y lo incorrecto.

En cuanto a los valores que se transmiten en este cuento, se pueden destacar la convicción de que los sueños se pueden lograr con esfuerzo y constancia, la solidaridad de Linguini para con Remy y el valor de la verdad cuando lo reconoce como el verdadero cocinero, y el valor de la verdad por sobre la mentira en el personaje de Skinner: el ocultar la verdad no lo llevó a ningún lado.

A lo largo del cuento hay algunos aspectos que resultan importantes para este trabajo. En una de las primeras escenas, a Remy se lo presenta situado en la cabeza de Linguini agarrándolo de los pelos, cual jinete que lleva las riendas de su caballo. Esta imagen muestra que la verdadera “cabeza” en la cocina es Remy y Linguini sólo “las manos” en esa tarea, sólo que no resulta posible que se sepa la verdad, ya que es imposible que en un restaurante afamado de París, como es Gusteau’s, el cocinero sea un ratón. Esta afirmación se desprende de lo mencionado anteriormente sobre el desprecio que genera esta especie animal. Además, por más que sea un cuento de fantasías, el

hecho de que todos los otros personajes sean seres humanos aleja aún más la posibilidad de que el cocinero pueda ser un animal.

En otra imagen se muestra un grupo de siete cocineros, y entre ellos hay uno de piel negra. Si bien no se lo nombra ni se hace referencia a este personaje en el relato, el hecho de que haya un cocinero con esas características es una muestra clara de diversidad cultural y de anti-discriminación, ya que creemos que el diseñador podría haber ilustrado a todos los personajes con piel clara, pero hay un motivo por el cual no lo hizo de esa manera. No obstante, entendemos que de esta imagen también podría desprenderse la asociación de las personas de piel negra con la cocina, es decir con la servidumbre. Al no nombrar este personaje en el relato ni darle un papel importante, entendemos que hay una ambigüedad de significados, dependiendo del lector, y de su bagaje cultural, la interpretación final de esta imagen. Siguiendo con la no discriminación, en una imagen se muestra a dos mozos, uno de ellos es gordo, el otro es flaco, y lo mismo ocurre con los cocineros.

Es importante hacer hincapié que a lo largo de toda la historia aparecen sólo dos mujeres: Colette, la cocinera, de aproximadamente unos 30 años, que ayuda a Remy a cocinar el Ratatouille en una escena; y una señora de avanzada edad, la dueña de la casa donde vive Remy al principio. A esta última ni siquiera se la nombra en el relato, sólo aparece en una imagen espantando a los ratones. Ninguna de las dos mujeres tiene un rol importante y trascendente en la historia, están de relleno podría decirse. Todos los protagonistas del cuento son hombres, creemos que este no es un dato menor, ya que esta elección refuerza el histórico mensaje de que los hombres tienen un papel más importante que las mujeres, sobre todo en el ámbito laboral, y éstas quedan relegadas al papel de ayudantes o simplemente personajes sin sentido. Sobre esto último, se entiende que Remy podría haber

cocinado sin la ayuda de Colette, ya que ésta no le aporta un apoyo significativo; y si la dueña de la casa no aparecía en imágenes, nada hubiera cambiado en esta historia.

Continuando con la diferenciación de género, los dos críticos de cocina que aparecen en la historia son de sexo masculino. A uno de ellos sólo se lo nombra, al otro además se lo grafica (como hemos explicado anteriormente). Los críticos de cocina son personas especializadas en el tema, capaces de evaluar las cualidades culinarias de ciertas personas. Que ambos sean hombres tampoco es un dato menor, ya que pone a las mujeres en un lugar de incapacidad para realizar una tarea semejante. Teniendo en cuenta que este tipo de personajes aparecen dos veces a lo largo del relato, una de esas veces podría haber sido una persona de sexo femenino, pero entendemos que esa elección no ha sido casual.

Si bien esto rompe con el lugar histórico asignado a las mujeres en la cocina, en este caso en particular no estamos hablando de la tarea cotidiana de cocinar, sino como profesión. Es por esto que creemos que haberle dado el lugar de “crítico de cocina” a una mujer, podría haber roto con lo mencionado anteriormente respecto de la preponderancia de los hombres en relación a las mujeres en el ámbito laboral/profesional. Generalmente, cuando hablamos de los profesionales de la cocina, es muy raro que nos refiramos a ellos como “una chef”, siempre, o casi siempre, se dice “un chef” o “el chef”. Si bien el artículo masculino se utiliza para ambos sexos, todo lo mencionado y analizado anteriormente nos introduce a la idea de que aún en un lugar asignado generalmente a las mujeres, la labor de cocinar de manera profesional es desarrollada por hombres.

Por último, y a modo explicativo, la Ratatouille es una especialidad re-

gional francesa elaborada con diferentes hortalizas y originaria de la ciudad de Niza y más en general de la región de Provenza (sureste de Francia). La elección del nombre del cuento puede analizarse desde dos perspectivas: por un lado, esta comida es la protagonista cuando Remy sorprende a Ego, por lo tanto cumple un papel muy importante en el camino para cumplir su sueño; por el otro lado, la palabra Ratatouille contiene en su comienzo el nombre de la especie del personaje principal del cuento, lo que resulta importante al momento de generar una asociación en la mente del público receptor. Por último, el hecho de que esta comida sea típica de Francia, es coherente con la nacionalidad de los personajes y el lugar donde se desarrolla toda la historia.

En este cuento se pueden observar la transmisión de tres tipos de estereotipos. Por un lado, un estereotipo de género, ya que, como hemos explicado anteriormente, los personajes del cuento que tienen papeles importantes y fundamentales para la historia son siempre hombres. Esto pone a las mujeres en un lugar de inferioridad innecesariamente, ya que cualquiera de los roles de los protagonistas podrían haber sido desarrollados por mujeres: cocinera importante, crítica de cocina y dueña del restaurant. Sin embargo, el hecho de que todos estos personajes sean de sexo masculino, refuerza el estereotipo de que los hombres siguen teniendo un lugar más importante que la mujer en el mundo profesional. Aún cuando la tarea de cocinar se encuentra históricamente asociada al sexo femenino, entendemos que la diferencia radica en el ámbito. A través de este cuento hemos podido deducir que a la mujer se la asocia a la cocina en el ambiente doméstico, lo cual la pone en el rol reproductor, mientras que al hombre se lo relaciona con la labor culinaria en el ámbito profesional, situándolo así en el rol de productor. Esta diferencia detectada refuerza aún más la preponderancia del hombre por sobre la mujer en

el mundo profesional.

Por otro lado, se transmite un estereotipo de nacionalidad, aunque en un nivel menor al anterior. Si bien no se hace referencia explícitamente a los franceses, la apariencia de Skinner, y sobre todo su rostro, retrata una imagen perfecta del estereotipo de hombres de nacionalidad francesa: patillas bien marcadas, rasgos angulosos, y el clásico bigote. Este estereotipo deviene de la representación reiterada de los franceses con este tipo de características. Un niño que advierta estos rasgos, resolverá que las personas de nacionalidad de francesa poseen esas particularidades, y si no las tienen, no las reconocerá como tales, y se encontrará desorientado ante la imagen que se le presenta. Además, para reforzar este estereotipo de nacionalidad, tengamos en cuenta que los franceses han estado históricamente relacionados con la comida gourmet, es decir que creemos que no es casual que todos los personajes de este cuento sean de esa nacionalidad.

Por último, entendemos que también hay una transmisión de estereotipos laborales con respecto a los cocineros. El hecho de que todos los del cuento estén vestidos de la misma manera, ambo y gorro blanco, crea una imagen estereotipada de esa profesión en la mente del público receptor, y descarta la posibilidad que los lectores puedan reconocer como cocinero a uno que esté vestido de otra manera.

Barbie en la princesa y la plebeya

Anneliese es una bella princesa y Erika una joven plebeya que trabaja como costurera para pagar una gran deuda, y dueña de una hermosa voz. Lo único que las diferencia físicamente es el color de sus cabellos, el de la princesa es rubio y el de la plebeya es castaño oscuro, y una marca en forma de corona en el hombro de Anneliese. La princesa está enamorada de su profesor Julián, pero, como el reino está en graves problemas, su madre quiere que se case con el Rey Dominick. Preminger, el consejero real, se roba todo el oro de la mina, y quiere aprovecharse de su nueva fortuna para proponerle a la reina que su hija se case con él. Este malvado consejero secuestra a Anneliese para hacerle creer a la reina que había huido, y luego la haría aparecer, pensando que la Reina agradecida le permitiría casarse con su hija. Julián sospecha de esta historia de la falsa huída y le propone a Erika que se haga pasar por la princesa (con una peluca rubia) para descubrir qué es lo que ocurre. La plebeya, haciéndose pasar por princesa, se enamora del Rey Dominick y el sentimiento es mutuo. Anneliese se escapa de donde estaba secuestrada y Preminger, sospechando que Julián la había ayudado, lo secuestra en la mina de oro abandonada, a donde llega Anneliese para salvarlo. Mientras tanto, en el palacio, el Rey Dominick le propone casamiento a la “falsa princesa”, ya sabiendo la verdad sobre su identidad. Preminger, en una de sus tantas mentiras, le dice a la reina que su hija había muerto, le lleva el anillo como muestra de eso, y la obliga a casarse con él para salvar el reino. Julián y Anneliese escapan de la mina abandonada y evitan la boda del malvado Preminger con la Reina. Anneliese paga la deuda de Erika en forma de agradecimiento, y la Reina reconoce a la plebeya y a Julián cómo los salvadores de su hija, y el reino ya no se encuentra en problemas gracias a la reserva de minerales encontrados en la mina. Erika se casa con Rey Dominick, y Anneliese se casa con Julián. Y todos fueron felices para siempre.

1) Tabla de observación de características personales:

PERSONAJE	Nominación	Sexo	Nacionalidad	Edad	Profesión/Tarea	Personalidad
ERIKA	- Joven plebeya. - Jovencita perezosa. - Impostora.	Femenino	Desconocida	Aproximadamente 24 años.	Costurera en la tienda de Madame Carpe, y cantaba en la plaza porque debía pagar una deuda de su padre.	Humilde, trabajadora, dulce, bella voz. “Eres sincera y tienes los pies sobre la tierra, no actúas como una princesa” dice el Rey Dominick.
ANNELIESE	- Princesa. - Auténtica princesa. - Verdadera princesa.	Femenino	Desconocida	Aproximadamente 24 años.	Princesa	Buena, honesta, inquieta, soñadora, enamoradiza. “Quisiera ser libre para hacer lo que quiero”.

REY DOMINICK	Rey	Masculino	Desconocida	Aproximadamente 30 años.	Rey	Gentil, amable, caballero.
JULIAN	Joven profesor	Masculino	Desconocida	Aproximadamente 30 años.	Profesor de Anneliese	Inteligente, valiente, caballero.

2) Tabla de observación de características físicas:

PERSONAJE	Apariencia Física	Vestimenta (colores predominantes)	Accesorios	Trazos utilizados en la ilustración
ERIKA	Alta, flaca, tez muy blanca, ojos azules, cabello marrón claro.	- Vestido azul en su mayoría, con detalles en rosa y un estampado de flores en tonos claros. - Vestido blanco con detalles en azul en su boda.	- Flor azul en la cabeza en la boda.	En la tapa se las grafica con líneas muy suaves, rasgos bien definidos, cuello, boca, nariz, ojos, cejas, brazos, manos, uñas perfectas como la Barbie. En el interior del libro la ilustradora desarrolla un estilo expresionista. Ojos redondeados, huesos del cuello muy marcados, líneas suaves y redondeadas en su cara, cejas perfectas, boca rosada pequeña y bien delineada. Se les ve la cara, el pelo, y el antebrazo, el resto del cuerpo nunca se le muestra, siempre está tapado con el vestido.
ANNELIESE	Alta, flaca, tez muy blanca, ojos azules, cabello rubio.	- Vestido rosa en su mayoría con detalles en amarillo y dorado. - Vestido color natural con detalles en dorado. - Vestido blanco con detalles dorados en la boda.	- Mancha de nacimiento en forma de corona en su hombro. - Anillo. - Corona en su cabeza en la boda.	
REY DOMINICK	Alto, contextura media, tez muy blanca, cabello marrón claro.	- Traje azul oscuro con pañuelo y puños blancos durante todo el relato, incluso en la boda (no se cambia). - Vestido de guardia (camisa azul y casco gris) cuando rescata a Erika.	- Corona el día de la boda.	Rasgos más cuadrados en su rostro, pero se mantiene la suavidad de las líneas. Cejas perfectamente delineadas, boca pequeña en relación al rostro, ojos redondeados, cabello prolijo, corte carré.

JULIAN	Alto, contextura media, tez muy blanca, cabello rubio.	<ul style="list-style-type: none"> - Camisa blanca, chaleco gris, capri negro, medias altas color blanco y zapatos negros. - Campera verde en una imagen. - Traje blanco con detalles en dorado en la boda. 	No tiene	Rasgos más cuadrados en su rostros, pero también se mantiene la suavidad de las líneas. Cejas gruesas, boca pequeña en relación al rostro, ojos redondeados, cabello corto muy prolijo.
--------	--	--	----------	---

3) Tabla de observación del ámbito de desarrollo:

PERSONAJE	Lugares que transita	Espacio físico donde vive	Escenarios donde se lo presenta (colores predominantes)
ERIKA	<ul style="list-style-type: none"> - La tienda de Madame Carpe. - La plaza donde canta. 	En la tienda de Madame Carpe.	<ul style="list-style-type: none"> - En la tienda, con una máquina de coser, un maniquí y muchas telas de fondo, predomina el color violeta en el fondo, junto con el azul y los tonos en rosa. - En la plaza, frente a frente con Anneliese, casas estilo europeas en el fondo, cielo celeste. - En un salón que parece ser un palacio, con Julián, aprendiendo a ser princesa, predomina el rosa y el celeste de fondo. - En el balcón del palacio cuando se encuentra con Dominick, cielo violeta, luna llena, colores oscuros de fondo, resaltan los protagonistas de la escena con una iluminación dorada. - En el palacio cuando se descubre que es “impostora”, fondo blanco con tinte celeste, resaltan en negro el perro de Preminger y el saco violeta de éste. - En el calabozo, colores muy oscuros, predomina el marrón y el negro. Resalta su vestido celeste sobre tanta oscuridad. - En el parque del palacio cuando Anneliese le reconoce lo que hizo, con el castillo de fondo, cielo celeste, montañas blancas y pradera de fondo. Predominan el celeste de su vestido y el rosa del vestido de Anneliese. - En la escena final, la de la boda, predomina el blanco de la vestimenta, el verde de la pradera y el celeste claro en el cielo.

ANNELIESE	El palacio.	En el palacio.	<ul style="list-style-type: none"> - Cuando se la describe en la primera escena, con su vestido blanco impecable, una cinta dorada en su cabello rubio. Predomina el blanco y el rosa en el fondo. - En la plaza, frente a frente con Anneliese, casas estilo europeas en el fondo, cielo celeste. - En el lugar donde la tenía secuestrada Preminger, cuando se está escapando junto con su gata, predominan el marrón de las paredes, el blanco de las sábanas con que tapan a los guardias y por la puerta se alcanza a ver un árbol y el cielo celeste. - En la tienda de Madame Carpe cuando se oculta ahí, con maniquís de fondo, cubierta con una tela naranja y amarilla. Luego con Serafina intentando salvarse, predominan su cabello rubio y el blanco del pelaje de serafina por sobre el fondo con colores marrón y violeta. - Cuando encuentra a Julián en la mina de oro, fondo marrón predominantemente, resaltan el amarillo de su cabello y el rosa de su vestido. - En la mina de oro con Julián, el fondo empieza a aclararse, predomina el rosa de su vestido y el celeste del agua que descubrieron y que los salva. - Cuando vuelve al palacio y muestra que es la verdadera Anneliese, predominen los colores claros de su vestimenta y de la reina, y resalta el verde del pasto. - En el parque del palacio le reconoce a erika lo que hizo, con el castillo de fondo, cielo celeste, montañas blancas y pradera de fondo. Predominan el rosa de su vestido y el celeste del vestido de Erika. - En la escena final, la de la boda, predomina el blanco de la vestimenta, el verde de la pradera y el celeste claro en el cielo.
REY DOMINICK	El palacio	No se dice, se supone que en un palacio porque es un rey.	<ul style="list-style-type: none"> - En el balcón del palacio cuando se encuentra con Erika, cielo violeta, luna llena, colores oscuros de fondo, resaltan los protagonistas de la escena con una iluminación dorada. - En el calabozo, colores muy oscuros, predomina el marrón y el negro. Resalta el celeste del vestido de Erika sobre tanta oscuridad. - En una de las escenas finales, al lado de Julián, observando el gesto de Anneliese con Erika. Predominan el blanco y el verde de la pradera. - En la escena final, la de la boda, predomina el blanco de la vestimenta, el verde de la pradera y el celeste claro en el cielo.

JULIAN	El palacio. La mina de oro.	No se sabe.	<ul style="list-style-type: none"> - En la plaza al principio cuando se encuentran Annelise y Erika, su pantalón oscuro y su campera verde oscuro opacan la escena. - En un salón que parece ser un palacio cuando le pide a Erika que se haga pasar por Anneliese, predomina el rosa y el celeste de fondo. - Cuando los hombres de Preminger lo capturan. Los dos hombres de espalda agarrándolo uno de cada brazo, él de frente. Predomina el verde del pasto. - En la mina de oro, fondo marrón predominantemente, resaltan el amarillo del cabello y el rosa del vestido de Annelise. - En la mina de oro con Annelise, predomina el rosa de su vestido y el celeste del agua que descubrieron y que los salva. - En una de las escenas finales, al lado del Rey Dominick, observando el gesto de Anneliese con Erika. Predominan el blanco y el verde de la pradera. - En la escena final, la de la boda, predomina el blanco de la vestimenta, el verde de la pradera y el celeste claro en el cielo.
--------	--------------------------------	-------------	---

4) Tabla de observación de la relación con otros personajes:

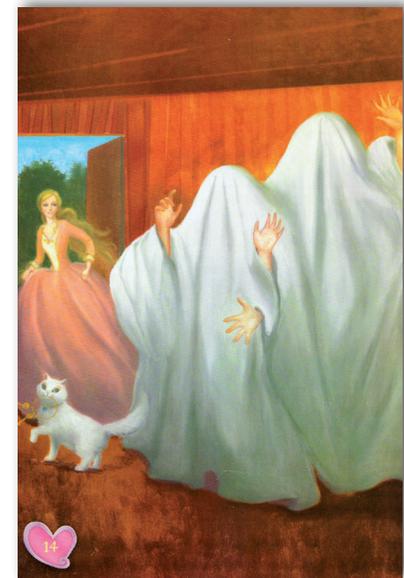
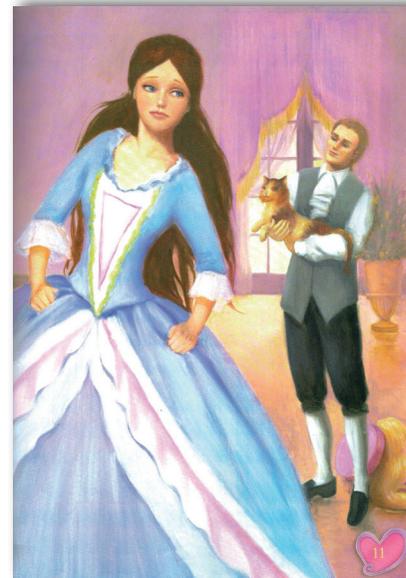
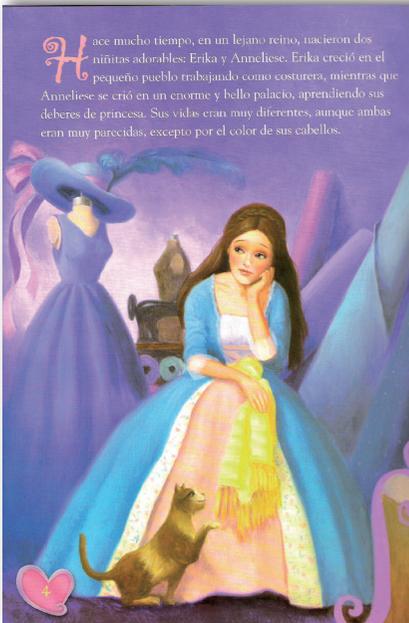
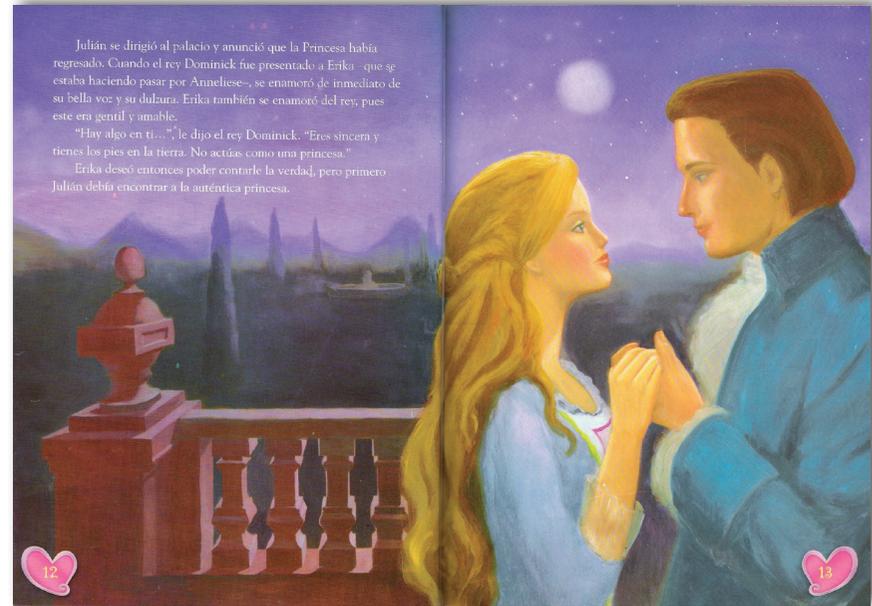
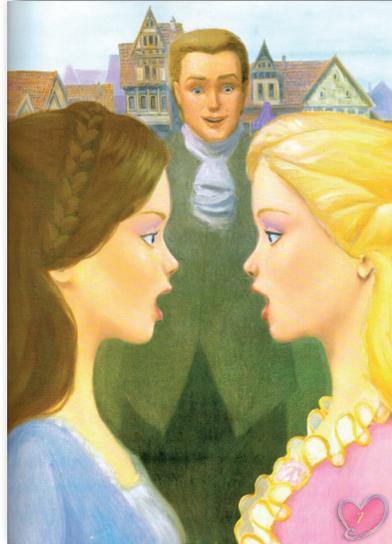
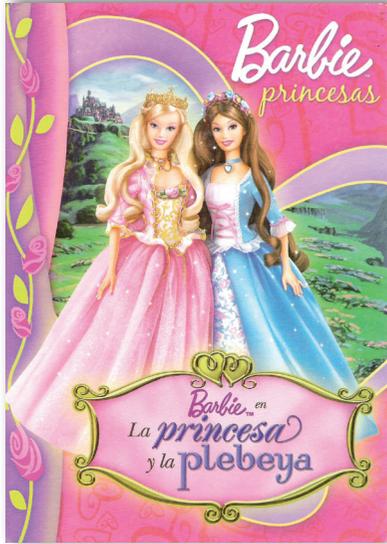
PERSONAJE	Rol que cumple en el relato	Categoría de actante	Personajes con los que se relaciona	Tipo de relación con los personajes
ERIKA	Se hace pasar por princesa para salvar a Anneliese.	<ul style="list-style-type: none"> - Ayudante de Julián. - Destinataria de la propuesta de Julián y de las tareas de Madame Carpe. 	<ul style="list-style-type: none"> 1) Anneliese 2) Rey Dominick 3) Julián 4) Madame Carpe 	<ul style="list-style-type: none"> 1) La ayuda a liberarse de Preminger, modifica su futuro de alguna manera. 2) Se enamora de él. 3) Juntos ayudan a salvar a Anneliese. a) Trabaja para ella.
ANNELIESE	Princesa, objeto de deseo de Preminger.	<ul style="list-style-type: none"> - Ayudante de Erika. Sujeto de hacer, realiza transformaciones en Erika. - Objeto. 	<ul style="list-style-type: none"> 1) Erika 2) Julián 3) Reina 	<ul style="list-style-type: none"> 1) Le reconoce lo que hizo por ella y le paga la deuda, le cambia el futuro de alguna manera. 2) Se enamora de él. 3) Hija.
REY DOMINICK	Rey, no tiene un rol específico.	Sujeto	<ul style="list-style-type: none"> 1) Erika 2) Reina 	<ul style="list-style-type: none"> 1) Se enamora y le propone casamiento. 2) Relación de conveniencia, le pide que se case con su hija.

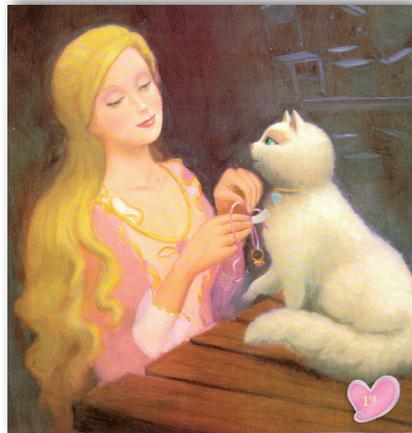
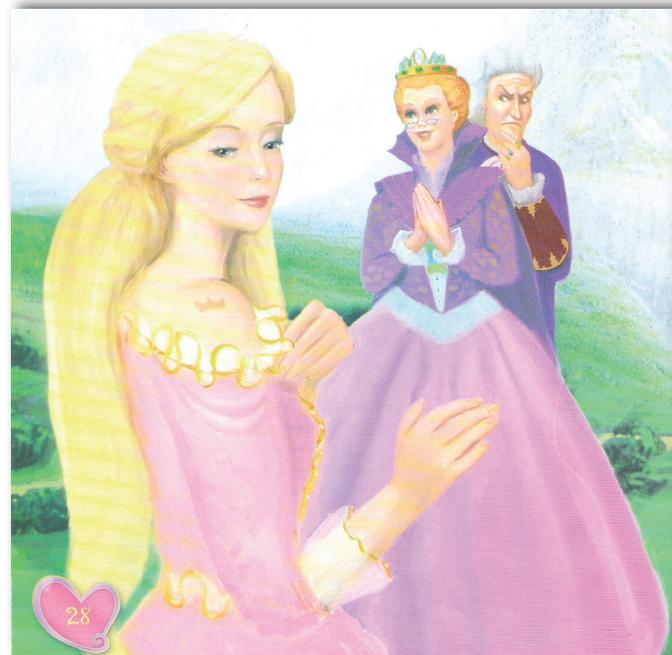
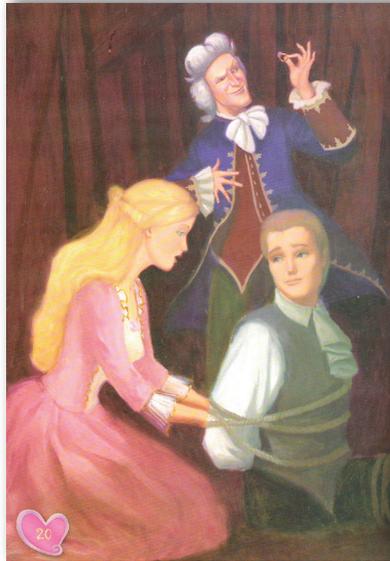
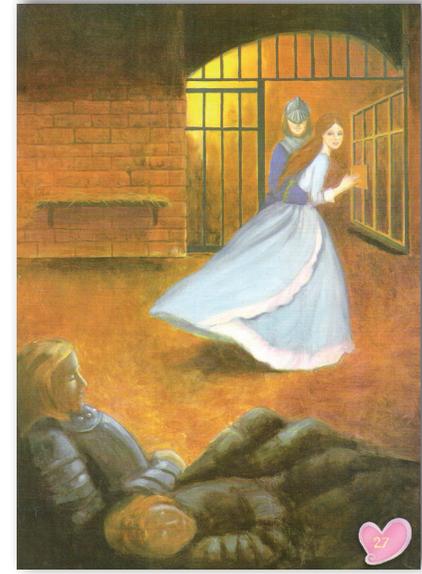
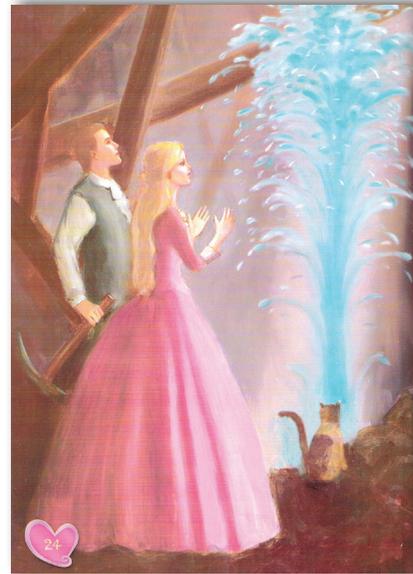
JULIAN	Idea la forma de salvar a Anneliese, indispensable en la historia.	- Sujeto. - Destinador que le asigna tarea a Erika.	1) Anneliese 2) Erika 3) Preminger	1) Es su profesor, la salva de las intenciones de Preminger, luego se enamoran y se casan. 2) Ayuda indispensable para rescatar a Anneliese. 3) Le descubre el plan y le arruina el plan de casarse con la reina.
--------	--	--	--	---

5) Tabla de observación de otros aspectos:

Valores que se transmiten	Otros aspectos importantes a considerar
<ul style="list-style-type: none"> - Lo importante es la esencia de la persona, su verdadera forma de ser, no importa si es princesa o plebeya. - La solidaridad de Erika y su ayuda para con Anneliese. - El valor del amor verdadero, sin títulos de por medio. - El fracaso de la mentira, Preminger se quedó sin la reina y sin la princesa. 	<ul style="list-style-type: none"> - Los hombres y mujeres son muy parecidos entre ellos (Erika con Anneliese, y Dominick con Julián), sólo se diferencian por el color de sus cabellos. - Los nombres de la princesa y del rey son “más sofisticados”, los nombres de la plebeya y del profesor son comunes y más simples. - Anneliese tiene una gata de pelaje blanco perfecto que la acompaña en todo el relato, Serafina. - Erika tiene un gato que la acompaña en el relato, Wolfie, pero éste es marrón oscuro. - Anneliese debía casarse con el Rey Dominick, a pesar de no estar enamorada, para salvar el reino. - “Erika aprendió a caminar, a comportarse y a vestirse cómo una princesa”. (pág. 10) - “Al llegar los guardias vieron sus ropas descoloridas y sucias y no creyeron que fuera la princesa”. (pág. 18) - Preminger se presenta como un salvador (“yo puedo salvar su reino”), la Reina acepta casarse con él sólo para salvar el reino, a pesar de no estar convencida. - “No me importa si no eres una princesa, me gustas por ser quien eres” dice Dominick. (pág. 26) - A Erika y a Anneliese nunca se le muestran los pies. - En la imagen final Erika y Anneliese aparecen mirando al frente, Julián y Dominick admirando cada uno a su mujer.

Imágenes analizadas:

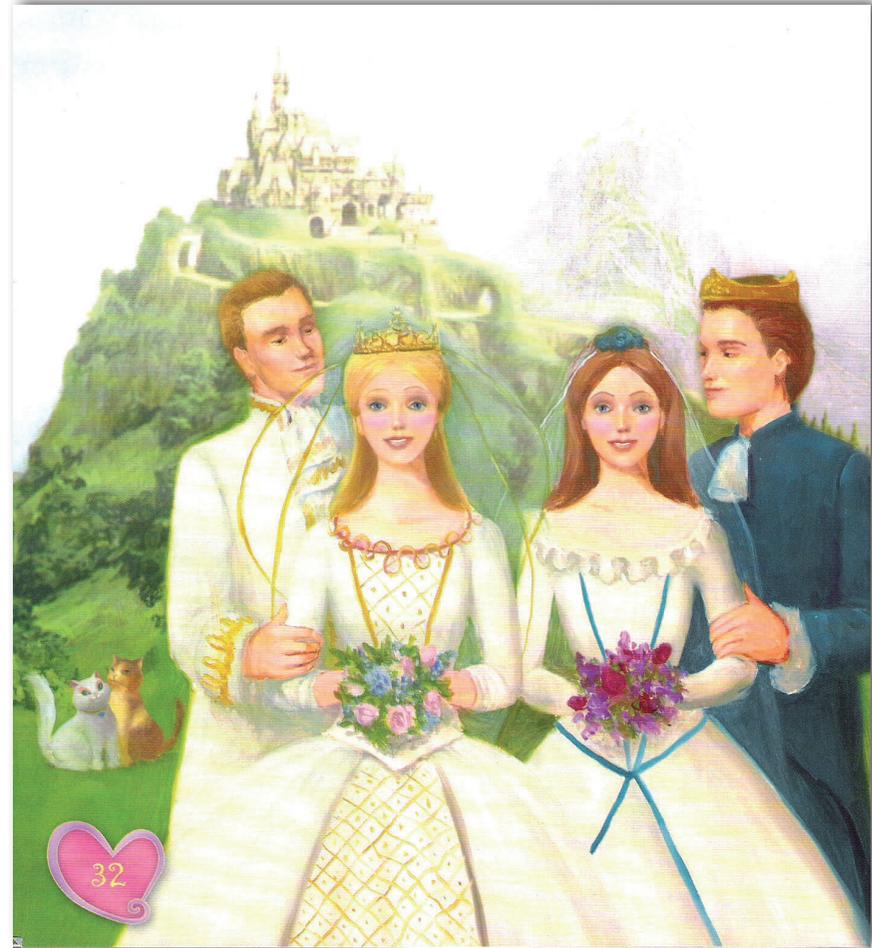




"Cuando pienso en lo que podría haber sucedido...", se lamentó la Reina.
"Pero no ocurrió gracias a Erika y a Julián", dijo la princesa Anneliese. "Amo a Julián, madre. Él hizo que Erika fingiera que era yo para poder salvarme."
"Quiero que seas feliz", le dijo la Reina a su hija. "Pero el reino está en problemas."
"No te preocupes, madre. La mina de oro todavía tiene mucho para dar", le explicó la Princesa. "Encontramos geodas y son muy valiosas. ¡Salvaremos al reino!"



En agradecimiento a todo lo que había hecho por ella, Anneliese canceló la deuda que Erika tenía con Madame Carp. ¡Erika por fin era libre!



Análisis de “Barbie en La Princesa y La Plebeya”

En la parte más superficial de la estructura semio-narrativa del relato, las categorías de actantes se presentan de manera bastante confusa. Erika y Anneliese son ayudantes, la primera de Julián en el objetivo principal del relato que es salvar a Anneliese, y ésta es ayudante de Erika, y a su vez sujeto de hacer, ya que realiza transformaciones en el estado de la plebeya. Erika también se presenta como destinataria de Julián, que es el destinador en el plan de salvar a la princesa. En lo que respecta a los hombres del cuento, Julián también se ubica en la categoría de sujeto que desea lograr el objetivo de estar junto a Anneliese. Por su parte, el Rey Dominick es un sujeto pero sin un objeto de deseo concreto. Este personaje, sorprendentemente y a pesar del ser el rey del cuento, no tiene un rol claro en la historia, está presente pero no tiene un papel demasiado importante. Por último, nos tomamos el atrevimiento de poner a Anneliese (y creemos que en ella se reflejan las mujeres de esa época) como un objeto, ya que hay dos hombres que la desean, uno por amor y otro por interés, ya que para éste último Anneliese es el medio para llegar al poder. En este cuento se muestran claramente dos de los tres pares de actantes, el de sujeto-objeto y el de destinador-destinatario. Por el contrario, no hay un oponente claro a los ayudantes, ya que, a grandes rasgos, los personajes se ayudan entre ellos durante todo el relato. El peligro, o el sujeto del cual se protegen entre todos, es Preminger, y la mentira. Con esa ayuda triunfa el amor auténtico y puro, y la verdad por sobre todas las cosas.

En lo que respecta a los recursos gráficos utilizados en las ilustraciones, hay una gran diferencia entre la ilustración de la tapa y las ilustraciones del interior. En la tapa las dos protagonistas están graficadas a imagen y semejanza de la muñeca Barbie, líneas muy suaves, rasgos

bien definidos, cuello, boca, nariz, ojos, cejas, brazos, manos, y uñas perfectas. En el interior del libro la ilustradora desarrolló un estilo expresionista. Si bien se mantienen los rasgos de perfección de esta famosa muñeca, el estilo utilizado las hace ver un poco más reales, y no irrealmente perfectas. Entendemos que esta diferencia en los estilos de ilustración tiene relación directa con uno de los principios del diseño editorial, que es la tapa, y todo lo que ello implica, como elemento fundamental para atraer la atención del lector. Por ello no nos parece desacertado que el ilustrador haya utilizado la imagen de esta famosa muñeca tan deseada por el público infantil como anzuelo para las posibles lectoras.

Hemos observado que las dos protagonistas son muy parecidas en su aspecto físico, sólo se diferencian por el color de pelo. Creemos que este parecido radica en el origen indiscutible de ambas mujeres que es su característica de seres humanos, lo cual trasciende cualquier diferencia de clase. Tanto Anneliese como Erika tienen los ojos bien redondeados, huesos del cuello muy marcados, líneas suaves y redondeadas en su cara, cejas perfectas, boca rosada pequeña y bien delineada. Se les ve la cara, el pelo, y el antebrazo, el resto del cuerpo nunca se le muestra, siempre está tapado con sus vestidos pomposos. En cuanto a los hombres, a Rey Dominick, aunque se lo grafica con rasgos más cuadrados en su rostro, que connotan la masculinidad del personaje, se mantiene la suavidad de las líneas. Tiene las cejas perfectamente delineadas, boca pequeña en relación al rostro, ojos redondeados, cabello prolijo con corte carré. Con Julián ocurre lo mismo en la graficación de su rostro, tiene cejas gruesas, boca pequeña en relación al rostro, ojos redondeados, y cabello corto muy prolijo. Es importante destacar que los protagonistas del cuento son muy parecidos, los hombres entre ellos y las mujeres entre ellas, lo único que los diferencia es el color de sus cabellos. Entendemos que esto se debe,

tal como hemos mencionado anteriormente, a que todos son seres humanos antes de tener un estatus determinado en la sociedad en la que viven. A nuestro modo de entender, el color del cabello connota, en este caso particular, la diferencia de clases, y se lo entiende como algo superficial como lo es el color de pelo en los seres humanos. Si bien este detalle es esencial en el desarrollo de la historia, termina siendo algo superficial, ya que lo importante resulta la esencia y la personalidad de cada personaje, y no la clase a la que pertenecen. Se presenta una especie de comparación implícita entre el color de cabello y la clase social de los protagonistas. En la escena final podemos observar que la mujer rubia (Annelise) se casa con el hombre rubio (Julián), y que la mujer castaña (Erika) se casa con el hombre castaño (Rey Dominick). Entendemos que esta imagen final no fue ilustrada al azar, sino todo lo contrario, y nos plantea la siguiente pregunta de ¿sólo puedo ser princesa si soy rubia? Hay un mensaje claro respecto de esto y es que sí, aparentemente sólo las rubias pueden ser princesas. En este cuento podría haberse utilizado la marca en el hombro de Annelise como rasgo diferenciador, y Erika dibujárselo para hacerse pasar por ella. Pero el hecho de que se diferencien por color de sus cabellos refuerza una idea instalada en la mente de la mayoría de las personas de que las princesas son rubias, y que las morochas o pelirrojas no pueden serlo. A esto nos referimos cuando decimos que los diseñadores gráficos tienen un papel importante en la transmisión de estereotipos, y nos preguntamos ¿no podría haber sido al revés, la princesa morocha y la plebeya rubia? Definitivamente creemos que sí, y que en estas “pequeñas” cosas yace la diferencia y el cambio en la transmisión de significados. Pero también creemos que es muy fina la línea que separa la ruptura de un estereotipo y la formación de uno nuevo. Mientras que al principio creemos que nos costaría reconocer a una princesa morocha como tal, entendemos que con el tiempo y la repetición de imágenes que la representen de esa manera,

se formaría un nuevo estereotipo de princesas morochas. Por todo lo mencionado en este párrafo, entendemos que la ausencia de estereotipos radica en la diversidad de representaciones por parte de los ilustradores.

Continuando con los recursos gráficos, a lo largo del relato se puede observar que Annelise siempre aparece con un vestido rosa y con algún detalle color dorado en su vestimenta. Recordemos que este color está indudablemente relacionado con el metal precioso. El oro significa dinero, felicidad y lujo, el dorado es el color de la fama y de la vanidad. Si bien esta última característica no representa a Annelise, el resto la describen perfectamente. Es por esto que creemos que el hecho de que ella tenga siempre algo dorado en su vestimenta connota su clase social, el nivel en que se desarrolla, su status de princesa. Además, el rosa, en referencia a sus vestidos, es el color típico de la cortesía, de la amabilidad, de la sensibilidad, y de la sentimentalidad. El rosa es suave y tierno, es el color de la delicadeza y también de lo desnudo. La conjunción de estos dos colores, rosa y dorado, connotan indudablemente las características que debe tener una princesa: dinero, felicidad, lujo, cortesía, amabilidad, sensibilidad, entre otras.

Por el contrario, a Erika se la ilustra con un vestido azul en todas las imágenes, con algunos detalles en rosa y amarillo, pero estos no se resaltan demasiado. Es importante recordar que el azul se relaciona con simpatía, la armonía, la amistad y la confianza. Además, el azul es el color más frío, se lo relaciona con la lejanía, es el color del anhelo, de lo irreal, e incluso de la ilusión y el espejismo. Todas estas características se relacionan, a nuestro modo de entender, con el rol del Erika en el relato. Aunque al final se termina casando con el Rey, al principio se la presenta como una plebeya (de hecho el nombre del cuento ya la cataloga de esa manera), enmarcada en una realidad

muy distinta a la de una princesa, por lo esto se presenta como algo lejano, irreal, un anhelo, la ilusión de una plebeya. Para concluir con este aspecto, y seguir remarcando la connotación de estos colores, en la imagen final puede observarse que Anneliese tiene un vestido blanco con detalles dorados y una corona en su cabeza, mientras que Erika lleva puesto un vestido blanco con detalles en azul y una flor de ese mismo color en su cabeza. Julián, que se casa con Anneliese lleva un traje blanco con detalles en dorado; y Rey Dominick, que se casa con Erika, lleva puesto un traje azul con detalles blancos. Luego de analizar estas características de la ilustración, y sobre todo la imagen final del cuento, creemos que ninguna imagen fue ilustrada al azar, sino con el propósito de transmitir significados al público receptor. A esta altura del análisis podemos decir que los mensajes transmitidos son: que sólo se puede ser princesa si sos rubia; que las princesas usan ropa rosa, que no podés ser princesa si usas ropa de otro color; y a su vez que no podés usar ropa rosa si no sos princesa; que el dorado es el color de los reyes; entre otros.

En lo que respecta a las escenas donde se ilustra a cada personaje, hay una importante diferenciación entre lo que podríamos llamar las escenas felices y las que no lo son. Las primeras generalmente tienen fondos claros y mucha iluminación, como por ejemplo la escena final; por el contrario, las segundas generalmente tienen fondos bien oscuros, con colores negros y marrones predominantemente, y poco nítidos, como por ejemplo la escena del calabozo, o la escena donde Anneliese está con su gata en la tienda de Madame Carpe.

Con respecto a las características personales de cada uno de los protagonistas de la historia, podemos destacar que hay una clara diferenciación entre Anneliese y Erika, a pesar de ser prácticamente iguales físicamente. Anneliese es una princesa buena, honesta, inquieta, so-

ñadora, enamoradiza; y siempre que se la nombra en el relato se hace referencia a su estatus: “auténtica princesa”, “verdadera princesa “. Erika, en cambio es una mujercita humilde, trabajadora, dulce, y se la nombra como “joven plebeya”, “jovencita perezosa” y como “impositora”. En lo que respecta a Julián y Rey Dominick, ambos son caballeros, el primero es un hombre Inteligente y muy valiente, mientras que el segundo se caracteriza por ser gentil y muy amable. La diferencia entre estos dos personajes radica pura y exclusivamente en su estatus social, Julián es un simple profesor, mientras que Dominick es un Rey con todas las letras.

Siguiendo con las características personales, podemos decir que no hay una clara identificación de los personajes respecto de su nacionalidad ni de su edad. Si bien se deduce por los paisajes que la historia se desarrolla en algún país europeo, no hay una referencia clara en ese sentido. Con respecto a la edad de los personajes, esta no parece ser una característica determinante en el desarrollo de la historia, y, aunque se podría inferir que tienen aproximadamente entre 25 y 30 años, se despliega la posibilidad de que el público lector pueda identificarse con cada uno de ellos.

En este cuento se han observado algunos aspectos importantes y relevantes para este trabajo. Para comenzar, se observó que los nombres de la princesa y del rey, Anneliese y Dominick, son o raros o poco comunes al lenguaje de los niños, mientras que los del profesor y de la plebeya, Julián y Erika, podrían resultar más familiares para ellos. Entendemos que esta característica continúa con la diferenciación de clases de los personajes, y refuerza la identidad de cada uno.

Otro aspecto importante se relaciona con las mascotas de las protagonistas: mientras que Anneliese tiene un gato de pelaje blanco perfecto, el gato de Erika es marrón oscuro. A nuestro modo de entender,

esta diferenciación continúa reforzando lo mencionado anteriormente, recordemos que el blanco es el color de la limpieza, la pureza, y de la femineidad; mientras que el marrón está asociado con la inmundicia, con lo desagradable, y sobre todo relacionado con los campesinos pobres, los siervos, los criados y los mendigos.

Es importante tener en cuenta también que en esta historia a las mujeres se las presenta como objetos, tal como mencionamos al principio, sobre todo a Anneliese y a su madre, la reina. Anneliese debía casarse con el Rey Dominick, a pesar de estar enamorada de Julián, para salvar el reino; y a su vez, la reina acepta casarse con Preminger cuando este se presenta como una salvación para el reino. En ambos casos las mujeres se presentan como objetos o como medios para lograr un objetivo concreto. El amor verdadero, los deseos de cada una de ellas y la dignidad se dejan de lado, y lo más importante pasa a ser el fin último de salvar el reino y pagar las deudas. Entendemos que estas situaciones ponen a la mujer en un lugar del que el género está tratando de salir hace muchos años. En el Siglo XXI, una época donde las mujeres comienzan a tener cada vez más importancia en el ámbito laboral, profesional, personal, etc., es paradójico que se la siga presentando en los relatos como un objeto, como un simple cuerpo sin sentimientos ni dignidad.

Otro aspecto que nos parece importante mencionar es que a lo largo de la historia encontramos frases como “Erika aprendió a caminar, a comportarse y a vestirse cómo una princesa”, “Al llegar los guardias vieron sus ropas descoloridas y sucias y no creyeron que fuera la princesa”, o “No me importa si no eres una princesa, me gustas por ser quien eres”. Entendemos que todas estas frases hacen referencia, en contraposición con lo desarrollado párrafos anteriores, a que la esencia de una persona es lo más importante, lo que realmente tie-

ne valor. No importa la clase social, las vestimenta, ni las relaciones sociales, lo que realmente interesa son los valores, la personalidad y la esencia de cada ser humano. Creemos que este es un mensaje importante para el público receptor, y uno de los valores fundamentales que trasmite el cuento.

Por último, y continuando con los valores que trasmite la historia, queremos destacar la solidaridad de Erika y su ayuda para con Anneliese; el valor del amor verdadero, sin títulos de por medio, y el fracaso o desvalor de la mentira, representado perfectamente en Preminger, ya que por sus mentiras y sus maldades se quedó sin la reina y sin la princesa.

En este cuento se pueden observar la transmisión de dos tipos de estereotipos. Por un lado, un estereotipo de género, ya que las mujeres son tratadas como objetos. A lo largo de la historia mundial, y durante muchas épocas, las mujeres fueron tratadas de esta manera ya que era la única forma de lograr algo en su vida, casándose con alguien importante; sin embargo, en los registros de la historia mundial no hubo hombres que fuesen tratados de esa manera, teniendo en cuenta que ambos son seres humanos y comparten características y necesidades fundamentales.

Por el otro lado, hay una transmisión de estereotipos de belleza, ya que a pesar de que las protagonistas son iguales físicamente, la princesa es rubia, y todos entendemos que las rubias son más llamativas, bellas, y femeninas que una mujer con pelo castaño. Si el mensaje final del cuento es que lo importante es la esencia de las personas, entendemos que podría haber sido al revés el color de los cabellos. Sin embargo, y a pesar del fuerte mensaje, hay una clara connotación con respecto a la mayor belleza de las mujeres rubias por sobre el resto de las mujeres.

El pájaro de fuego

En un reino muy lejano vivía un Zar llamado Vislav, junto con sus tres hijos: Vasilio el mayor, Demetrio el segundo, e Iván el menor. El palacio estaba rodeado de árboles, el preferido del zar era uno que producía manzanas de oro, pero por las noches aparecía un maravilloso pájaro de fuego, con plumas de oro y ojos de diamante, que picoteaba las manzanas y luego se iba. El zar les encomendó a sus hijos que atraparan al animal, quien lo hiciera heredaría la mitad del reino ahora y la segunda mitad cuando el muriera. Los tres hijos intentaron llevar a cabo el pedido de su padre, los dos más grandes se quedaron dormidos apoyados en el árbol, Iván logró ver al pájaro y sacarle una pluma. Después de ese día, el pájaro nunca más apareció, por lo que nuevamente los hijos fueron encomendados a encontrar el animal, ahora tenían una pista. Los dos hermanos mayores se fueron por un lado, Iván por el otro con su caballo. En su rumbo, Iván se encontró con un mensaje en el bosque, y luego de tener que decidir entre tres opciones, se quedó sin su caballo, un lobo se lo había comido. Esta misma bestia se cruzó con él más adelante y, por haberle comido su caballo decidió ayudarlo. Iván le contó lo que tenía que hacer, llegaron a donde estaba el pájaro, cuando Iván fue a sacarlo, tocó la jaula, sonó una alarma y fue descubierto por los guardias del palacio del Rey Dolmat, quien le dijo que le perdonaría el error y le entregaría el pájaro sólo si iba al palacio del Rey Afron y le traía el caballo de oro con la crin de oro. Iván y el lobo se dirigieron en busca del mismo, cuando llegaron Iván estaba a punto de sacar el caballo y se tentó con unas riendas de oro colgadas en la pared. Nuevamente sonó una alarma e Iván fue descubierto por los guardias y llevado con el Rey Afron. Este último le dijo que lo perdonaría por intentar robarle el caballo con la crin de oro y que se lo regalaría, pero sólo si le traía a Helena la Hermosa. Iván y el lobo se encaminaron a un reino muy lejano y consiguieron encontrar a la princesa. En el camino de regreso, Iván y Helena se enamoraron, por lo que cuando él debía entregarla al Rey Afron, el lobo se ofreció a transformarse en ella, y le indicó que cuando estuvieran lejos pensara en él y se volverían a encontrar. Lo mismo ocurrió cuando debía entregar el caballo con la crin de oro al Rey Dolmat, ya que Iván deseaba quedarse con el animal también. De regreso al palacio del Zar Vislav, con el pájaro, el caballo y la princesa, pararon a descansar. Los hermanos mayores los encontraron, atacaron a Iván y se llevaron a la princesa. Luego de sortearse quien se quedaba con el caballo y quien se casaba con la princesa, regresaron donde su padre. Cuando Vasilio y Helena estaban a punto de casarse, apareció Iván, quien había sido rescatado de la muerte gracias al lobo y a un cuervo que le proporcionó agua mágica. Helena le contó la verdad al zar y se casó con Iván, su verdadero amor.

1) Tabla de observación de características personales:

PERSONAJE	Nominación	Sexo	Nacionalidad	Edad	Profesión/Tarea	Personalidad
VASILIO	- Crueles príncipes - Granuja	Masculino	Desconocida, por el origen del cuento, podría ser ruso.	Desconocida, aproxi- madamente 30 años. (Hijo mayor)	Príncipe	Celoso, envidioso, maldito, inútil, mentiroso, ventajista.

DEMETRIO	Cruels príncipes	Masculino	Desconocida, por el origen del cuento, podría ser ruso.	Desconocida, aproximadamente 27 años. (Hijo del medio)	Príncipe	Celoso, envidioso, maldito, inútil, mentiroso, ventajista.
IVÁN	- Guerrero de la realeza. - Príncipe Iván. - Joven Príncipe. - Desgraciado joven.	Masculino	Desconocida, por el origen del cuento, podría ser ruso.	Desconocida, aproximadamente 25 años. (Hijo menor)	Príncipe	Valiente, bueno, inteligente, respetuoso.
EL LOBO	- La bestia. - Lobo gris.	Masculino	No se menciona.	Desconocida, por la sabiduría podría ser un lobo viejo.	---	Sabio, mágico, solidario.
HELENA LA HERMOSA	- Hermosa princesa. - Helena.	Femenino	Desconocida, por el origen del cuento, podría ser rusa.	Desconocida, aproximadamente entre 20 y 30 años.	Princesa	Valiente, sumisa, tranquila, no se sabe mucho de ella.

2) Tabla de observación de características físicas:

PERSONAJE	Apariencia Física	Vestimenta (colores predominantes)	Accesorios	Trazos utilizados en la ilustración
VASILIO	No se lo ilustra en el cuento.	No se lo ilustra en el cuento.	No se lo ilustra en el cuento.	No se lo ilustra en el cuento.
DEMETRIO	Contextura grande, tez morena, barba semi-crecida, chivita larga, pelo negro con corte taza, cejas gruesas, ojos marrones.	Traje de época color bordó con detalles en dorado.	Una espada dorada, en una de las escenas finales.	Trazos bien definidos, redondeados en general. Nariz y entrecejo graficados con líneas angulosas cuando se lo muestra ofuscado.

IVÁN	Contextura media, cabello rubio lacio con corte taza, tez blanca, orejas, boca y nariz proporcionadas, ojos marrones.	Capa roja con detalles bordados en dorado.	Ninguno, aunque el lobo podría considerarse un “accesorio” o compañero en el cuento.	Trazos redondeados, rasgos bien definidos.
EL LOBO	Es un animal grande, su cuerpo es el doble que el de Iván. Pelaje gris oscuro casi negro, ojos rojos.	---	Ninguno	Trazos duros en su pelaje, patas y cabeza bien definidos, líneas angulosas en su hocico. Ojos bien delineados.
HELENA LA HERMOSA	Contextura mediana, tez blanca, cabello largo y rubio con dos trenzas al costado de su cara. Ojos grandes color celeste, boca pequeña, nariz grande en relación a esta última.	Vestido azul petróleo con algo de blanco, y velo celeste, ambos con detalles en dorado. Lleva una especie de corona en su cabeza, se asemeja a los sombreros que usan los árabes.	Ninguno	Trazos bien redondeados en su cara, ojos con forma de almendra, bien definidos. Manos delgadas, dedos largos.

3) Tabla de observación del ámbito de desarrollo:

PERSONAJE	Lugares que transita	Espacio físico donde vive	Escenarios donde se lo presenta (colores predominantes)
VASILIO	El bosque y el palacio del Zar Vislav.	En el palacio del Zar Vislav.	Ninguno.
DEMETRIO	El bosque y el palacio del Zar Vislav.	En el palacio del Zar Vislav.	- Recostado sobre el tronco del árbol esperando que aparezca el pájaro, con un fondo gris oscuro. Las hojas del árbol son celestes y las manzanas color dorado. Predomina el celeste del árbol y el bordó de su traje. - En una de las escenas finales amenazando a Helena. Fondo blanco, predominan los colores oscuros, el bordó de su vestimenta y el negro de su cabello, en segundo lugar se asoma el celeste del velo de la princesa.

IVÁN	El bosque, el palacio del Zar Vislav, el del Rey Afron y el del Rey Dolmat.	En el palacio del Zar Vislav.	<ul style="list-style-type: none"> - Cuando agarra la pluma del pájaro de fuego, fondo pleno color verde petróleo. Predominan en esta escena los colores amarillos, naranjas y rojos del plumaje del pájaro, y el rojo del traje de Iván. - En el bosque, montado sobre el lomo en el lobo. Fondo con los troncos grises de los árboles, las hojas con tonos azules de los mismos, la pradera con tonos verdeazulados. Hay un palacio de fondo, que ocupa el 5% de la imagen, Iván y el lobo el 45% de la misma. Resalta y llama la atención el rojo de la vestimenta de Iván, pero predominan los colores verdes y azules del fondo. - Cuando va a buscar el caballo, fondo gris. Su cuerpo y el del caballo ocupan más de la mitad de la imagen, predominan el rojo de su traje y el beige y dorado del cuerpo y pelaje del caballo. - Con el lobo frente a frente, ilustrados de perfil, fondo blanco. En esta imagen están equilibrados el gris del pelaje del lobo, y el rojo y dorado de Iván. - En todos los casos se lo muestra de perfil, 3 veces del perfil derecho y 1 del izquierdo.
EL LOBO	El bosque, el palacio del Zar Vislav, el del Rey Afron y el del Rey Dolmat.	En el bosque.	<ul style="list-style-type: none"> - En el bosque llevando a Iván en su lomo. - Detrás de la “puerta de oro” cuando van en busca de Helena, sobre fondo blanco. Predomina el gris oscuro de su pelaje. La supuesta puerta son hilos dorados entrelazados como un tejido de alambre. - Vestido de princesa, sobre fondo blanco. Sólo se ve su mano izquierda, predominan los azules y celestes del vestido de la princesa. - Frente a frente con Iván.
HELENA LA HERMOSA	El bosque.	En un reino muy lejano.	<ul style="list-style-type: none"> - Cuando el lobo se hace pasar por ella. - Cuando Demetrio la amenaza, en una de las escenas finales, sobre fondo blanco. Predomina el bordó del traje de Demetrio y el negro de su pelo. - En ambas imágenes se la grafica del pecho para arriba.

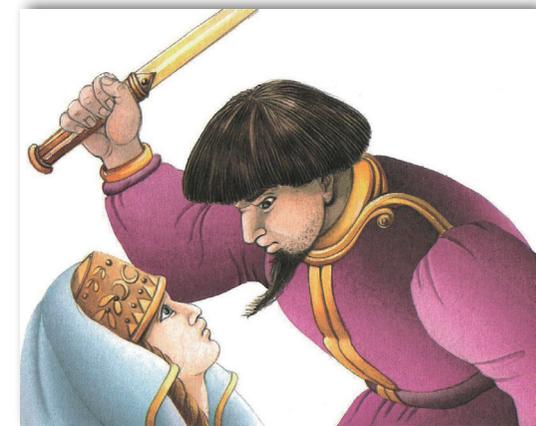
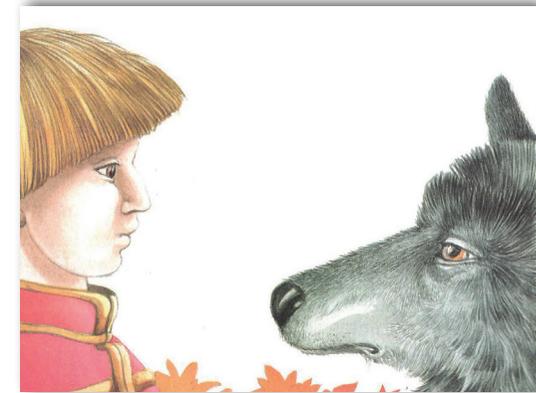
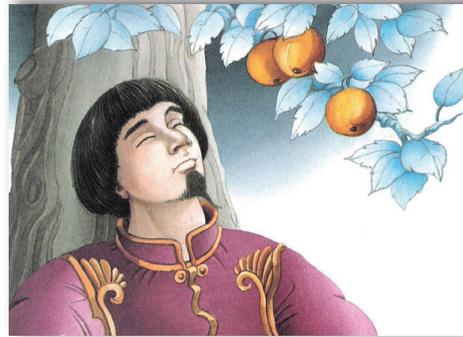
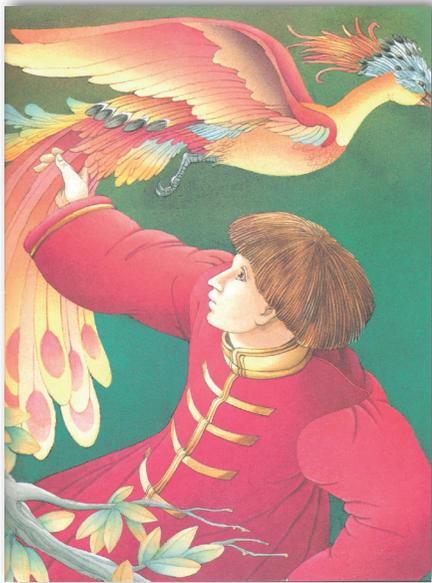
4) Tabla de observación de la relación con otros personajes:

PERSONAJE	Rol que cumple en el relato	Categoría de actante	Personajes con los que se relaciona	Tipo de relación con los personajes
VASILIO	Enemigo de Iván.	Oponente Destinatario	1) Demetrio 2) Helena	1) Se unen para actuar en contra de Iván. 2) La obliga a casarse con él.
DEMETRIO	Enemigo de Iván.	Oponente Destinatario	1) Vasilio	1) Se unen para actuar en contra de Iván.
IVÁN	Protagonista del cuento, héroe y destinatario de una misión.	Sujeto Destinatario	1) El lobo 2) Helena 3) Zar Vislav 4) Rey Dolmat y Rey Afron	1) Relación indispensable para poder llevar a cabo su misión. 2) Relación de dependencia, su presencia es fundamental para lograr la misión. Se enamoran y se casan. 3) Es su padre, y el destinador de la misión central del cuento. 4) Son los poseedores de los objetos que él necesita para llevar a cabo su misión.
EL LOBO	Sujeto fundamental para Iván y para la misión que debe cumplir. Le proporciona el aspecto mágico al cuento.	Ayudante	1) Iván	1) Lo ayuda a lograr su misión.
HELENA LA HERMOSA	Último eslabón y parte fundamental en la misión que Iván debe cumplir.	Ayudante. Objeto.	1) Iván 2) Vasilio 3) Zar Vislav	1) Le ayuda a lograr su misión. Se enamoran y se casan. 2) Fue obligada a casarse con él. 3) Le cuenta toda la verdad sobre el verdadero héroe de la historia.

5) Tabla de observación de otros aspectos:

Valores que se transmiten	Otros aspectos importantes a considerar
<ul style="list-style-type: none"> - Solidaridad con el prójimo. - Perdón. - Amor verdadero. - Verdad. <p>Disvalores: robar.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - El árbol favorito del zar era uno que producía manzanas de oro. - Pájaro de fuego, con plumas de oro y ojos de diamante. - Rey Dolmat/Rey Afron. - ¿Realmente las cosas se consiguen así de fácil y robando? - El deseo (o capricho) del Zar Vislav moviliza todo. - Los príncipes consiguen todo fácilmente. - A Iván lo salva el lobo y el agua mágica que es traída por un cuervo, ambos animales generalmente están asociados a algo malo, oscuro. - El lobo es un personaje mágico. - “He estado enamorado de ella por mucho tiempo, pero no he podido ganarme su corazón.” (Pág. 332) - La princesa es parte fundamental para que Iván consiga todo (objeto). - Demetrio y Vasilio se sortean cuál se iba a casar con Helena (objeto nuevamente).

Imágenes analizadas:



Análisis de “El pájaro del fuego”

En la parte más superficial de la estructura semio-narrativa de este cuento, las categorías de actantes se presentan de una manera bastante clara. Iván es un sujeto destinatario de la misión de atrapar al pájaro de fuego que estorba a su padre, el Zar Vislav, el destinador en esta estructura. Demetrio y Vasilio también son destinatarios de esta misma misión, y a su vez son oponentes de Iván, ya que desean destruir lo conseguido por su hermano menor y apropiárselo. Por su parte, el lobo y Helena la Hermosa se presentan como ayudantes fundamentales de Iván, ambos son parte muy importante e indispensable para que el protagonista pueda lograr su misión. Sobre Helena la Hermosa es importante destacar que, según nuestro criterio, también está presentada como objeto dentro de las categorías de actantes. Si bien al final de la historia ella y el protagonista se enamoran de verdad, en un principio es presentada como un mero objeto que Iván debe ir a buscar para poder tener el caballo con la crin de oro y a su vez el pájaro de fuego. Para reforzar esta idea, en una parte del relato el Rey Afrón le dice a Iván que para perdonarle lo que ha hecho debe ir a un reino muy lejano y “buscar a la princesa Helena la Hermosa. He estado enamorado de ella por mucho tiempo, pero no he podido ganarme su corazón.” Estas palabras textuales del relato nos remarcaban lo mencionado anteriormente sobre la princesa tratada como un objeto, y despojada totalmente de la posibilidad de ser una persona con sentimientos y deseos.

En relación con los recursos gráficos utilizados para ilustrar el cuento podemos notar que las imágenes son bastante acotadas en comparación con la complejidad de la historia. Esto nos lleva a pensar que el ilustrador intentó compilar y resumir significados en cada imagen, algo que, a nuestro modo de entender, acota las múltiples interpreta-

ciones que pueden tener las imágenes de un cuento, y a su vez refuerza determinados estereotipos, como por ejemplo de género, ya que al aparecer sólo una mujer y graficada de determinada manera, en ella descansan todos los significados sobre el sexo femenino.

Comenzando por los hermanos de Iván, en el cuento sólo se lo ilustra a Demetrio (en dos oportunidades), lo que nos hace inferir que Vasilio también está representado en él. Son como dos personas en un mismo cuerpo, con características compartidas. Entendemos que esto se da porque ambos personajes comparten características personales, y además por lo mencionado anteriormente sobre el recorte de imágenes que ha realizado el ilustrador. Esta simplificación implica una concentración de significados en Demetrio, lo cual podría resultar en el reforzamiento de estereotipos respecto de los personajes malos del cuento al homogeneizarlos. A Demetrio se lo ilustra, en una primera imagen, recostado sobre el tronco del árbol esperando que aparezca el pájaro, con los ojos cerrados, sobre un fondo gris oscuro. Las hojas del árbol son celestes y las manzanas color dorado. Su vestimenta es color bordó, con detalles en color dorado. En esta imagen predominan el color bordó de su traje y el celeste de las hojas del árbol. A propósito de esto último, nos llama la atención este color tan particular para las hojas. Es conocido por todos que las hojas de los árboles son, en general verdes, o pueden ser rojas, amarillas, naranjas o moradas en otoño. El hecho de que las hojas de este árbol sean celestes creemos que puede estar relacionado con la irrealidad del mismo, de hecho un árbol que produce manzanas de oro es imposible en la vida cotidiana. La otra imagen donde se lo ilustra a Demetrio es en una de las escenas finales, cuando él amenaza a Helena. En esta imagen, con fondo blanco, predominan los colores oscuros, el bordó de su vestimenta y el negro de su cabello, y en segundo lugar se asoma el celeste del velo de la princesa. En ambas imágenes se resalta

el bordó de su vestimenta. Este color, que es rojo con agregado de negro, está asociado a la agresividad, a la guerra, y el negro significa la muerte, lo sucio, la mala suerte y lo prohibido, entre otras cosas. Todas estas características describen perfectamente la forma de ser de los hermanos de Iván, ambos representados en Demetrio, por lo que creemos que la elección del color de su vestimenta no ha sido casual, sino que nuevamente es portador de todos estos significados de los que hemos hablado. En lo que respecta al color dorado, que se hace presente en ambas imágenes, nos referiremos más adelante.

Siguiendo con Iván, pudimos notar que en todos los casos se lo muestra de perfil, tres veces del perfil derecho y una del izquierdo. En una primera imagen, cuando agarra la pluma del pájaro de fuego, el fondo es pleno color verde petróleo. En esta escena predominan los colores amarillos, naranjas y rojos del plumaje del pájaro, y el rojo del traje de Iván. Creemos que en esta escena el color rojo ha sido utilizado para transmitir la pasión de este acto en el que el protagonista logra acercarse a su objetivo de alguna manera, y además este color es activo y dinámico, dos cualidades del momento que vive Iván. Por su parte, el amarillo y el naranja, dos colores muy cálidos, le aportan la porción de avaricia por parte del primero y de peligro por parte del segundo, dos sensaciones totalmente coherentes con este momento de la historia. En la segunda imagen donde se lo muestra a Iván, montado sobre el lomo del lobo, sobre un fondo gris, producto del color de los troncos, predominan los tonos verdeazulados de la pradera y de las hojas de los árboles, aunque también se destaca el rojo de la vestimenta de Iván. En una tercera imagen, cuando va a buscar el caballo, sobre fondo gris, predominan el rojo de su traje y el beige y dorado del cuerpo y pelaje del caballo. Por último, en una cuarta imagen, con el lobo frente a frente, ambos de perfil, sobre fondo blanco, están bien equilibrados el gris del pelaje del lobo, y el rojo y dorado de Iván.

Los significados y sensaciones que transmiten estos colores serán explicados en el próximo párrafo.

Si bien los fondos de las imágenes donde aparece Iván varían, siempre son fondos oscuros, nos parece importante destacar que generalmente predominan los colores cálidos (amarillo, naranja, rojo) y el dorado. En mayor o menor grado, son estos colores los que se destacan cuando aparece el protagonista del cuento. El rojo es un color masculino, que está asociado a la actividad, a la vida, es el color de la fuerza. A su vez, el amarillo es el color de la amabilidad, de la alegría, del optimismo; y el naranja es el color de la sociabilidad, de lo alegre, de la diversión, y el color que ilumina y calienta. Todas estas características en conjunto, unas más otras menos, describen la manera de ser y de actuar de Iván en este relato donde es el héroe. Si no lo describe exactamente, lo hace por oposición a sus hermanos, sus enemigos en esta historia, que son absolutamente todo lo contrario. Ya hemos mencionado que en las imágenes que aparece Demetrio predominan los colores oscuros. Los destinatarios de estos cuentos, sin conocer nada sobre la psicología del color, tranquilamente pueden deducir estos conceptos contrarios de los que hemos estado hablando, respecto de Iván y sus hermanos.

En lo que respecta a Helena la Hermosa, podemos decir que siempre se la ilustra del pecho para arriba, nunca se le muestran las piernas ni los pies. Creemos que esta particularidad podría asociarse a la conocida frase “no tiene los pies sobre la tierra”, ya que no olvidemos que Helena la Hermosa es una princesa, y que estos personajes generalmente viven en otra realidad muy distinta a la de la sociedad en general. Por lo mencionado anteriormente, creemos que el hecho que nunca se le muestren los pies puede tener que ver con esta realidad paralela en la que viven las princesas y por la cual no tienen los pies

sobre la tierra. A Helena la Hermosa se la ilustra en dos oportunidades: por primera vez cuando el lobo se hace pasar por ella, pero se nota que es el lobo por su mano izquierda; y luego cuando Demetrio la amenaza, en una de las escenas finales. Ambas imágenes tienen fondo blanco, en la primera predominan notablemente los celestes y azules de su vestimenta, y en segundo lugar los detalles dorados de su vestido. El azul es el color más frío, se lo relaciona con las ideas cuya realización se halla lejos, es también el color del anhelo, de lo irreal, e incluso de la ilusión y el espejismo. Todas estas características nos hacen pensar que la elección de este color para el vestido de la princesa, está directamente relacionado con lo mencionado por el Rey Afrón sobre la imposibilidad de llegar al corazón de la princesa. Entendemos que se vincula con la frialdad, el materialismo, y la falta de “humanidad”, características que en muchos casos están asociadas a las familias de la realeza.

Por último, en lo que respecta al lobo, podemos decir que se lo ilustra de un tamaño considerablemente grande y muy real, su cuerpo es el doble que el de Iván. Tiene pelaje gris oscuro, casi negro, y ojos rojos. Creemos que esta última característica es la que le otorga el papel de personaje de fantasía o irreal en esta historia. Aunque su cuerpo sea muy similar al de los lobos en la vida real, recordemos que las actividades que realiza a lo largo del relato son de un personaje fantástico, o al menos casi imposible de realizar por un animal común y corriente. En las imágenes donde aparece el lobo, casi siempre predomina el color de su pelaje. Debemos recordar que el gris es el color de todas las miserias que terminan con la alegría de vivir, y el color del mal tiempo; mientras que el negro está relacionado con lo sucio y lo malo. Luego de observar y analizar la forma de ilustrar a este personaje, no encontramos frente a una contradicción, ya que los colores con los que se lo representa son los característicos de este tipo de animales,

pero en relación a su personalidad y papel en el relato, estos colores no lo simbolizan. El lobo, que generalmente es un animal feroz, malo, y violento, en este cuento particularmente es un personaje bueno, generoso, mágico, y fundamental para el desarrollo de la historia. En este sentido podemos inferir que el ilustrador ha priorizado la caracterización del lobo como raza animal, y no a través de las características que particularmente tiene en esta historia, que rompen con la identificación tradicional de este tipo de personajes.

Nos parece importante detenernos a analizar la utilización del color dorado en absolutamente todas las imágenes de este cuento, ya que en mayor o menor grado, siempre está presente. Recordemos que este color significa dinero, felicidad y lujo, además de ser el color de la fama y de la vanidad. En este sentido, casi todos los personajes de este cuento, excepto el lobo, forman parte de reinados: el zar, los príncipes, la princesa, y los reyes. Es conocido por todos que el dorado se asocia naturalmente a todos estos tipos de personas, rodeados de lujos, dinero, y teórica felicidad. Por todo lo mencionado, creemos que la utilización del color dorado en todas las imágenes es una forma de reforzar esta asociación de la que hablamos, e instalarla definitivamente en la mente de los lectores.

Luego de analizar la graficación de los personajes, nos detendremos a analizar las características personales de cada uno. Un denominador común entre todos ellos es que no se especifica su nacionalidad, por el origen del cuento podemos inferir que son todos rusos, pero no es algo que este sumamente claro. Otro denominador común es que no se hace referencia a la edad de los personajes, aunque por saber el orden de los hijos de Zar Vislav, se puede inferir su edad aproximada. Sobre la de la princesa no se hace referencia alguna, lo mismo ocurre con el lobo. En todos los casos entendemos que se deja la posibilidad

de que el lector pueda identificarse con los personajes sin ningún tipo de problema.

Sobre las personalidades de los protagonistas del cuento, por un lado, Demetrio y Vasilio son personajes celosos, envidiosos, malditos, inútiles, mentirosos, y ventajistas entre otras características. Por el otro lado, Iván es un hombre valiente, bueno, inteligente y respetuoso; el lobo es sabio, mágico, y solidario; y Helena la Hermosa es una mujer valiente, sumisa, y tranquila, aunque no se sabe mucho de ella. Por todo esto, podemos subrayar que hay una clara diferenciación entre “los buenos” y “los malos” del cuento, algo que creemos no es muy bueno, ya que puede poner a los lectores en la situación de tener que elegir entre un bando o el otro. Además, crea una imagen falsa sobre cómo son las cosas en la vida cotidiana, ya que existen grises en las relaciones, no todo es blanco o negro como se lo presenta en este caso.

En cuanto a la tarea/profesión de los personajes, pudimos observar que todos los que hemos analizado (aunque los que no también) tienen como “profesión” un estatus de la realeza: príncipes y princesa. En este sentido, nos llamó la atención que ninguno de los personajes se destaca o se identifica por saber hacer algo particular (coser, tallar, curar, cocinar, pelear, etc.). Creemos que los lectores del cuento, que se identifiquen con los personajes, pueden incorporar que el ser príncipe o princesa es una profesión de la vida real que conlleva todos los lujos y alegrías que se muestran en este relato. Entendemos que más allá de ser parte de la realeza, los protagonistas del cuento podrían haber tenido alguna característica excepcional que los hiciera interesantes e inteligentes, y no por ello dejarían de ser los príncipes y princesas soñados. Hemos observado que, a lo largo del cuento, todo lo que consigue Iván, lo hace sin ningún esfuerzo. Con esto el lector puede inferir que con el sólo hecho de ser príncipe, se puede con-

seguir todo fácilmente. Creemos que no es bueno que los pequeños lectores incorporen esta enseñanza, ya que las cosas no se consiguen de esta manera, y la vagancia, la comodidad, y el poco esfuerzo no son valores positivos.

Hemos observado algunos aspectos importantes en el cuento que nos gustaría detenernos a analizar. Para comenzar, hemos advertido que a lo largo del relato se hace referencia al lujo de manera exagerada. Por ejemplo el árbol preferido del zar era uno que producía manzanas de oro, entendemos que esta es una manera de reforzar el poder y la lujuria en la que vive un zar, pero también juzgamos innecesaria tanta ostentación. Los libros de cuentos constituyen una de las formas de acercar a los niños al mundo cotidiano, y de incorporarles conocimientos sobre la sociedad en la que viven. Fundamentalmente por esto último es que creemos que tanta ostentación no conduce a nada positivo, más que crear en la mente de los niños una imagen irreal sobre la sociedad en la que vive. Salvo que el receptor de este cuento se aun príncipe de verdad, cualquier niño común que lea esta historia podría incorporar que el árbol que tiene en su patio, que produce manzanas rojas o flores amarillas, no es digno de cuidado y de respeto. Para ser más claros en este aspecto, creemos que con historias como estas no se logran incorporan actitudes positivas en los niños, como puede ser el cuidado y respeto por las plantas que son seres vivos como los humanos, sino todo lo contrario. También se hace referencia al lujo en el hecho de que la esencia del cuento, que además le da el nombre al mismo, es “un pájaro de fuego con plumas de oro y ojos de diamante”. Estas palabras textuales nos llevan a pensar, nuevamente, que el niño que tenga un pájaro en su casa, con plumas amarillas y ojos marrones, entenderá que ese animal no tiene nada valioso para ofrecerle, y tampoco será digno de cuidado y respeto. En ambos casos nos encontramos frente a una desvaloriza-

ción de los seres vivos, tanto animales como vegetales, lo cual podría crear actitudes totalmente negativas en los niños, contrarias a las que actualmente, y desde hace mucho tiempo, se pretenden transmitir desde los hogares y los centros educativos.

Contrariamente a lo esperado por todos, en este cuento el lobo es un personaje mágico, bueno y muy solidario. Nos parece importante mencionarlo porque creemos que rompe con la imagen tradicional sobre los lobos en los cuentos, ya que generalmente son personajes horribles, vanidosos, y malditos. En este cuento, además de ser parte fundamental en el desenlace del relato, es quien salva a Iván y cambia el final. Otro personaje que interviene para salvar al protagonista es un cuervo, este trae el “agua mágica” que toma Iván para revivir. Nuevamente, nos encontramos frente a un animal que generalmente está asociado a lo malo, a la oscuridad, a lo ilegal, pero que en esta historia ha roto con la imagen convencional. Si bien este último aparece en un solo momento, y ni siquiera en imágenes, nos parece interesante que a través de estos dos personajes se haya roto con los estereotipos de animales buenos y animales malos.

Otro aspecto que nos llamó la atención en el relato es que la mayoría de los personajes del cuento son de sexo masculino. El zar Vislav, los príncipes Iván, Demetrio y Vasilio, el Rey Dolmat, el Rey Afrón, y el lobo. Entendemos que esta elección no hace más que reforzar la idea de superioridad del hombre por sobre la mujer, un concepto histórico de la sociedad machista en la que vivimos. Luego de haber analizado detenidamente la historia, entendemos que cualquiera de los personajes mencionados podría haber sido de sexo femenino, y la esencia del cuento no hubiera cambiado.

La única mujer que aparece en el relato es tratada como objeto en

todo momento: Iván debe ir a buscar a Helena la Hermosa y traérsela al Rey Afron, ya que de otra manera este nunca podría tenerla a su lado; la princesa es parte fundamental en la historia, ya que Iván debe entregarla para poder tener el caballo con la crin de oro y luego el pájaro de fuego, cómo si la princesa fuera parte de una carrera de obstáculos; los hermanos Demetrio y Vasilio se sortean cuál de los dos se iba a casar con ella. En las tres situaciones, claramente mencionadas en el relato, la mujer es tratada como un simple objeto, despojada de las características de un ser humano como verdaderamente es: sentimientos, pensamientos, gustos, anhelos, etc. Creemos que no era necesario, para el desarrollo del relato, poner a la mujer en este papel de objeto. Eso que debía buscar Iván para lograr su misión podría haber sido cualquier objeto, escondido en el bosque por ejemplo, o fruto de sus habilidades (que de hecho no tiene), y la historia no hubiese sufrido modificaciones, o quizás hubiese sido más rica en contenido, ya que el esfuerzo y la habilidad del protagonista hubiesen sido el motor principal de su éxito.

Respecto de esto último, hemos notado que en el cuento todo lo que consigue Iván lo hace sin esfuerzo y, como si fuera poco, robando. Para ilustrar esta idea, vale la pena recordar que el lobo aparece mágicamente para ayudar al protagonista, entre los dos llegan fácilmente a donde se encontraban el pájaro de fuego y el caballo con la crin de oro, y la princesa se une a ellos sin cuestionamiento alguno. Creemos, y hemos experimentado, que en la vida “real” nada se consigue con tanta facilidad. Cualquier meta u objetivo requiere esfuerzo y dedicación (entre otras cosas) para lograrse. Además, el hecho de robar para conseguir lo que se desea, es una actitud sumamente negativa, y que se transmite claramente en esta historia. Tengamos en cuenta también, que el protagonista del cuento no es un simple ser humano, sino un príncipe.

Todos los aspectos mencionados en el párrafo anterior, en conjunto, nos llevan a pensar que lo primero que podría deducir un niño que lea este cuento es que para tener todo fácilmente hay que ser un príncipe y robar. En primer lugar, ser un príncipe no está al alcance de cualquiera, lo cual podría crear una frustración constante en un ser de 6 años de edad, ya que no entendería por que el protagonista del cuento sí y el no. Además, entendemos que la literatura infantil es un medio de comunicación que se encuentra al alcance de cualquier ser humano, sin importar clase social, lo cual aumenta más aún el porcentaje de niños que podrían frustrarse con esta idea. En segundo lugar, el hecho de robar no es una actitud digna de ser transmitida a través de la literatura infantil, teniendo en cuenta que los receptores, en la edad en la que se encuentran, incorporan prácticamente todo lo que perciben. Por último, y en un sentido más profundo, independientemente de la edad de la persona, aquella que desee lograr algo siempre deberá esforzarse y dedicarse al respecto. Un niño que, desde su primer acercamiento a la sociedad, incorpore que las cosas se consiguen fácilmente, aunque sea un caramelo, difícilmente pueda adquirir el valor del esfuerzo y la dedicación más adelante. Aunque existen excepciones, cómo en todos los aspectos de la vida cotidiana, creemos que eso no puede ser un pretexto a la hora de escribir un cuento. Para concluir la idea, creemos firmemente que lo que se transmite en este sentido no es algo positivo, sino sumamente negativo en el proceso de acercamiento de los niños a la vida cotidiana.

Continuando, en parte, con la idea del párrafo anterior, hemos observado que la historia comienza, nada más ni nada menos, que por el capricho del Zar Vislav: sus hijos debían atrapar al pájaro que le comía las manzanas de oro de su árbol preferido. Nos encontramos, nuevamente, frente a la transmisión de una actitud negativa: el capricho. Vale la pena recordar que una de las características del público

receptor de estos libros es que incorporan prácticamente todo lo que perciben. Entonces, creemos que no es positiva la transmisión de que el capricho de una sola persona, por más poder que tenga, haya movilizadas tantas personas y situaciones. Entendemos que circunstancias así se presentan más de una vez en la vida cotidiana, pero no por ello dejan de ser negativas.

¿Cómo explicarle a un niño, luego de la lectura de este cuento, que no puede tener la hamaca que tiene su vecino sólo porque a él se le ocurra? ¿O como hacerle entender que no debe robarle los juguetes a su amiguito por más que él no los use? Creemos que, aunque sean pequeñas actitudes, constituyen la base del comportamiento de estos niños cuando sean adultos, y por ello la importancia de la literatura infantil en la incorporación de conocimientos y actitudes.

A pesar de la cantidad de actitudes negativas que se transmiten, hemos logrado extraer también algunos valores que se enseñan a través de este cuento. Entre ellos podemos mencionar la solidaridad con el prójimo reflejada sobre todo en el lobo, el perdón de los reyes para con Iván cuando este les quiso robar, el amor verdadero de Helena e Iván, y la verdad contada por la princesa al final, la cual modifica el destino de todos. Estos cuatro valores son positivos para la vida cotidiana, y dignos de ser incorporados por los niños. En contradicción con estos, y como ya hemos mencionado, se transmite el desvalor de robar para conseguir lo que se desea.

Para concluir, entendemos que, además de la cantidad de conceptos de los que hemos hablado, se transmiten sobre todo estereotipos de género. En este cuento la mujer, además de ser minoría, es presentada como un simple objeto que sirve para lograr otras cosas. También podemos decir, de alguna forma, que se transmiten estereotipos labo-

rales. A los fines del análisis de este cuento en particular, nos permitimos incorporar al principado y al reinado dentro de la categoría de profesiones. La idea principal que se transmite es que los príncipes, reyes y zares consiguen todo fácilmente, sin esfuerzo alguno, sólo porque es su capricho y ellos lo desean. Este estereotipo deja de lado la posibilidad de que haya reyes o príncipes que se hayan esforzado para llegar a donde están, o que puedan tener alguna habilidad particular por la que se destaquen.

La Bella y la Bestia

Había una vez un comerciante rico que tenía seis hijos, tres varones y tres mujeres. Sus tres hijas era muy hermosas, pero la menor era la más admirada, se llamaba Bella. Un día el comerciante perdió toda su fortuna, por lo que debieron trasladarse a una casita de campo, que era lo único que le quedaba. Él y sus tres hijos se transformaron en agricultores para ganarse la vida. Bella realizaba los quehaceres de la casa, mientras que sus hermanas sólo dormían y se aburrían. En oportunidad de realizar un gran negocio, el comerciante debió viajar al puerto, las dos hermanas mayores pidieron vestidos y toda clase de regalos, Bella solo pidió que le trajera una rosa. En el camino de vuelta a casa, con las manos vacía por el fracaso del negocio, el comerciante paró a descansar en un palacio. Al otro día, antes de regresar a su casa, mientras tomaba del jardín la rosa para su hija, fue descubierto por el dueño del palacio, Bestia, quien lo quería matar por robar uno de sus tesoros más preciados. El comerciante le rogó que no lo hiciera, y Bestia le dijo que lo perdonaría con la condición de que alguna de sus hijas fuera al palacio a morir en su lugar. De regreso a la casa de campo, el comerciante contó la historia a sus hijos y, aunque los tres varones se ofrecieron a encontrarla y deshacerse de la Bestia, Bella se ofreció a ir en su lugar. Y así fue que Bella se fue al palacio de la Bestia. Este no hacía más que atenderla como una Reina, y todas las noches le preguntaba si se quería casar con él, a lo que Bella respondía siempre que no. Un día, Bella sintió necesidad de ver a su familia, por lo que le pidió a la Bestia que le concediera ese deseo. Este le dijo que sí, pero con la condición de que regresara a la semana. Bella fue con su familia, y se entusiasmó tanto que olvidó regresar el día prometido. En la casa de su padre, soñó que la Bestia agonizaba, por lo que decidió regresar al palacio. De vuelta allí, lo encontró inconsciente en el jardín, y pensó que estaba muerto. Sin dudarlo un segundo, mientras la Bestia estaba a punto de morir, Bella le prometió que se casaría con él. En ese momento la Bestia se transformó en un apuesto príncipe y, ante el asombro de Bella, le contó que estaba bajo un hechizo que se rompería el día que una hermosa muchacha estuviera de acuerdo en casarse con el por su propia voluntad. Bella y Bestia se casaron y vivieron en el palacio en completa felicidad.

1) Tabla de observación de características personales:

PERSONAJE	Nominación	Sexo	Nacionalidad	Edad	Profesión/Tarea	Personalidad
BELLA	- Bella - Hermana menor - Hermanita. - Reina y señora de la casa. - Dulce hija.	Femenino	Desconocida	Desconocida	- Realizar los quehaceres de la casa. - Tocar el clavicordio. - Cantar.	Responsable, valiente, sincera, humilde, educada, desinteresada, bondadosa.

BESTIA	<ul style="list-style-type: none"> - Bestia. - Un monstruo tan horrible. - Malvado monstruo. - Estúpida bestia. - Pobre monstruo. 	Masculino	Desconocida	Desconocida	Rey	Bondadoso, sumiso, triste, servicial, generoso.
HERMANAS DE BELLA	<ul style="list-style-type: none"> - Hermanas mayores. - No tienen nombre. 	Femenino	Desconocida	Desconocida	Ninguna	Avaras, envidiosas, falsas, interesadas, superficiales, egoístas, vagas.
PADRE DE BELLA	<ul style="list-style-type: none"> - Comerciante rico. - El padre. - Infeliz padre. - No tiene nombre. 	Masculino	Desconocida	Desconocida	Comerciante	Trabajador, cumplidor, honesto.

2) Tabla de observación de características físicas:

PERSONAJE	Apariencia Física	Vestimenta (colores predominantes)	Accesorios	Trazos utilizados en la ilustración
BELLA	Contextura mediana, tez blanca, cabello largo ondulado y rubio.	<ul style="list-style-type: none"> - Vestido holgado color celeste con flores blancas. - Vestido celeste con amarillo y volado blanco, y velo naranja. 	<ul style="list-style-type: none"> - Rosa amarilla. - Espejo donde ve a su padre cuando esta en el palacio de Bestia. - Anillo con el que se transporta a su casa y de vuelta al palacio. 	Trazos bien redondeados, nariz, boca y ojos proporcionales.
BESTIA	Contextura grande, cara cubierta por pelos negros, orejas negras puntiagudas, ojos color miel, labios negros. Sus facciones se asemejan a las de un gato.	Traje de época muy cargado, color azul, celeste y lila predominantemente. El cuello blanco del traje sobresale y contrasta con su cara negra.	Ninguno	Trazos muy duros y rectos, no se muestra flexibilidad en su ilustración. Mirada penetrante, ojos bien delineados, pupila en forma de línea vertical.

HERMANAS DE BELLA	Contextura mediana, cara redonda, boca pequeña, ojos y nariz grandes. Cabello marrón oscuro. Tez blanca, manos grandes, dedos largos.	Se las muestra desde la altura de los hombros, parecen vestidos de época. Predominan los colores tierra en su vestimenta.	Ninguno	Trazos bien redondeados, excepto por los dedos de sus manos, donde se utilizan trazos rectos, dedos puntiagudos.
PADRE DE BELLA	Contextura normal, cabello corte carré, boca y ojos proporcionales, nariz grande.	Se lo muestra en una sola imagen, reflejado en el espejo, imagen monocromática en los tonos celestes.	Ninguno	Ceño fruncido, ojos caídos.

3) Tabla de observación del ámbito de desarrollo:

PERSONAJE	Lugares que transita	Espacio físico donde vive	Escenarios donde se lo presenta (colores predominantes)
BELLA	- La casa de campo. - Habitaciones y jardines del palacio.	- En la casa de campo y luego en el castillo de Bestia.	- Tocando el clavicordio. Predomina el celeste de su vestido. - Corriendo a buscar a Bestia, hay un equilibrio entre el verde de las hojas y el celeste de su vestido. - En la imagen final, con el príncipe y la imagen de Bestia sobre el piso. Predominan los colores azules, y en segundo lugar el amarillo del vestido de Bella.
BESTIA	- Habitaciones y jardines del palacio.	- En el castillo.	- La primera vez que se lo muestra. Hay una gran variedad de colores (dorado, azul, celeste, lila, blanco, negro), resalta el negro de su rostro y llaman la atención sus ojos. - Caminando por los pasillos del castillo, predominan los colores celestes y azules de las paredes. - En la imagen final sobre el piso, con el príncipe y con Bella. Predominan los colores azules, y en segundo lugar el amarillo del vestido de Bella.
HERMANAS DE BELLA	- La casa de campo.	- La casa de campo.	- “Llorando” cuando Bella se fue al palacio de Bestia. Predominan los colores oscuros.
PADRE DE BELLA	- El bosque. - El palacio de Bestia. - La casa de campo. - El puerto.	- La casa de campo.	- En el espejo, el lugar donde Bella puede verlo mientras ella se encuentra en el castillo de Bestia. Predominan los colores celestes, propios a la hora de ilustrar un espejo.

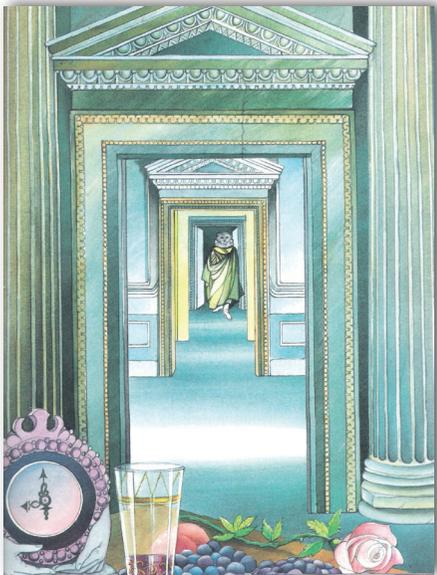
4) Tabla de observación de la relación con otros personajes:

PERSONAJE	Rol que cumple en el relato	Categoría de actante	Personajes con los que se relaciona	Tipo de relación con los personajes
BELLA	Heroína.	- Sujeto. - Destinatario. - Ayudante.	1) Padre. 2) Bestia.	1) Relación fraternal, lo ayuda a cumplir con su palabra. 2) Relación de amistad y de amor. Lo ayuda a romper el hechizo.
BESTIA	Feo y sufrido de la historia.	- Sujeto. - Destinator.	1) Padre de Bella. 2) Bella.	1) Le da lugar en su castillo y le asigna un pedido. 2) Relación de amistad y de amor.
HERMANAS DE BELLA	Las malas de la historia, oponentes de Bella.	- Oponentes.	1) Padre. 2) Bella.	1) Relación fraternal y por interés. 2) Relación de hermandad, y se burlan y se aprovechan de ella.
PADRE DE BELLA	Causante del problema.	- Sujeto. - Destinatario.	1) Bella. 2) Bestia. 3) Las hermanas.	1) Relación fraternal. 2) Tiene un compromiso con él. 3) Relación padre-hija.

5) Tabla de observación de otros aspectos:

Valores que se transmiten	Otros aspectos importantes a considerar
<ul style="list-style-type: none"> - Lo que importa es el interior de una persona. - Amor verdadero. - La palabra (cumplir lo prometido). 	<ul style="list-style-type: none"> - “Nunca podría amar a una Bestia” Bella. - “Siempre seré tu amiga” Bella. - Me merezco este golpe, se que soy horrible” Bestia cuando Bella le dice que no se quiere casar con él. - “¿Cómo pude romper el corazón de una Bestia que es tan amable conmigo? ¿Acaso es su culpa que sea tan feo y no tenga ninguna esperanza? El es bueno y eso es lo que importa” piensa Bella. - Bella “se arrojó sobre él sin siquiera pensar en su fealdad”. - “Tú has puesto la virtud por sobre la belleza” le dice la buena hada a Bella. - Apuesto príncipe.

Imágenes analizadas:



Análisis de “La Bella y la Bestia”

Comenzando por el nivel más superficial de la estructura semio-narrativa, pudimos observar que los tres personajes principales están enmarcados dentro de la categoría de sujetos. La Bestia, quién cumple el papel del feo de la historia, es un sujeto destinador de la misión o promesa que debe cumplir el padre de Bella, sujeto destinatario de ese compromiso. Y Bella es un sujeto destinatario de ayudar a su padre a cumplir con su palabra. Aunque no hay un destinador para las acciones de Bella, ella se auto presenta como destinatario de esa misión. A su vez, Bella cumple el rol de ayudante, tanto de su padre para cumplir con lo prometido, como de Bestia, al ayudarlo a romper el hechizo del que vive preso: por ambos motivos es que se convierte en la heroína. La Bestia es ayudante del padre de Bella cuando le brinda un espacio en su palacio. Por su parte, las hermanas de Bella, a pesar de no tener un papel signficante en la historia, cumplen el rol de oponentes, ya que son envidiosas y egoístas para con su hermana menor.

En lo que respecta a la relación de los personajes entre sí, pudimos observar que hay una relación fraternal y desinteresada entre Bella y su padre, a diferencia de la de sus hermanas con él, quienes sólo se interesan por los regalos que éste les pueda dar. Bella y sus hermanas tienen una relación de sangre, pero en el relato no se vislumbra una relación armoniosa entre ellas. Por el contrario, las hermanas mayores sólo se aprovechan de Bella y se burlan de ella en todo momento. En lo que respecta a los protagonistas de la historia, Bella y Bestia, tienen una relación fría al principio, dada por la razón por la que ella se va a vivir a su palacio, pero luego entablan una relación de amistad, para finalmente terminar enamorándose.

Sobre las características de cada uno de los personajes del cuento

podemos decir que en ningún caso se menciona la edad ni la nacionalidad de ellos. Creemos que esto resulta positivo para que los lectores puedan identificarse con alguno de los personajes. A diferencia de otros casos, existe un equilibrio entre la cantidad de personajes de sexo femenino y de sexo masculino. Podemos decir también que hay sólo dos personas despreciables en esta historia: las hermanas de Bella. Si bien no se las menciona por su nombre, siempre como “las hermanas mayores”, y sólo se las muestra en una imagen, pudimos concluir que se trata de mujeres avaras, envidiosas, falsas, interesadas, superficiales, egoístas y vagas entre otras características. Su papel en el relato no es importante, ya que no peligra el desenlace de la historia por su presencia, pero cumplen el rol de “las malas de la historia” por decirlo de alguna manera, siempre deseándole el mal a su hermana e interesándose por lo material. Si bien son dos personas, al no nombrarlas específicamente, se las presenta como una sola, ya que tienen las mismas características entre sí.

Por el contrario, Bella es una persona cargada de cualidades positivas. A ella se la presenta como responsable, valiente, sincera, humilde, educada, desinteresada, y bondadosa. Sus actividades, al principio del relato, son realizar los quehaceres de la casa, tocar el clavicordio, y cantar, aunque luego se transforma en una de las protagonistas del cuento. Sobre su padre, el causante del problema en esta historia, es un hombre del cual no se conoce demasiado. Sólo se sabe que es un comerciante rico devenido en pobre, y se puede inferir que es un hombre trabajador, honesto y cumplidor.

Por su parte, la Bestia, el otro protagonista en esta historia, es una persona buena, servicial, muy sumisa, triste, y generosa. En este sentido nos encontramos frente a una ambigüedad de interpretaciones. Por un lado, podríamos decir que esta descripción coincide con la de

las personas “feas” (entrecomillado propio), que generalmente deben sacar lo mejor de su interior para agradar a las personas con las que se relacionan, ya que la primera impresión a nivel físico nunca resulta de agrado. Por el otro lado, podríamos decir que las características que se le han dado a la Bestia en este cuento rompen con las tradicionales que se le dan a este tipo de personajes, que generalmente son malditos, envidiosos, rencorosos, brutos, etc. Personalmente, creemos más factible que se haya hecho hincapié en el primer significado, ya que la fealdad es una maldición para la Bestia, y en esta historia se presenta en el marco de un hechizo.

En relación con los recursos gráficos utilizados para ilustrar el cuento, podemos notar que las imágenes son bastante acotadas, aunque suficientes para el propósito de este trabajo. Para comenzar, hay una clara diferenciación en la ilustración de Bella y la de sus hermanas. Aunque ambas tienen tez muy blanca, Bella tiene cabello rubio, sus hermanas marrón oscuro. A Bella se la ilustra con trazos redondeados, con nariz, boca y ojos proporcionales a su rostro. En las imágenes donde se la muestra predominan los colores claros de su vestimenta (celeste y amarillo). En la única que se muestra a sus hermanas predominan los colores oscuros (marrón y bordó), y se las ilustra con trazos bien redondeados, excepto por los dedos de sus manos, donde se utilizan líneas rectas, que devienen en dedos puntiagudos. Respecto de los colores, recordemos que entre algunas de sus características, el amarillo es el color del optimismo, de la iluminación, y del entendimiento. Además, es el color de la amabilidad, irradia alegría, sonríe, es divertido. Y el celeste, mezcla de azul y blanco, se relaciona con la simpatía, la armonía, la amistad, la confianza, lo sereno y fiel por el lado del azul, y con lo femenino, lo noble, la pureza y la inocencia por el lado del blanco. En el extremo opuesto, el marrón es el más rechazado de todos los colores, se lo asocia con la inmundicia y los excre-

mentos, y es el color de lo descompuesto y lo desagradable. El marrón también es el color de la pereza y la necesidad. Entendemos que esta diferenciación a nivel gráfico tiene relación directa con las características de cada una de estas mujeres en la historia, que se presentan con personalidades totalmente opuestas.

En relación con la ilustración del padre de Bella, sólo se lo muestra en una imagen, reflejado en un espejo. De esta manera Bella podía verlo mientras se encontraba viviendo en el palacio de la Bestia. Se utilizan trazos redondeados para ilustrarlo, aunque tiene el ceño fruncido y los ojos caídos, rasgos propios de la tristeza, que en este caso se interpreta que son por tener a su hija lejos. En esta imagen hay muchos colores, frío y cálidos, pero predomina el celeste propio de cuando se ilustra un espejo. Como ya hemos mencionado anteriormente, el celeste está cargado de connotaciones positivas, coincidentes con las características de este personaje que, aunque no se hace extensa referencia a sus cualidades positivas, se infieren del relato.

Por último, a la Bestia se lo ilustra en tres oportunidades. En la primera imagen, cuando aparece en la historia, hay una gran variedad de colores (dorado, azul, celeste, lila, blanco, negro). En esta imagen predominan los tonos fríos, pero llama la atención el negro de su rostro y su mirada penetrante. Además, se utilizan trazos extremadamente duros para graficarlo. Recordemos que el negro es el color de lo sucio y de lo malo, la maldad es negra, y también el color de la mala suerte y de lo prohibido. Estas características del color negro coinciden con los atributos asociados generalmente a este tipo de personajes. Aunque en esta historia podemos decir que la Bestia no tiene esas cualidades, sí creemos que pueden estar asociados al hecho de ser feo, está maldición que recayó sobre él. Y en este sentido entendemos que las características gráficas de la Bestia no hacen más que reforzar la feal-

dad como cualidad negativa en las personas. En una segunda imagen se lo presenta caminando por los pasillos del castillo, predominan los colores celestes y azules de las paredes, colores clasificados como fríos, característica típica de este tipo de personajes. Por último, se lo muestra en la imagen final sobre el piso, con el príncipe y con Bella. En esta imagen predominan nuevamente los colores azules, y en segundo lugar el amarillo del vestido de Bella. Además, aunque la imagen es bastante luminosa, el único espacio donde aparecen colores más apagados es donde está ubicada la Bestia (en el extremo inferior derecho). Aunque estos detalles puedan parecer menores, creemos que a los fines de esta investigación no lo son. Cada una de las particularidades de las imágenes donde se muestra a la Bestia, en conjunto, nos conducen a la asociación de significados negativos para con este personaje, dándole más importancia a lo físico que a lo espiritual.

Además de los aspectos ya analizados, creemos conveniente tener en cuenta algunos otros que no se enmarcan dentro de las categorías presentadas. A lo largo del relato hemos observado algunas frases que hacen referencia a la fealdad de la Bestia: “Nunca podría amar a una Bestia” Bella; “Siempre seré tu amiga” Bella; “Me merezco este golpe, sé que soy horrible” Bestia cuando Bella le dice que no se quiere casar con él; “¿Cómo pude romper el corazón de una Bestia que es tan amable conmigo? ¿Acaso es su culpa que sea tan feo y no tenga ninguna esperanza? El es bueno y eso es lo que importa” piensa Bella; Bella “se arrojó sobre él sin siquiera pensar en su fealdad”; “Tú has puesto la virtud por sobre la belleza” le dice la buena hada a Bella.

Nos parece importante detenernos a analizar cada una de estas frases en particular. Para ello, nos permitimos aclarar que haremos una diferenciación, a los fines de este análisis en específico, entre las personas “feas” y las “lindas”, y utilizaremos comillas para remarcar que

estos son conceptos caseros. Para comenzar, las frases “Nunca podría amar a una Bestia” y “Siempre seré tu amiga” dichas por Bella, llevan al pequeño lector a incorporar que no se puede amar a una Bestia, que no son seres dignos de ser amados, y que cómo máximo puede tener amigos, pero nadie jamás podrá amarlas. Entendemos que el concepto de Bestia, cómo personaje fantástico en este cuento, se asocia directamente a aquellas personas, del mundo real, que tengan alguna deformidad en su cuerpo, o que simplemente sean “feas” para los ojos de la mayoría. No olvidemos que la belleza es un concepto sumamente subjetivo, aunque aquí se presenta como algo objetivo e indiscutible. Por este motivo, creemos que son muy negativos los sentimientos que generan este tipo de frases, ya que podría haber lectores que se identifiquen con la Bestia, y que, por frases como estas, se sientan discriminados o imposibilitados para lograr lo que se proponen. Para ser más claros, para que dos personas se amen no es indispensable la belleza, el amor es un sentimiento independiente de las características físicas de las personas. Entonces ¿por qué Bella nunca podría amar una Bestia? Entendemos que aquí aparece, innecesariamente, un prejuicio sobre este tipo de personas, ya que al final de cuento, de hecho, Bella sí lo termina amando. En este sentido creemos que el motivo de “no poder amarlo” podría haber sido el hecho de no conocerlo, o de conocerlo y que no le agrada su personalidad, pero que el motivo sea su fealdad no solo es prejuicioso sino también discriminatorio.

Continuando con la frase “Me merezco este golpe, sé que soy horrible” que dice Bestia cuando Bella le dice que no se quiere casar con él, nos encontramos frente a una situación de auto-discriminación pura y exclusivamente por su belleza, que recordemos no es un concepto objetivo sino todo lo contrario. ¿Acaso las personas “feas” u “horribles” no se merecen que alguien los quiera o que desee casarse con

ellos? No olvidemos que el público receptor de estas historias son seres de entre 6 y 8 años de edad aproximadamente, que se encuentran en una etapa de su vida en la que incorporan prácticamente todo lo que perciben. Entonces, ¿qué mensaje puede obtener un niño de esta frase más que “si soy feo nunca nadie me querrá ni se querrá casar conmigo, me lo merezco”? Entendemos que este concepto puede instalar una imagen equivocada en la mente de los receptores, algo que no es fácil de revertir. Por mensajes como estos es que los niños, ya adolescentes, se auto-discriminan si no entran dentro de la categoría de “lindos” y se vuelven, en muchos casos, introvertidos e inseguros. Además, si tienen que elegir entre salir a tomar algo con “un lindo” o con “un feo”, generalmente toman la primera opción. Si desde pequeños los niños incorporan y, en algunos casos se auto-convencen, que los “feos” no se merecen nada, no pueden ser amados, no son dignos de una linda mujer, etc., no podemos esperar que cuando sean grandes su pensamiento sea totalmente distinto. Creemos que este es un punto muy importante a tener en cuenta a la hora de escribir historias para niños que hagan hincapié en conceptos tan subjetivos cómo la belleza.

Siguiendo con la frase “¿Cómo pude romper el corazón de una Bestia que es tan amable conmigo? ¿Acaso es su culpa que sea tan feo y no tenga ninguna esperanza? El es bueno y eso es lo que importa”, creemos que se presenta una diferenciación entre la belleza/no belleza y la bondad, conceptos que entendemos no son excluyentes entre sí. La primera frase la consideramos a modo introductorio, por lo que haremos hincapié en las dos frases siguientes. El hecho de que Bella se plantee si es culpa de Bestia ser tan feo y no tener esperanza, por un lado instala la idea de que “los feos” por ser de esa manera no tienen esperanza en la vida, y por lo tanto no poseen las mismas posibilidades que el resto de los seres humanos. Creemos que eso no depende

de la belleza de una persona, sino de muchas otras cualidades como las ganas de salir adelante, el esfuerzo, la inteligencia, la bondad, etc. Y por el otro lado crea un sentimiento de culpa en las personas “feas” por ser de esa manera, cuando en realidad no es culpa de nadie más que de la naturaleza y de los estándares de belleza de la sociedad en la que vivimos. Con respecto a la segunda frase, creemos que es importante que entre tanta discriminación se haga énfasis en que lo que realmente importa es la bondad de una persona. De todas maneras, la idea precedente a este concepto se presenta con más fuerza, por lo cual la que tiene mayor importancia queda en un segundo plano.

Por su parte, las frases “se arrojó sobre él sin siquiera pensar en su fealdad” (Bella) y “Tú has puesto la virtud por sobre la belleza” que le dice la buena hada a Bella, compensan en un pequeño porcentaje los significados negativos sobre la belleza de los que hemos estado hablando y le dan mayor importancia la bondad de una persona. De todas maneras, la frase “se arrojó sobre él sin siquiera pensar en su belleza” nos parece un tanto contradictoria, ya que si bien el resultado de esta acción es que Bella salvó a la Bestia, primero estuvo presente la fealdad como impedimento para hacerlo. Para contrarrestar esto, en la segunda frase se explicita que Bella finalmente ha hecho lo correcto, que es poner la virtud por sobre la belleza. Y en definitiva, este debería ser el concepto central y con más fuerza dentro de la historia.

Otro aspecto que nos llamó la atención es que, al final del cuento, cuando la Bestia se libera del hechizo, se hace referencia por primera vez a un “apuesto príncipe”. No solo aparece la palabra “apuesto”, en contraposición con la cantidad de adjetivos que se utilizaron para describir la fealdad de la Bestia, sino que también surge por primera vez la palabra príncipe. Mientras la Bestia era tal, nunca se hace referencia a él cómo príncipe, siempre como Bestia, monstruo, horrible, etc. La

aparición de estas dos palabras en el momento final de la historia nos parece importante, ya que creemos refuerza todo lo analizado anteriormente. ¿Acaso una Bestia no puede ser príncipe? Parece que para los autores de este cuento no. De este concepto podemos inferir que los niños que lean este cuento y no entren en la categoría de “lindos” no se permitirán soñar con ser príncipes, ya que para ello deberían ser “lindos”. O ¿Por qué el príncipe escondido dentro de la Bestia no era “feo”? Entendemos que si Bella ya había puesto la virtud por sobre la belleza, el príncipe del final podría haber sido “feo” y la historia no hubiese cambiado. Mejor aún, se hubiese reforzado más el concepto de que lo que realmente importa es la bondad de una persona.

Respecto de los valores que se transmiten en el cuento, creemos que los más importantes son tres. Por un lado, se transmite el valor o la idea de que lo que verdaderamente importa es el interior de una persona, su forma de ser y no su aspecto físico, su belleza. Por otro lado, se transmite el valor de la palabra como promesa, es decir que si decimos que vamos a hacer algo, debemos hacerlo y no defraudar a la persona a la que se lo prometimos. Y por último, se transmite el valor del amor verdadero por sobre cualquier otro sentimiento. Es decir que si dos personas se aman, no importa si son gordos, flacos, lindos o feos, sino el amor que se tienen mutuamente.

Luego de haber realizado un análisis profundo de esta historia, nos encontramos en condiciones de decir que se transmiten sobre todo estereotipos de belleza, ya que esta cualidad es parte fundamental del relato. Si la Bestia hubiese sido un apuesto príncipe desde el principio, probablemente Bella se hubiese casado con él la primera vez que se lo pregunto, y la historia no hubiese sido la misma.

Aunque en un grado mucho menor, entendemos que también se

transmiten estereotipos de género. Si bien no se hace extensa referencia en el cuento, se menciona que el padre de Bella es comerciante y hace negocios en el puerto, y los tres hijos se dedican a trabajar la tierra, mientras que Bella realiza los quehaceres de la casa. Aún con pequeñas referencias, entendemos que se refuerzan los estereotipos sobre los hombres trabajando fuera, y las mujeres realizando las tareas dentro de la casa, cuando la realidad en las sociedades actuales no es exactamente de esa manera.

Blancanieves y los 7 enanitos

Había una vez una princesa que se llamaba Blancanieves. Su madre había muerto y su padre se había vuelto a casar con una malvada mujer. La madrastra le preguntaba todos los días a su espejo mágico quien era la mujer más bella del Reino. El espejo siempre le respondía que ella, hasta que un día le dijo que la más bella era Blancanieves, entonces la madrastra mandó a un cazador a que la matara. Este llevó a Blancanieves al bosque, pero en lugar de matarla le dijo que se escapara y se escondiera. Blancanieves huyó y luego de andar se encontró frente a una casita muy pequeña. Entró en ella, y como estaba vacía, decidió quedarse allí. Al atardecer llegaron los dueños de la casa, los 7 enanitos, Blancanieves les contó su historia, ellos aceptaron que la princesa se quedara en su casita y todos se hicieron amigos. Al día siguiente, cuando los enanitos se fueron a trabajar, la reina, que se había enterado que Blancanieves estaba viva y seguía siendo la más bella, decidió disfrazarse de anciana y llevarle una manzana envenenada. Y así fue que la falsa anciana llegó hasta la casita de los 7 enanitos y le entregó la manzana a Blancanieves, quien al morderla cayó desvanecida al suelo. Cuando los enanitos llegaron y la vieron tirada, pronto se dieron cuenta que había sido la anciana, quien cayó por un barranco tratado de escapar. Los enanitos construyeron una urna de cristal para la princesa y, mientras la estaban velando en el bosque, pasó por allí un apuesto príncipe a caballo, quien quedó asombrado de su belleza. Le pidió a los enanitos besar a Blancanieves, y con la magia del amor ella despertó. Juntos partieron al Reino del príncipe y vivieron felices para siempre.

1) Tabla de observación de características personales:

PERSONAJE	Nominación	Sexo	Nacionalidad	Edad	Profesión/Tarea	Personalidad
BLANCANIEVES	- Blancanieves - Princesa - Hermosa joven	Femenino	Desconocida	Desconocida	Princesa	Buena, inocente, sumisa, amable.
MADRASTRA/ ANCIANA	- Bruja. - Reina - Envidiosa reina - Malvada madrastra - Madrastra - Anciana - Horrible bruja	Femenino	Desconocida	Desconocida	Reina	Envidiosa, malvada, avara, mentirosa, rencorosa.
PRÍNCIPE	Joven príncipe	Masculino	Desconocida	Desconocida	Príncipe	No se sabe

LOS 7 ENANITOS	- Pequeños hombrecitos - Nuevos amigos - Enanitos	Masculino	Desconocida	Desconocida	En el cuento no se explicita en qué, pero se sabe que trabajan.	Trabajadores, buenos, generosos, solidarios.
----------------	---	-----------	-------------	-------------	---	--

2) Tabla de observación de características físicas:

PERSONAJE	Apariencia Física	Vestimenta (colores predominantes)	Accesorios	Trazos utilizados en la ilustración
BLANCANIEVES	Contextura pequeña, tez muy blanca, cabellos negro corto (a la altura del hombro). Ojos celestes grandes, boca y nariz perfectas.	Vestido largo, falda color naranja y camisa azul con magas blanca. Zapatitos negros.	Ninguno	Trazos redondeados y muy suaves. Rasgos perfectos, ojos grandes y bien redondos.
MADRASTRA/ ANCIANA	Contextura mediana, tez muy blanca, cabello negro largo: atado con dos rodetes al costado cuando es reina y suelto cuando es anciana. Ojos color miel, delineados con celeste. Boca y nariz grandes.	Vestido largo color magenta, capaz violeta con azul. Corona, pulsera, collar, aros y cinturón color dorado. Uñas largas color fucsia.	El espejo mágico.	Trazos muy rectos y duros, sobre todo en su rostro. Mentón, pómulos, cejas y boca con trazos bien cuadrados.
PRÍNCIPE	Contextura mediana, tez blanca, cabello corto rubio, ojos verdes, dientes bien blancos. Rasgos proporcionados.	Pantalón marrón, remera gris y capa azul con prendedor dorado. Botas negras.	Su caballo gris con pelaje dorado.	Trazos más bien cuadrados (propios de la masculinidad) pero suaves.
LOS 7 ENANITOS	5 de contextura grande y 2 de contextura mediana. Rubios, canosos, y pelo marrón. Ojos marrones y celestes. Oreja y nariz grandes todos. 4 con barba, 1 con bigote.	Ropas muy coloridas (verde, violeta, rojo, azul, amarillo, gris) con cinturón negro. Lentes oscuros y lentes para ver. Zapatos puntudos marrones.	Herramientas de trabajo.	Trazos redondeados.

3) Tabla de observación del ámbito de desarrollo:

PERSONAJE	Lugares que transita	Espacio físico donde vive	Escenarios donde se lo presenta (colores predominantes)
BLANCANIEVES	El bosque. La casita. La urna.	En el palacio y luego en la casita.	<ul style="list-style-type: none"> - En la primera imagen, vestida con harapos. Predomina el celeste del cielo y el marrón clarito de las paredes del palacio. - En el espejo. Predominan el celeste y el azul de su vestimenta. - En el bosque huyendo. Predomina el verde de los árboles. - Cuando encuentra la casita. Predominan el negro de su cabello y el azul de su vestimenta. - Limpiando la casa y durmiendo. Hay muchos colores en la escena, resalta el azul de su vestimenta. - Sirviéndole la comida a los enanitos. Hay muchos colores, pero sobresalen el naranja de su vestido y el celeste del mantel. - En el espejo con uno de los enanos. Predominan los colores oscuros en esa imagen. - Despidiendo a los 7 enanitos. Imagen muy colorida, aunque predominan el verde de los árboles y el color de la tierra. - En la ventana recibiendo a la anciana. Predomina el amarillo de las paredes de la casita. - Cuando muerde la manzana y cae al suelo. Hay un equilibrio entre celeste, verde y amarillo. Sobresalen el negro y el violeta de la madrastra. - Recostada en el piso. Predomina el verde de los árboles. - En la urna. Predomina el verde del pasto. - Con el príncipe en la escena final. Muchos colores, sobresalen el azul de su camisa y de la del príncipe, y el naranja de su falda.
MADRASTRA/ ANCIANA	El palacio. El precipicio.	En el palacio.	<ul style="list-style-type: none"> - Con el espejo en la primera escena. Predominan los colores de su vestimenta, violeta y magenta. - Con el cazador. Predomina el color de su vestido y el azul oscuro de las cortinas. - Con el espejo nuevamente. Predomina el azul oscuro de las cortinas y de su capa. - Disfrazada de anciana. Sobresalen el azul de la olla donde prepara el conjuro y el magenta/violeta de su vestido. Fondo gris claro y gris oscuro. - Entregándole la manzana a Blancanieves. Se resaltan el color de su vestido, el negro de su pelo y el gris del murciélago y de su gorro. - Cuando Blancanieves cae al piso, festejando. Sobresalen nuevamente el color de su vestido, el negro de su pelo y el gris del murciélago y de su gorro. - Cayendo por el barranco. Predominan los colores gris, rosa y violeta. Sobresalen el color de su vestido y el marrón de su pelo y de sus zapatos.

PRÍNCIPE	El lugar donde está la urna de Blancanieves.	¿En el palacio? (no se dice en el cuento, pero por ser un príncipe se infiere que en un palacio).	<ul style="list-style-type: none"> - Cuando aparece, frente a la urna donde esta Blancanieves. Predominan el verde del pasto y de los árboles. Se destaca el gris de su caballo. - En la escena final con Blancanieves. Muchos colores, sobresalen el azul de las camisas de ambos, y el naranja de la falda de Blancanieves.
LOS 7 ENANITOS	La casita. El precipicio.	En la casita.	<ul style="list-style-type: none"> - Cuando ven a Blancanieves por primera vez. Predominan el verde de la pared y el marrón de la madera. - En la mesa esperando la comida. Predomina el color de la pared el celeste del mantel. Muchos colores. - Cuando se van a trabajar. Imagen muy colorida, aunque predominan el verde de los árboles y el color de la tierra. - Cuando encuentran a Blancanieves en el piso. Muchos colores en la imagen, predomina el verde de los árboles. - Al lado de la urna. Predomina el verde del pasto. - Cuando despierta Blancanieves. Muchos colores, predomina el celeste del cielo y de la urna de cristal. - Despidiendo a Blancanieves y al príncipe. Sobresale el celeste del cielo y el marrón clarito del castillo.

4) Tabla de observación de la relación con otros personajes:

PERSONAJE	Rol que cumple en el relato	Categoría de actante	Personajes con los que se relaciona	Tipo de relación con los personajes
BLANCANIEVES	Princesa maltratada. Víctima.	Sujeto	<ul style="list-style-type: none"> 1) Cazador. 2) Los 7 enanitos. 3) Madrastra. 4) Príncipe. 	<ul style="list-style-type: none"> 1) La salva y le dice que huya. 2) Amistad, realiza las tareas de la casa. 3) Hijastra. 4) Amorosa.
MADRASTRA/ ANCIANA	Madrastra que quiere deshacerse de su hijastra.	Sujeto Destinador Oponente	<ul style="list-style-type: none"> 1) Blancanieves. 2) Cazador. 	<ul style="list-style-type: none"> 1) Madrastra. 2) Le indica matar a Blancanieves.
PRÍNCIPE	Salvador de Blancanieves.	Ayudante	Blancanieves	La salva del envenenamiento. Relación amorosa.
LOS 7 ENANITOS	Amigos de Blancanieves.	Ayudante	Blancanieves	La ayudan y le dan lugar en su casa.

5) Tabla de observación de otros aspectos:

Valores que se transmiten	Otros aspectos importantes a considerar
- Solidaridad.	- Con la magia del amor ella despertó. - Blancanieves llega a la casa de los enanitos y se pone a limpiar. Luego les sirve la comida y nadie le ayuda. - La envidia por la belleza de Blancanieves es el motor de la historia. - 9 personajes masculinos – 2 personajes femeninos.

Imágenes analizadas:







La princesa la aceptó y le dió un mordisco. De pronto, cayó al suelo desmayada. La Reina, contenta de acabar con ella, se fue antes de que llegaran los enanitos.



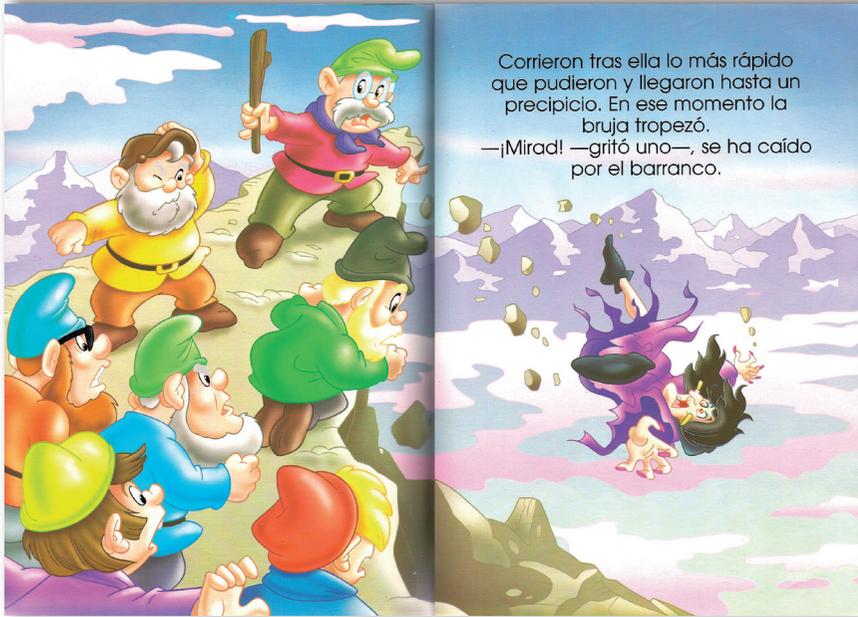
Todos volvieron al lugar donde se encontraba Blancanieves. Muy tristes, le construyeron una urna de cristal. Un día, mientras los enanitos velaban a la princesa, pasó por allí un joven príncipe.



Cuando llegaron los enanitos, encontraron a la princesa tendida en el suelo. —Ha sido esa anciana que huye a lo lejos —dijo uno señalando a la Reina disfrazada.



—¡Qué joven más hermosa! —exclamó observando a Blancanieves. —Una horrible bruja la ha envenenado —lloraban los enanitos. Pero el príncipe se inclinó para besarla y con la magia del amor ella despertó.



Corrieron tras ella lo más rápido que pudieron y llegaron hasta un precipicio. En ese momento la bruja tropezó.
—¡Mirad! —gritó uno—, se ha caído por el barranco.



Análisis de “Blancanieves y los 7 enanitos”

En la parte más superficial de la estructura semio-narrativa de este relato nos encontramos con un sujeto portador de soberbia belleza, Blancanieves, envidiada por su madrastra. Ésta se presenta como un sujeto destinador de la acción de deshacerse de Blancanieves, y a su vez es oponente de ella. Por su parte, los 7 enanitos y el príncipe se presentan como ayudantes de la princesa. Los primeros son parte fundamental para que ella pueda esconderse de su madrastra, mientras que el segundo es ayudante indispensable en el final de la historia. El príncipe se presenta como el salvador y héroe de la historia, aunque sin mérito alguno.

Las relaciones que entablan los personajes entre sí a lo largo del cuento son bastante básicas y no tienen un principio sustentado. En este sentido nos referimos, por ejemplo, a la relación entre Blancanieves y los 7 enanitos. Ella llega a su casa por casualidad y sin cuestionamiento alguno se hacen amigos. Lo mismo ocurre con el cazador, que sin conocerla ni tener motivos para hacerlo, le indica a la princesa que huya y se esconda. Entre Blancanieves y la madrastra sólo hay una relación de casta, y luego de odio y envidia motivada por la belleza de la princesa. Y para completar esta idea, Blancanieves y el príncipe ni se conocen, se cruzan por casualidad, y, por el sólo hecho de besarla y librarla del veneno de la manzana, se van juntos y viven felices. Entendemos que esta percepción de superficialidad en las relaciones puede llegar al público receptor de este cuento, y de esta manera crear una falsa concepción sobre lo que son las relaciones en la vida cotidiana, sobre todo las de amistad y de amor.

Sobre los roles que cumplen los personajes en el relato, podemos decir que tampoco tienen un sustento demasiado firme. Blancanieves es

una princesa maltratada, víctima de su madrastra, esta mujer empujada en hacerle la vida imposible, único rol que cumple en el cuento. Los 7 enanitos desempeñan el rol de ayudantes de la princesa, al igual que el príncipe, pero ambos llegan a ese lugar por casualidad por decirlo de alguna manera.

Respecto de las características personales de los actores del cuento, pudimos observar que no se hace referencia a la nacionalidad ni a la edad de ninguno de ellos. En este sentido, creemos que, además de no tener importancia para el desarrollo del cuento, permite que los lectores puedan identificarse con los personajes sin problema alguno. En lo que concierne a la personalidad de cada uno, nos parece importante decir que no hay una descripción clara, es más, no se explicita en el cuento. Sobre Blancanieves se infiere que es buena e inocente, por el contrario sobre su madrastra que es malvada, envidiosa y avara. Respecto de los 7 enanitos se puede entender que son trabajadores, y buenos, solidarios y generosos por la actitud que tienen para con Blancanieves. Pero sobre el príncipe no se hace mención alguna de su personalidad, no se sabe si es bueno, malo, carismático, etc. La presencia del príncipe se reduce a su breve actuación al final del cuento.

En relación con las características físicas de los personajes, Blancanieves es una mujer de contextura pequeña, con tez muy blanca, cabello negro a la altura del hombro, ojos celestes, y boca y nariz perfectas y proporcionadas con su rostro. Se la muestra siempre con un vestido largo compuesto por una falda color naranja y una camisa azul con mangas blancas. En los pies lleva puestos unos zapatitos negros. Su madrastra, la bruja, es una mujer de contextura mediana, tez muy blanca, ojos con forma de almendra color miel con delineado celeste, y cabello negro (atado con dos rodetes cuando es reina y suelto cuando es anciana). A lo largo de todo el cuento lleva puesto un vestido

largo color violeta, y usa una capa azul sólo cuando aparece como reina. Tiene aros, pulsera, collar, corona y cinturón color dorado. Respecto de los 7 enanitos, vale la pena destacar que entre ellos hay 5 de contextura mediana y los otros 2 tienen contextura más pequeña, de lo cual se infiere que son más chicos de edad. Entre ellos hay una gran variedad de características físicas, algunos tienen barba, otros bigote, algunos pelo marrón, otros canoso y otros rubio. Además, hay algunos con ojos color celeste y otros con ojos color marrón. Todos tienen orejas y nariz grandes en relación a su cuerpo. Sobre su vestimenta podemos decir que todos tienen pantalón largo y remera mangas largas, aunque en una gran variedad de colores (gris, verde, amarillo, violeta, rojo, azul). En los pies todos llevan zapatos puntudos color marrón. Entre ellos hay uno con lentes de sol y otro con lentes de aumento. Por último, el príncipe es un hombre de contextura mediana, cabello rubio corto, ojos verdes, y dientes muy blancos. Los rasgos de su cara son proporcionados. Lleva puestos unos pantalones marrones, remera gris y capa azul con un prendedor dorado, y botas negras.

Centrándonos ahora en la representación gráfica de los personajes, nos parece importante subrayar que las imágenes son muy coloridas y llamativas, se utilizaron colores muy vivos para ilustrarlos. Respecto de las líneas utilizadas para ilustrar a cada uno de ellos, hay una clara diferenciación entre la madrastra y el resto de los personajes. Cuando se ilustra a la reina se utilizan trazos rectos y duros, lo que hace a sus facciones bastante cuadradas. Este tipo de representaciones coincide en muchos casos con la de personajes malvados, indeseados. En este caso, la utilización de trazos duros, sobre todo en el mentón, ojos, nariz y boca de la reina, resultan en imágenes que transmiten perfectamente la personalidad de la misma: malvada, envidiosa, avara, despreciable. Por el contrario, para ilustrar a Blancanieves, a los 7 enanitos y al príncipe, se utilizan trazos más bien blandos y redondeados,

lo que deviene en facciones amigables y dulces, personificando las características positivas de todos estos personajes. En las facciones del príncipe se utilizan trazos más cuadrados que en los otros, pero manteniendo la suavidad en las líneas. Entendemos que esta leve diferencia radica en la necesidad de transmitir la virilidad del héroe.

Sobre las imágenes donde se muestra a cada uno de los personajes, vamos a centrarnos primero en las que aparece la reina, ya que hemos observado una coincidencia entre todas ellas. En todas las imágenes que aparece la reina/anciana, que son siete, de una u otra manera predomina el color violeta de su vestido, y en algunas también el azul de su capa. Recordemos que el violeta era antiguamente el color de los que gobernaban, además de representar por excelencia la violencia, la penitencia, y la vanidad. Por su parte, el azul es el color más frío, relacionado con la lejanía y con las ideas cuya realización se halla lejos. Es también el color del anhelo, de lo irreal, e incluso de la ilusión y el espejismo. Entendemos que las características de estos dos colores, en conjunto, transmiten la mayoría de los aspectos de este personaje. Por todo esto creemos que la elección del color de su vestido y de los colores predominantes en las imágenes que aparece la reina/anciana, sirven para reforzar en la mente del receptor, la imagen de este personaje como “el malo del cuento”.

Respecto de las imágenes donde aparecen los 7 enanitos, que a los fines de esta investigación han sido tomados como un solo personaje, hemos observado que hay una gran variedad de colores y características morfológicas en su representación. Creemos que esta elección por parte del ilustrador no ha sido al azar, sino para representar en ellos la gran variedad de lectores que pueden percibir estos significados. El hecho que haya enanos con diferente color de pelo (rubio, canoso, castaño), algunos con barba, otros con bigote, algunos con

pelo, otros sin, etc., creemos que responde a la posibilidad de que los lectores pueden identificarse con ellos, independientemente de las características físicas que puedan tener, algo que nos parece sumamente real y anti-discriminatorio.

En las imágenes donde aparece el príncipe hay dos colores predominantes. En la primera, cuando se presenta por primera vez en la historia, frente a la urna donde esta Blancanieves, predomina el color verde del pasto y de los árboles. Recordemos que el verde da sensación de tranquilidad y seguridad, es el color de la vida en su sentido más amplio, y además el color de la esperanza. Todas estas características del color predominante hacen referencia a la situación que se presenta en ese momento del cuento: una princesa envenenada recostada sobre una urna a merced de algo que pueda salvarla. El príncipe, que aparece mágicamente, es la única esperanza para ella, y viene a traerle vida, seguridad y tranquilidad, todas las sensaciones que provoca este color en la mente de quienes lo perciben. En una segunda imagen donde aparece el príncipe, en la escena final con Blancanieves, sobresale el azul de las camisas de ambos. En esta oportunidad queremos destacar al azul como uno de los colores más nombrados en relación con la simpatía, la armonía, la amistad y la confianza, todas estas cualidades positivas asociadas al personaje del príncipe como héroe y salvador en esta historia.

Por último, en las imágenes donde se muestra a Blancanieves hemos observado que hay varias donde predomina el color verde, y todas comparten la característica que son cuando ella se encuentra en situaciones de peligro (cuando huye por el bosque, cuando muerde la manzana y cae al suelo, recostada en el piso envenenada, y en la urna). Por lo mencionado en párrafo anterior sobre este color, creemos que la elección del mismo es apropiada ya que acompaña perfectamente

y refuerza sentimientos e interpretaciones en la mente de los lectores. En una imagen particular, cuando la anciana le ofrece la manzana envenenada, predomina el amarillo. Recordemos que este es el color del enojo y la mentira, y también de los despreciables y los traidores. Además, el amarillo es el color de la envidia, de los celos y de la avaricia. El hecho de que este tono predomine en esta imagen concuerda perfectamente con ese momento de la historia donde la envidia motiva la traición de la reina hacia su hijastra, por lo que creemos que esta elección por parte del ilustrador es apropiada e intencional. En otras imágenes el color predominante es el azul (cuando encuentra la casita para refugiarse, limpiando la casa y descansando, y en la escena final con el príncipe), y recordemos que este color, entre otras cosas, se relaciona con la amistad y la confianza. Por lo mencionado entendemos que la elección de este color para estas imágenes hace referencia directa a las relaciones de los personajes involucrados en ellas: Blancanieves con los 7 enanitos y con el príncipe.

Además de todo lo mencionado, hemos observado en el cuento algunos aspectos dignos de ser destacados. Para comenzar, aunque hemos tomado a los 7 enanitos como un solo personaje a los fines de este análisis, en el cuento hay 9 personajes de sexo masculino y sólo 2 de sexo femenino. Entendemos que esta elección, aunque haya sido casual, refuerza la concepción machista y arcaica de preponderancia de los hombres por sobre las mujeres. Entendemos que entre los 7 enanitos podría haber habido mujeres también y la historia no hubiese cambiado para mal, es más, hubiese sido aún mejor ya que las posibles lectoras de este cuento que tengan esa característica física no se hubiesen sentido marginadas del todo. Si bien el hecho de que se incluyan personajes con esta deficiencia de crecimiento es positivo, no lo es que sólo sean de sexo masculino.

Continuando con la diferenciación de sexo, hemos observado que Blancanieves, cuando llega a la casa de los enanitos, lo primero que hace es ponerse a limpiar. Y, cómo si esto fuera poco, cuando les sirve la comida nadie la ayuda. Estas dos imágenes nos conducen a la recordación de un estereotipo sobre el rol de las mujeres en el hogar como sirvientas y esclavas. Entendemos que si estaba tan cansada cuando llegó a la casita no debería haberse puesto a limpiar, sino descansar, y además porque no se debe tocar lo que no es propio. Hacemos un paréntesis aquí para mencionar que no nos parece positivo el mensaje de que Blancanieves entre en la casa de los enanitos y haga y deshaga a su antojo. Desde pequeños nos enseñan que no se debe tocar lo ajeno, y en esta parte del cuento se transmite todo lo contrario. En la segunda imagen, cuando ella va con la bandeja llena de comida a la mesa donde se encuentran los 7 enanitos, ninguno de ellos la ayuda sino que están con los cubiertos en posición vertical en señal de esperando para comer. Entendemos que estas dos imágenes refuerzan, innecesariamente, la imagen de la mujer como responsable de la limpieza y la cocina de la casa. En esta última, alguno de los enanitos podría haberla ayudado, y así romper con el estereotipo del que hemos estado hablando, y nuevamente la historia no hubiese cambiado. No obstante, estas pequeñas actitudes en imágenes, son el fruto de los estereotipos presentes en la mente de los ilustradores que luego se transmiten, directamente y sin interferencia, a los pequeños lectores. A su vez, ellos comparan estas imágenes con las tareas que generalmente realizan sus madres, lo que lleva al reforzamiento inevitable de este tipo de estereotipos.

Otro aspecto importante de destacar es que el motor de la historia es la envidia que siente una persona por la belleza de otra. En este sentido, entendemos que se transmiten dos mensajes fuertes, aunque no muy positivos para la formación de los pequeños lectores. Por un

lado, la envidia no es un sentimiento positivo ni digno de destacar, y hemos observado que aparece en este y en varios cuentos analizados. Por el otro lado, el hecho de que la envidia sea pura y exclusivamente por la belleza, puede conducir a los receptores del cuento a pensar que “sólo me pueden envidiar si soy bello”. Sobre esto creemos que no es bueno que los pequeños lectores incorporen ese mensaje, primero porque la envidia no es un sentimiento positivo, y segundo porque, en última instancia, se podría envidiar a alguien por su inteligencia o por su talento por ejemplo, pero sin necesidad de iniciar acciones al respecto. Excepcionalmente, si existiese la envidia por algún talento del personaje, podría llevar a los lectores a esforzarse para lograr algo parecido y así ser envidiado, o mejor llamarlo admirado, por sus pares. Pero el hecho de ser envidiado por la belleza no deja margen de acción a los lectores que no poseen ese don (sumamente subjetivo por cierto), sino que podrían llegar a sentirse desilusionados al respecto.

Un último aspecto que nos llama la atención en el cuento es que cuando el príncipe salva a Blancanieves con un beso, aparece la frase “con la magia del amor ella despertó”. Creemos que esas palabras, acompañadas de la imagen del príncipe salvador, generan una concepción irreal, en la mente de los receptores, sobre lo que es el amor. Tal como lo hemos mencionado al principio del análisis, en este cuento se transmiten conceptos falsos o irreales sobre los que son las relaciones, tanto de amistad como de amor, en la vida cotidiana. Hay una superficialidad generalizada en la relación que entablan los personajes entre sí. Sobre lo que nos concierne en este párrafo, entendemos que los lectores pueden incorporar que el amor es sólo un beso, y sinceramente creemos que no tan simple como eso. Además, y para completar lo que hemos analizado, Blancanieves se va con el príncipe a su reino, a sólo momentos de haberlo conocido, “donde vivieron felices”.

Respecto de los valores que se transmiten en el cuento, entendemos que hay una leve referencia a la solidaridad de los 7 enanitos para con Blancanieves al darle lugar en su casita. Por el contrario, hemos mencionado muchos otros aspectos que hacen referencia a valores no tan positivos, como son la envidia, la mentira, y el tocar lo ajeno.

Por todo lo analizado, podemos concluir que a través de esta historia se transmiten sobre todo estereotipos de género, por lo mencionado en párrafos anteriores a cerca del rol de la mujer en este cuento, y por la cantidad de personajes de uno y otro sexo.

La bella durmiente del bosque

Había una vez unos reyes que tuvieron una hija a la que llamaron Aurora. Para festejar el nacimiento organizaron una gran fiesta e invitaron a las hadas del reino para que sean las madrinas. Cada una de ellas le obsequió a la princesa algún don maravilloso (virtud, inteligencia, belleza, riqueza, el arte de bailar, el don de cantar, la gracia de tocar todos los instrumentos, etc.). De pronto, cuando faltaba que un hada le regalara, apareció un hada mala que no había sido invitada, y le concedió una maldición: antes que cumpliera los 15 años se pincharía con un huso y moriría. El hada que quedaba le regaló el don del sueño profundo, entonces cuando se pinchara, en vez de morir, dormiría profundamente hasta que un príncipe valeroso y de buen corazón la despertara con un beso. En ese mismo instante, el Rey mandó a quemar todos los husos del reino, y prohibió que nadie los usara para hilar. El día que Aurora cumplió los 15 años hubo una gran fiesta en el palacio, y entre todos los invitados se filtró una anciana que le regaló un ramo de rosas a la princesa. Entre las flores, sin que nadie se diera cuenta, había un huso, Aurora se pinchó con él y cayó desvanecida al suelo. Las hadas buenas sometieron en un sueño profundo a todos los habitantes del palacio, quienes se despertarían junto con la princesa y continuarían viviendo desde el momento donde su vida se había interrumpido. Pasaron cien años, hasta que pasó por allí un príncipe que, al divisar el bosque de espinos que había cubierto al castillo, quiso saber de qué se trataba. Un lugareño le contó la leyenda de la Bella Durmiente y el príncipe pensó que él sería el indicado. Comenzó a adentrarse en el bosque, y en ese mismo instante todos los espinos se convirtieron en flores y así pudo llegar hasta donde se encontraba la princesa. El príncipe la besó, el hechizo se rompió y la princesa despertó, al igual que todos los habitantes del castillo. La fiesta de cumpleaños, que había quedado a la mitad, se convirtió en la boda entre la Bella Durmiente y el Príncipe Encantador, y fueron felices.

1) Tabla de observación de características personales:

PERSONAJE	Nominación	Sexo	Nacionalidad	Edad	Profesión/Tarea	Personalidad
AURORA	- Princesa. - Criatura. - Pobre Aurora. - La princesa más bella del mundo. - Bella Durmiente.	Femenino	Desconocida	15 años	Princesa	- Virtuosa. - Inteligente. - Amable. - Discreta.
HADA MALA/ ANCIANA	- Vieja horrible. - Extraña anciana. - Pobre anciana. - Extraña vieja.	Femenino	Desconocida	Aproximadamente 50 años.	Hada	- Envidiosa. - Maldita. - Rencorosa.
PRÍNCIPE	- Joven príncipe. - Salvador. - Príncipe Encantador.	Masculino	Desconocida	Desconocida.	Príncipe	- Valiente. - Bueno, gran corazón.

2) Tabla de observación de características físicas:

PERSONAJE	Apariencia Física	Vestimenta (colores predominantes)	Accesorios	Trazos utilizados en la ilustración
AURORA	Contextura mediana, facciones regordetas, cabello largo color rubio dorado.	Bebe: conjunto completamente blanco con detalles en rosa. Grande: vestido y moño celeste, zapatos negros. Vestido verde con moño y zapatos color rosa. Vestido celeste y flores rosas en el pelo.	Ninguno	Trazos redondeados y muy suaves.
HADA MALA/ ANCIANA	Contextura mediana. Tez morena. Cabello canoso y largo. Cejas grandes y bien marcadas. Uñas largas color marrón. Rasgos toscos y facciones con arrugas.	Atuendo completamente negro. Capucha y gorro de bruja negros. Zapatos negros.	Un bastón con una calavera.	Trazos redondeados, pero duros, sobre todo en su rostro.
PRÍNCIPE	Contextura mediana. Cara regordeta. Pelo marrón corte carré.	Pantalón blanco, camisa blanca con verde y dorado. Botas naranjas con hebilla dorada. Capa roja.	La espada con la que pretende atravesar el bosque de espinos.	Trazos redondeados y muy suaves.

3) Tabla de observación del ámbito de desarrollo:

PERSONAJE	Lugares que transita	Espacio físico donde vive	Escenarios donde se lo presenta (colores predominantes)
AURORA	El palacio y los jardines del mismo.	En el palacio.	<ul style="list-style-type: none"> - En los brazos de su madre, recién nacida. Vestida completamente de blanco. - En la cuna con las hadas madrina alrededor. Predomina el rosa de la cuna. - En la cuna cuando el hada mala la maldice. Resalta el negro de la imagen de la bruja. - En el jardín juntando flores. Sobresalen el celeste de su vestido y el amarillo de su cabello. - Recibiendo las rosas de manos de la anciana. Predominan el negro del atuendo de la anciana y el verde del vestido de la princesa. - En el piso cuando se pincha con el huso, predomina el verde de su vestido. - En su cama. Predomina el color blanco del acolchado. - En su cama nuevamente, predomina el color blanco y los detalles en violeta de la cortina. - En la escena final con el príncipe. Predomina el celeste de su vestido y el amarillo de su cabello.

HADA MALA/ ANCIANA	El salón del palacio.	No se sabe.	- Frente a la cuna de Aurora. Resalta el negro de su vestimenta. - Entregándole las rosas a Aurora, predominan el negro de su vestimenta y el verde del vestido de la princesa.
PRÍNCIPE	El bosque. El palacio de la princesa.	¿ En un pala- cio?	- Con el lugareño. Resaltan el rojo de la capa del príncipe. - Atravesando el bosque. Imagen con tonos claros, resalta el verde de las hojas. - Llegando a la habitación de la princesa. Predominan el color blanco y los detalles en violeta de la cortina. - En la escena final con Aurora. Predomina el celeste de su vestido y el amarillo de su cabello.

4) Tabla de observación de la relación con otros personajes:

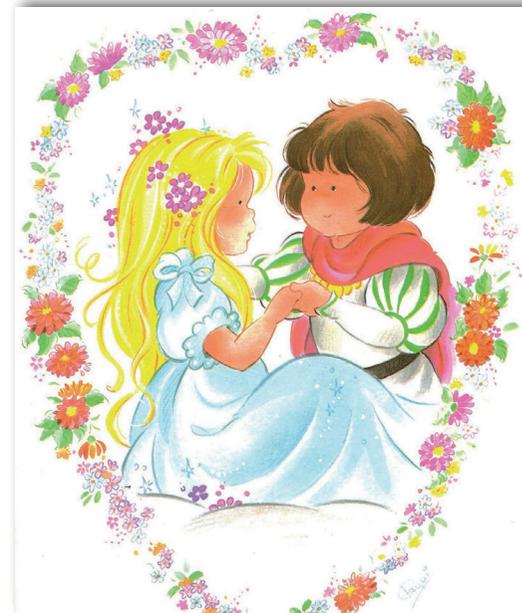
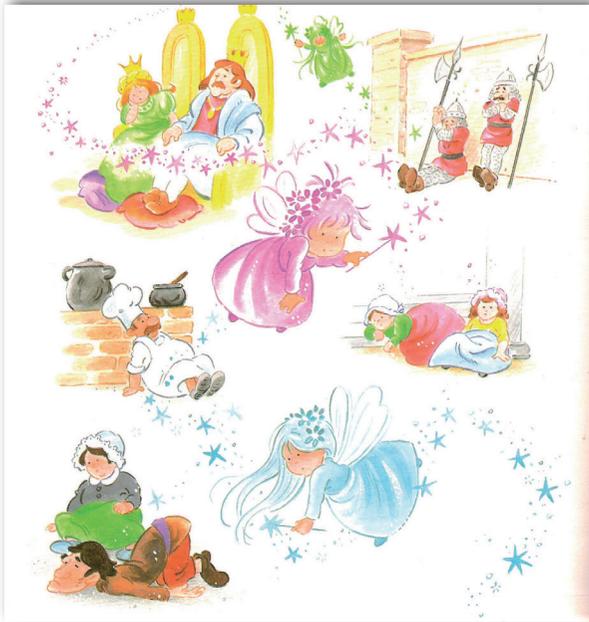
PERSONAJE	Rol que cumple en el relato	Categoría de actante	Personajes con los que se relaciona	Tipo de relación con los personajes
AURORA	Princesa hechizada, víctima.	Sujeto	1) Anciana. 2) Príncipe. 3) Hadas.	1) Cree en ella, y es traicionada. 2) Es su salvador y luego su marido. 3) La ayudan para resolver el hechizo.
HADA MALA/ ANCIANA	La mala del cuento, causante del problema.	Oponente	1) Aurora.	1) La maldice.
PRÍNCIPE	Héroe, salvador.	Sujeto de hacer Ayudante	1) Aurora.	1) Rompe el hechizo y luego se transforma en su esposa.

5) Tabla de observación de otros aspectos:

Valores que se transmiten	Otros aspectos importantes a considerar
- Valentía.	- Cómo se ilustra a los sirvientes, a diferencia del resto de los personajes. - Las hadas buenas le regalaron “todo lo que se puede desear en el mundo”. - El hombre como salvador indispensable. - La princesa debe esperar que venga el hijo de un rey y la despierte con un beso. - El hada le lanza el hechizo motivada por la envidia y el rencor. - Salvo por la anciana, todos los personajes tienen facciones regordetas.

Imágenes analizadas:





Análisis de “La Bella Durmiente del Bosque”

En lo que llamamos la parte más superficial de la estructura semi-narrativa de este relato, nos encontramos en presencia de tres categorías de actantes bien definidas. Aurora es un sujeto de hacer, destinada a permanecer bajo un hechizo, provocado por su oponente, el hada mala. Y el Príncipe Encantado es el ayudante en este relato, destinado a romper esa maldición con un beso. A su vez, por esta acción, el protagonista masculino es también un sujeto de hacer, ya que realiza una transformación en el estado del otro sujeto que es Aurora.

Sobre los roles que cumplen los personajes en el relato, hemos observado que estos se reducen a la estructura más simple de cualquier relato: Aurora es una princesa víctima de la maldición de un hada mala y envidiosa, y destinada a ser salvada por un príncipe que quiera besarla, el clásico héroe. Nuevamente, nos encontramos frente a una superficialidad respecto de las relaciones que entablan los personajes entre sí. Aurora y su oponente se relacionan motivadas por la envidia, mientras que la princesa con el príncipe lo hacen porque el hechizo así los dispuso, y cuando se unen en matrimonio lo hacen movidos por el simple hecho de que él ha sido su salvador. Creemos que esta percepción de superficialidad en las relaciones puede crear una concepción falsa en la mente de los niños sobre las relaciones personales.

Respecto de las características personales de los actores del cuento podemos decir que hay una marcada diferencia entre “los buenos” y “la mala”. Aurora es una persona inteligente, virtuosa, amable y discreta, y el príncipe es un hombre valiente y de gran corazón. Por el lado contrario, el hada mala encarna todas las cualidades negativas: envidiosa, maldita, rencorosa, etc. En este sentido, creemos que se crea una concepción vaga sobre lo bueno y lo malo, ya que no todo

es blanco o negro en la vida real. Los personajes “buenos” no tienen ninguna característica que los haga más reales, y que por ello los lectores puedan sentirse identificados. Frente a este escenario, las niñas que no tengan todas las cualidades de Aurora, tanto físicas como personales, se verán imposibilitadas de identificarse con ella, y por ello desilusionadas probablemente, ya que la mayoría de las niñas sueñan con ser princesas en su infancia.

En relación con las características físicas de los personajes del cuento y su representación gráfica, nos parece importante remarcar que el autor no hace referencia en el texto a las cualidades de Aurora. Sin embargo, el ilustrador ha dibujado a la princesa con una contextura mediana, tez muy blanca, cabello color rubio dorado (corto cuando es bebé, y muy largo cuando es una señorita), y con facciones regordetas. Esto último es lo único que la hace más real y semejante a las princesas de la casa que puedan estar leyendo el cuento, ya que la mayoría de los niños tienen este tipo de características en sus facciones durante gran parte de su infancia. Pero, el hecho de que Aurora sea rubia y de tez muy blanca, refuerza el estereotipo que hay que ser rubia para ser princesa. Entendemos que, si el cuento no especifica las características físicas de la protagonista, ya que no son determinantes en el relato, el ilustrador podría haberla representado de otra manera y así romper con el estereotipo de las princesas rubias perfectas. Pero, evidentemente, este estereotipo está fuertemente arraigado en la mente de muchas personas, y por ello no resulta difícil transmitirlos a los niños. En relación con las características físicas del Príncipe, contextura mediana, cara regordeta, y pelo marrón corte carré, podemos decir que el ilustrador lo ha representado de una manera menos estereotipada, ya que es conocido por todos que los príncipes de los cuentos generalmente también son rubios y perfectos. Por último, en lo que respecta a las características físicas de la anciana, creemos que

posee todas las que en general, o estereotipadamente, se relacionan con la maldad, con lo negativo, y con lo oscuro: tez morena, cabello canoso y largo, cejas grandes y bien marcadas, uñas largas color marrón, rasgos toscos y facciones con arrugas. Se han representado, en un solo personaje, todas las características negativas de los malos de los cuentos, reforzando a su vez el estereotipo sobre ellos. Por todo lo mencionado, podemos decir que, también a través de los aspectos físicos, el ilustrador ha marcado una clara diferenciación entre “los buenos” y “la mala” del cuento.

Sobre las imágenes donde se muestra a cada uno de los personajes, queremos destacar que en la dos que aparece el hada mala o anciana (frente a la cuna de Aurora cuando es bebé, y entregándole las rosas en su fiesta de cumpleaños), predomina el color negro de la vestimenta de este personaje. Recordemos que el negro, entre otras características, es el color de lo sucio, de la maldad, de la mala suerte y de lo prohibido. En este sentido, creemos que el ilustrador ha elegido coherentemente este color para que predomine en esas imágenes, ya que en ambas esta presente el peligro y la maldad, encarnados en la anciana.

Por el lado contrario, en las imágenes donde aparece Aurora, predominan una gran cantidad de colores. En las dos que se relacionan con la maldad de la anciana, cuando recibe las rosas y cuando cae al piso luego de pincharse con el huso, predomina el color verde de su vestido. En este sentido creemos que este color se ha utilizado para contrarrestar todas las características negativas del color negro de la vestimenta de la anciana. Recordemos que el verde transmite tranquilidad y seguridad, ya además es el color de la vida y de la esperanza. Creemos que todas las características de este color, puesto en estas dos imágenes en particular, transmiten perfectamente lo que se

quiere representar: la esperanza de vida ante un hechizo motivado por la envidia y el rencor. Por ello creemos que el ilustrador ha hecho una buena elección del color del vestido de la princesa, teniendo en cuenta que podría haber elegido otro entre cientos de opciones. En la primera imagen donde se la presenta, en brazos de sus padres, Aurora está vestida completamente de blanco, el color del comienzo, de lo absoluto y de la inocencia entre otras características, todas asociadas perfectamente a esta princesa recién nacida. En otra imagen se la muestra en la cuna, con las hadas madrina alrededor, y predomina el color rosa de la cuna. Recordemos que este color es el típico de la cortesía, de la amabilidad, de la sensibilidad, y de la sentimentalidad, el rosa es suave y tierno, es el color de la delicadeza. Todas estas características se condicen con los dones que las hadas le regalaron a Aurora y con las cualidades de la princesa, por lo que creemos que el ilustrador ha elegido acordemente. Además, el rosa es un color asociado a las niñas en sus primeros años de infancia, por lo que el público receptor podría relacionarlo y así identificarse con la princesa. En otras dos imágenes, juntando flores en el jardín y en la escena final con el príncipe, resalta el amarillo dorado de su cabello. Este color transmite alegría y es divertido, además de ser el tono de la amabilidad por excelencia. Por su parte, el dorado significa dinero, felicidad y lujo, todas características asociadas a una princesa que vive en un castillo. Creemos que las connotaciones de este color, asociados al pelo de Aurora, refuerzan el estereotipo de las princesas rubias. Por último, y para continuar reforzando este estereotipo, en la imagen donde ella está en su cama y aparece el príncipe, se resalta el violeta de las cortinas. Recordemos que este color se relaciona con el poder de los que gobernaban, por lo que creemos que ha sido elegido para connotar y reforzar, el estatus de la princesa.

Respecto de las imágenes donde aparece el príncipe, cuando llega al

pueblo y se encuentra con el lugareño que le cuenta la historia sobre Aurora, predomina el rojo de su capa. Este es un color masculino, y por ello el color de la actividad y la agresividad, y el color de la justicia. Adrede o no por parte del ilustrador, este color connota las características de un príncipe valiente y salvador, protagonista en esta historia. Además, en la imagen donde va en su caballo atravesando el bosque para salvar a Aurora, se resalta el verde de las plantas del bosque. Ya hemos hablado sobre las características de este color relacionado con la esperanza y la vida, por lo que creemos que no ha sido puesto por casualidad, sino para connotar el sentimiento de esperanza de todos los habitantes del castillo y de los lectores del cuento con la aparición de este héroe.

Para concluir con las características de las imágenes donde se muestra a los personajes, nos parece importante mencionar que en la última, donde aparecen Aurora y el Príncipe Encantado de la mano, el ilustrador los ha enmarcado con un corazón formado por flores. En el caso que no haya quedado claro de mano del texto, este corazón refuerza el momento feliz de la historia, cuando aparece al amor y la salvación.

Además de todos los aspectos analizados, hemos observado otros que nos parece importante mencionar. Para comenzar, en el texto se hace referencia a los sirvientes del castillo (englobamos en este término a cocineros, criadas, soldados, costureras, etc.) en dos oportunidades y ello va acompañado de las imágenes respectivas. En ambas hay una gran diferenciación entre la representación gráfica de los sirvientes y de los personajes principales del cuento. Para ejemplificar lo que hemos dicho, queremos notar que no hay sirvientes rubios, y que sus vestimentas son muy simples, podríamos decir que son trapos de color. Además, todos ellos llevan un gorro blanco en su cabeza, a excepción de los soldados que tienen casco de metal. Estas representacio-

nes sobre los sirvientes podrían crear un estereotipo en la mente del público receptor, quienes lo traerán a colación en su vida cotidiana, y cuando vean una persona con gorro blanco, naturalmente pensarán que es un sirviente. Esta concepción deja de lado la posibilidad de que hay ciertos profesionales que usan gorro blanco por una cuestión de higiene, como por ejemplo los cocineros o los enfermeros.

Otro aspecto que merece ser subrayado, en este caso para bien, es que la mayoría de los personajes, ya sean protagonistas o no, tienen facciones y cuerpos regordetes. Creemos que esta característica plasmada por el ilustrador, rompe con el estereotipo de belleza de personas flacas, esbeltas y con cuerpos perfectos, lo que resulta positivo para la incorporación de significados que realiza el público receptor y para su posible identificación con los personajes del cuento. Recordemos que los lectores de estas historias se encuentran en una edad donde adquieren conocimientos sobre la sociedad en la que viven, y en la actual, donde todos los modelos de belleza son escuálidos, una representación con estas características contrarresta el estereotipo fuertemente arraigado en la mente de la mayoría de las personas.

También nos ha llamado la atención que, en el momento que las hadas le regalan sus dones a la princesa, en el texto se menciona que “le fueron haciendo donación de todo lo que se puede desear en el mundo”. Extraído textualmente, las hadas le regalaron: virtud, inteligencia, belleza, riqueza, el arte de bailar, el don de cantar como un ruiseñor, y la gracia de tocar todos los instrumentos. Creemos que la frase “todo lo que se puede desear en el mundo” crea una falsa concepción sobre lo que se puede desear. Todas las personas son distintas por naturaleza, y así también los son sus deseos y concepciones sobre la felicidad. Por ello creemos que esta frase podría llegar a limitar a los pequeños lectores que no se identifiquen con esos deseos, y por

ello sentirse marginados de la felicidad. Particularmente, y para concluir esta idea, nos parece demasiado fuerte esta frase, teniendo en cuenta que el público receptor tiene, como máximo, 8 años de edad.

Otra cuestión que merece ser remarcada es que nuevamente, como en otros cuentos analizados, nos encontramos frente a la envidia y el rencor como elementos motivadores y centrales en el desarrollo de la historia. En el texto se menciona que esta hada mala no había sido invitada a la fiesta de bautismo, y luego maldijo a la princesa, y por esta secuencia se entiende que la acción del hada fue motivada por la envidia. Creemos que esta concepción podría llegar a generar sentimientos negativos en los lectores del cuento, y ello podría conllevar actitudes negativas también. A modo de ejemplo, un niño que no haya sido invitado al cumpleaños de un compañero del colegio, podría llegar a tomar acciones vengativas al respecto si se guía por el significado de este cuento. Por todo ello creemos que el elemento motivador de esta historia no deja una buena enseñanza, y que podría haber sido algo positivo y que transmita buenos ejemplos a los lectores.

Por último, hay dos aspectos del cuento, que se complementan entre sí, que nos han llamado la atención: la princesa debe esperar que venga el hijo de un rey y la despierte con un beso, y el hombre se presenta como salvador indispensable en la historia. Esta situación, que de hecho es la principal en el cuento, pone nuevamente a la mujer en condiciones de inferioridad respecto del hombre, y dependiente de su presencia. Frente a este escenario nos preguntamos: ¿Podría haber sido, por ejemplo, el amor y esfuerzo de su madre lo que rompa el hechizo? Creemos que sí, y que algo así hubiera transmitido valores y sentimientos positivos a los lectores. Además, ¿por qué el hombre como salvador y no las amigas de la princesa por ejemplo? Creemos

que un escenario así hubiese instalado el valor tan importante de la amistad en el público receptor, además de romper con el estereotipo del hombre como héroe indispensable para la vida de una mujer. Con respecto a esto, queremos mencionar nuevamente que no se hace referencia a la importancia de las relaciones interpersonales para todas las personas en la vida cotidiana. Al contrario, y como ya hemos mencionado, las relaciones en este cuento están sustentadas por el interés y la superficialidad, como por ejemplo la del príncipe y la princesa. Él llega a la vida de Aurora para demostrar su valentía y hombría, y por la necesidad de ella de ser salvada por un príncipe. Apenas se conocen, se casan y viven felices. Por todo ello nos preguntamos ¿de esta manera son y se llevan a cabo las relaciones personales en la vida real? Aunque haya excepciones, como en todos los aspectos de la vida, creemos definitivamente que no. Históricamente, las mujeres quedaban relegadas a un segundo plano en la mayoría de los aspectos de la vida cotidiana, pero es inentendible que en una publicación de fines del Siglo XX, como es esta, se sigan reproduciendo concepciones históricas del género.

Respecto de los valores que se transmiten en el cuento, verdaderamente no hemos podido extraer demasiado. Creemos que se transmite, por un lado, el valor del amor de un padre a un hijo, representado en la decisión del rey de quemar todos los husos del reino cuando su hija cae bajo la maldición del hada mala. Y por el otro lado, entendemos que se transmite el valor de la valentía, personificado en el príncipe cuando decide cruzar el bosque de espinos, aún constándole la vida, para salvar a la princesa.

Por todo lo analizado, podemos decir que se transmiten tres tipos de estereotipos: de género, de belleza y laborales. A grandes rasgos, y para redondear lo mencionado a lo largo de todo el análisis: se trans-

miten estereotipos de género por lo citado en uno de los últimos párrafos sobre el rol del hombre y de la mujer en este cuento; estereotipos de belleza por lo señalado sobre el color de pelo de Aurora y su estatus de princesa; y estereotipos laborales por la representación gráfica de los sirvientes del castillo en contraposición con la de todos los otros personajes del cuento.

Barbie como Rapunzel

Había una vez una niña de cabello largo dorado a quien le encantaba dibujar, y que era prisionera de una bruja llamada Greta. Un día Rapunzel y sus amigos, Penélope y Hobie, descubrieron un pasadizo secreto, se metieron y encontraron un cofre de madera. Dentro de él había un cepillo plateado con un poema grabado, regalo de los padres de la niña, quienes supuestamente la habían abandonado y nunca la habían querido. Desde ese lugar encontraron otro pasadizo secreto que conducía al exterior de la mansión, donde había una aldea y un hermoso castillo. Caminando hacia los jardines del castillo, Rapunzel vio una niña que se estaba cayendo en una fosa, y al querer ayudarla comenzó a caerse ella también, ambas fueron rescatadas por el hermano de la niña. Rapunzel regresó al túnel rápidamente, antes que Greta pudiera darse cuenta, por lo que no puedo saber el nombre de ese joven. Greta ya se había enterado, por Otto, su hurón espía, de lo que había hecho Rapunzel, entonces transformó su habitación en una torre alta para que no pudiera escapar. Encerrada en la torre, Rapunzel descubrió que su cepillo se había transformado en un pincel mágico que convertía sus pinturas en escenarios reales, entonces pintó el jardín donde se había encontrado con aquel joven. Atravesó la pared y allí estaba él, el príncipe Stefan, que recorría el bosque en busca de Rapunzel para agradecerle lo que había hecho. El príncipe le dio una invitación a su fiesta de cumpleaños, pero Rapunzel debió volver a su lugar rápidamente, sin poder decirle nada, antes que Greta se enterara. Dibujó la torre y entró rápidamente, pero ya era tarde. Greta, que se había enterado de la invitación del príncipe, se puso furiosa, le cortó el pelo a Rapunzel y destruyó el pincel mágico. La bruja se hizo pasar por Rapunzel en la fiesta, y amenazó al príncipe que no se metiera en sus planes. Pero antes había hechizado la torre, impidiendo que saliera de allí quien mintiera. Cómo Rapunzel no le había mentado, pudo salir e ir al cumpleaños de Stefan. Cuando llegó al lugar, sin ser vista, escuchó una confesión importante: Greta la había secuestrado cuando era niña en venganza hacia su padre, el Rey Guillermo, que se había casado con otra mujer en lugar de ella, pero le había echado la culpa al Rey Federico, padre de Stefan, creando así una enemistad entre los Reyes. Cuando Greta la descubrió en la fiesta comenzó a perseguirla, pero cuando llegaron a la pintura de la torre, la bruja entró y quedó atrapada para siempre bajo su propio hechizo, ya que al fin y al cabo era ella quien mentía. Gracias a esta confesión, Rapunzel se unió nuevamente con sus padres y los Reyes Guillermo y Federico ya no estaban enemistados. Rapunzel y Stefan se casaron y vivieron felices en su propio castillo.

1) Tabla de observación de características personales:

PERSONAJE	Nominación	Sexo	Nacionalidad	Edad	Profesión/Tarea	Personalidad
RAPUNZEL	- Rapunzel. - Bella chica de cabello largo. - Bella joven.	Femenino	Desconocida	Aprox. 25 años.	Princesa que le encanta dibujar.	Sumisa, valiente, buen corazón.

GRETA	- Bruja mala y celosa. - Bruja. - Greta.	Femenino	Desconocida	Aprox. 45 años.	Bruja.	Mentirosa, envidiosa, mala.
PRÍNCIPE STEFAN	- Hermano de la niña. - El joven. - Stefan. - Príncipe Stefan.	Masculino	Desconocida	Aprox. 30 años.	Príncipe.	Valiente, bueno.

2) Tabla de observación de características físicas:

PERSONAJE	Apariencia Física	Vestimenta (colores predominantes)	Accesorios	Trazos utilizados en la ilustración
RAPUNZEL	Contextura mediana, Tez muy blanca. Ojos celestes. Cabello largo dorado. Boca roja pequeña. Ojos y nariz perfectos.	- Vestido celeste y fucsia con detalles en dorado. - Vestido fucsia y violeta con detalles en dorado. - Vestido celeste y azul con blanco y velo blanco.	- Cepillo del pelo. - Pincel mágico y pinturas.	Trazos expresionistas, pero se mantienen los rasgos suaves y redondeados, sobre todo en su rostro.
GRETA	Contextura grande. Tez blanca. Ojos negros. Manos con dedos largos y puntiagudos. Cabello negro largo. Cejas grandes y bien marcadas. Nariz puntuda.	- Capa negra con bordes celestes, y cuello violeta. Dos rodetes en su cabeza, cubiertos con dos conos color rojo, verde y amarillo. - Vestido azul con violeta.	Ninguno	Trazos expresionistas. Rasgos más duros y rectos. Rostro cuadrado. Su cuerpo no tiene forma, es un rectángulo cubierto con su capa negra.
PRÍNCIPE STEFAN	Contextura grande. Tez blanca. Ojos celestes, Cabellos corto color rubio dorado. Boca, ojos y nariz perfectos.	- Pantalón blanco, camisa violeta con dorado, y después camisa azul con detalles en dorado. - Pantalón azul, saco, botas y corona doradas.	Ninguno	Trazos expresionistas pero suaves, aunque su rostro tiene trazos cuadrados que denotan masculinidad.

3) Tabla de observación del ámbito de desarrollo:

PERSONAJE	Lugares que transita	Espacio físico donde vive	Escenarios donde se lo presenta (colores predominantes)
RAPUNZEL	<ul style="list-style-type: none"> - La mansión. - La torre. - Los jardines del castillo. - El palacio del Rey Federico. 	En la mansión de Greta y luego en la torre.	<ul style="list-style-type: none"> - En la primera imagen con la escoba en mano, presa de Greta. Predomina el color dorado de su cabello y del fondo de la imagen. - Cuando encuentra el cepillo, predomina el color dorado de su pelo y de la pared. - Saliendo al jardín por el pasadizo secreto, predomina el color verde del pasto. - Rescatando a la pequeña princesa, predominan varios colores, pero sobre todo el amarillo dorado del pelo de ambas. - En la ventana de la torre, predomina el color amarillo y el bordo del fondo. - Pintando el jardín donde conoció al joven, predominan los tonos verdes. - En el jardín cuando se encuentra con el príncipe, hay muchos colores, predominan el rosa y celeste de su vestido. - Dibujando vestidos para ir a la fiesta, predominan el amarillo, el violeta y el rosa. - Cuando Greta le corta el pelo, fondo oscuro, se resalta la claridad de su rostro y el amarillo de su pelo. - Cuando descubre a sus padres, predominan el rosa y violeta de su vestido. - Siendo perseguida por Greta, predominan el rosa y violeta de su vestido y amarillo de fondo. - Con su familia, hay muchos colores pero predomina el color rosa en toda la imagen. - En la imagen final con el príncipe Stefan, predominan los colores blanco, celeste y dorado.
GRETA	<ul style="list-style-type: none"> - La mansión. - La torre. - Los jardines del palacio. - El palacio del Rey Federico. 	En la mansión.	<ul style="list-style-type: none"> - Detrás de la puerta observando a Rapunzel mientras limpia, predominan los colores marrones del fondo y el violeta del dragón. - Cuando hace crecer la torre. Hay muchos colores pero se resalta el violeta de su vestimenta. - Cuando rompe la invitación y le corta el pelo a Rapunzel, predominan el violeta y el amarillo. - Haciéndose pasar por Rapunzel en el cumpleaños, predomina el naranja y el violeta de su vestimenta. - Persiguiendo a Rapunzel, predominan los tonos marrones.

PRÍNCIPE STEFAN	<ul style="list-style-type: none"> - El bosque. - Los jardines del castillo. - Su palacio. 	En el castillo.	<ul style="list-style-type: none"> - Cuando Rapunzel salva a su hermanita, predominan los tonos verdes. - En el bosque buscando a Rapunzel, predominan los tonos verdes. - Cuando se encuentra con Rapunzel, hay muchos colores, predominan el rosa y celeste del vestido de la princesa. - En su cumpleaños con Greta disfrazada, predominan los tonos azules y dorado. - Con la familia de Rapunzel, predomina el color rosa en toda la imagen. A él se lo muestra a la mitad, no se le da importancia. - En la imagen final con Rapunzel, predominan los colores blanco, celeste y dorado.
-----------------	---	-----------------	---

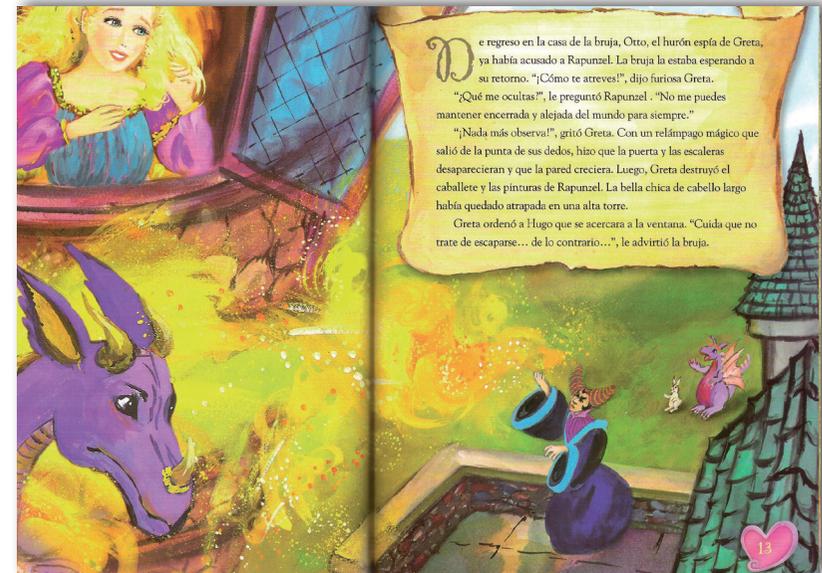
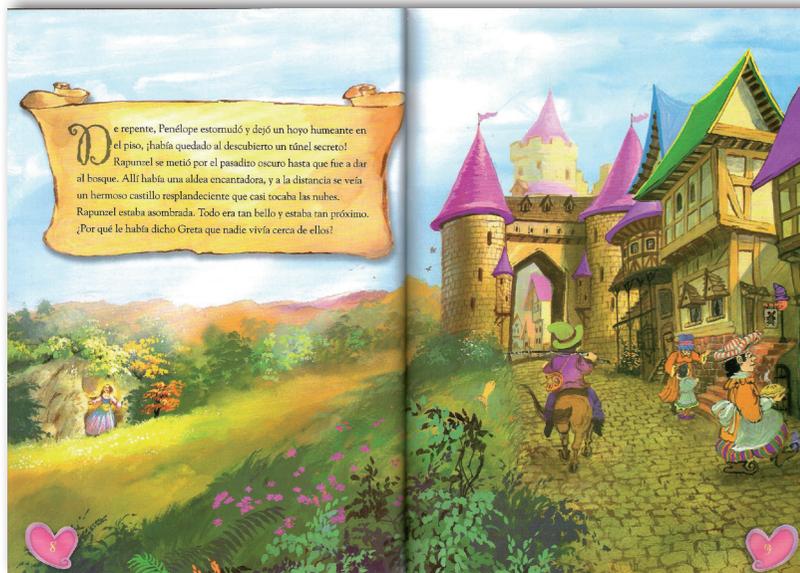
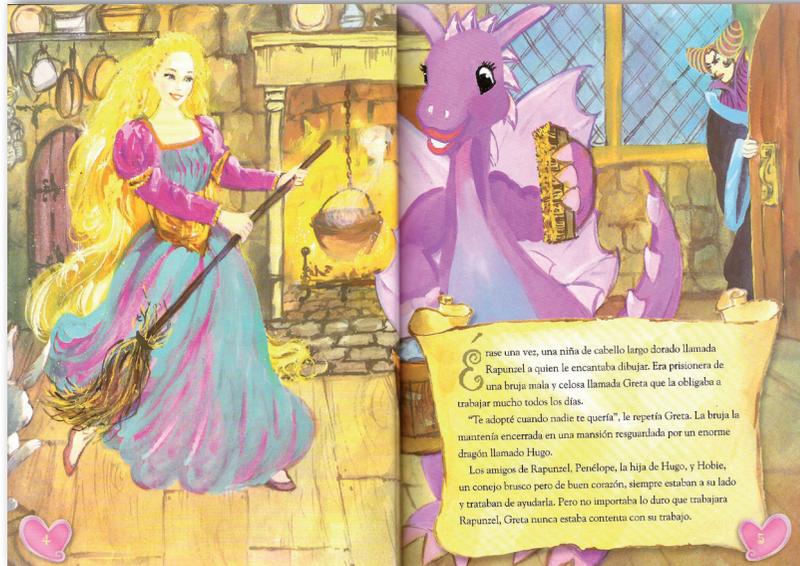
4) Tabla de observación de la relación con otros personajes:

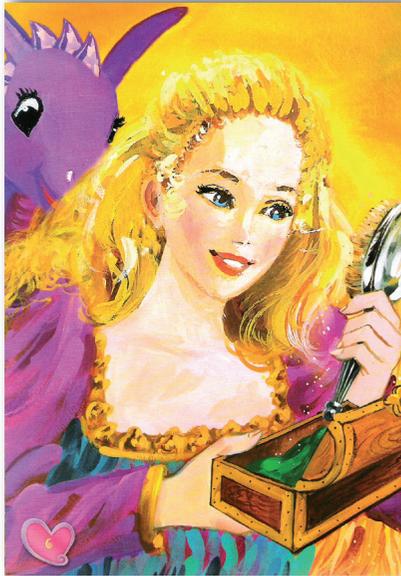
PERSONAJE	Rol que cumple en el relato	Categoría de actante	Personajes con los que se relaciona	Tipo de relación con los personajes
RAPUNZEL	Princesa víctima del odio y rencor de Greta.	Sujeto.	1) Greta. 2) Príncipe Stefan. 3) Rey Guillermo. 4) Penélope y Hobie.	1) De sometimiento. 2) Ayuda a su hermana y luego se enamoran. 3) Hija. 4) Compañeros de aventuras.
GRETA	Bruja rencorosa.	Oponente. Destinador.	1) Rapunzel. 2) Otto y Hugo (hurón y dragón).	1) Víctima de su odio. 2) Aliados y ayudantes para llevar a cabo sus planes.
PRÍNCIPE STEFAN	Príncipe.	Sujeto. Ayudante.	1) Rey Federico. 2) Rapunzel.	1) Hijo. 2) De amor.

5) Tabla de observación de otros aspectos:

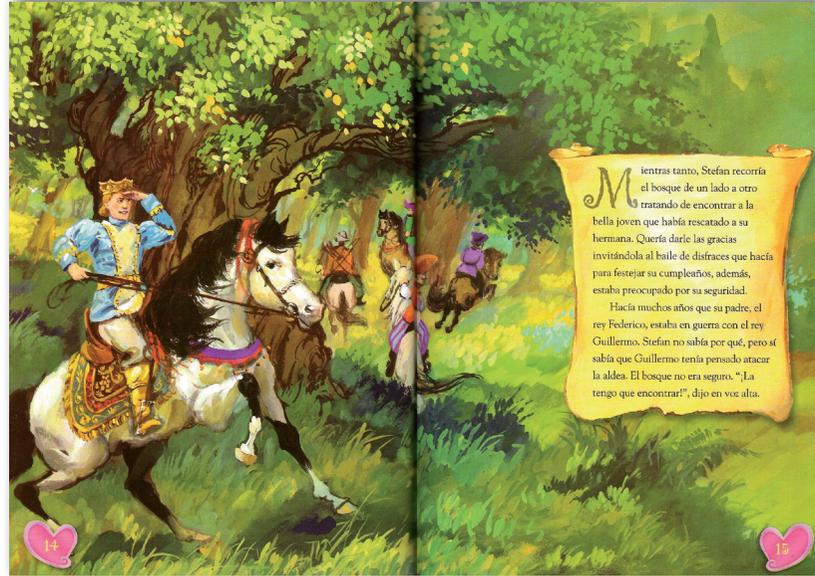
Valores que se transmiten	Otros aspectos importantes a considerar
<ul style="list-style-type: none"> - Verdad. - Perseverancia. 	<ul style="list-style-type: none"> - Rey Federico y Rey Guillermo. A las reinas no se las nombra, ni siquiera a la madre de Rapunzel que aparece en una imagen. - Rapunzel como objeto tomado por Greta para vengarse. - Rapunzel, el príncipe Stefan y la princesita son rubios. - ¿Cuándo nace el amor entre Rapunzel y Stefan? - El pelo como rasgo distintivo de la princesa, se la describe e introduce en el cuento con esa característica.

Imágenes analizadas:





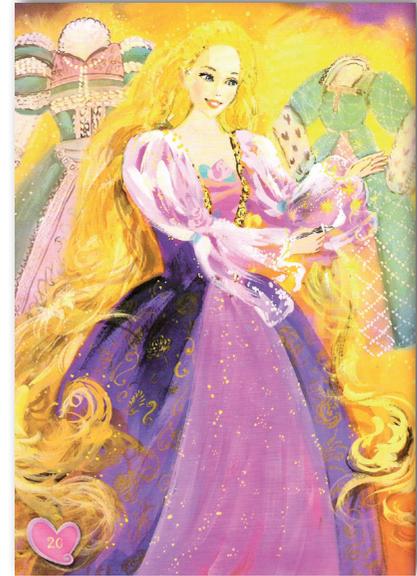
13



14

Mientras tanto, Stefan recorría el bosque de un lado a otro tratando de encontrar a la bella joven que había rescatado a su hermana. Quería darle las gracias invitándola al baile de disfraces que hacía para festejar su cumpleaños, además, estaba preocupado por su seguridad. Hacía muchos años que su padre, el rey Federico, estaba en guerra con el rey Guillermo. Stefan no sabía por qué, pero sí sabía que Guillermo tenía pensado atacar la aldea. El bosque no era seguro. "La tengo que encontrar!", dijo en voz alta.

15



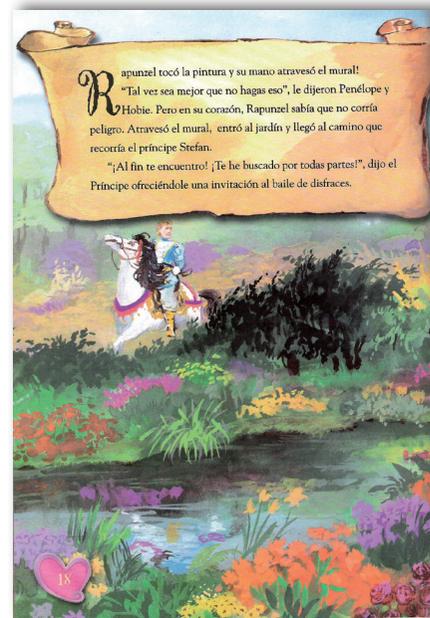
16



16

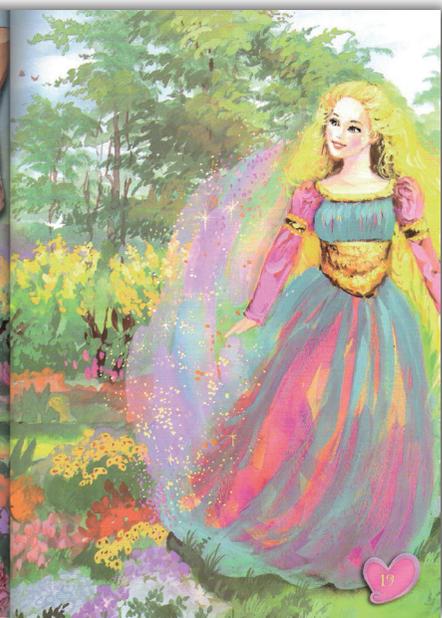
Al día siguiente, Penélope y Hobbie le trajeron nuevas pinturas para levantarle el ánimo. Fue entonces que Rapunzel se dio cuenta de que su cepillo se había convertido en pincel. Como tenía curiosidad, colocó el pincel en la pintura y comenzó a pintar un mural del jardín donde había conocido al príncipe Stefan. Después de acabar su mural, Rapunzel y sus amigos estaban asombrados. ¡La pintura se veía muy real!

17

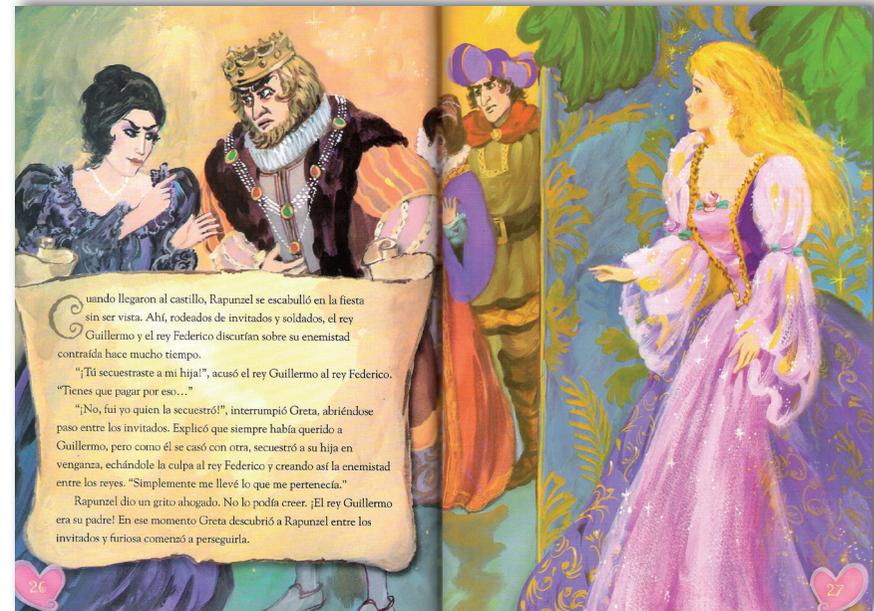
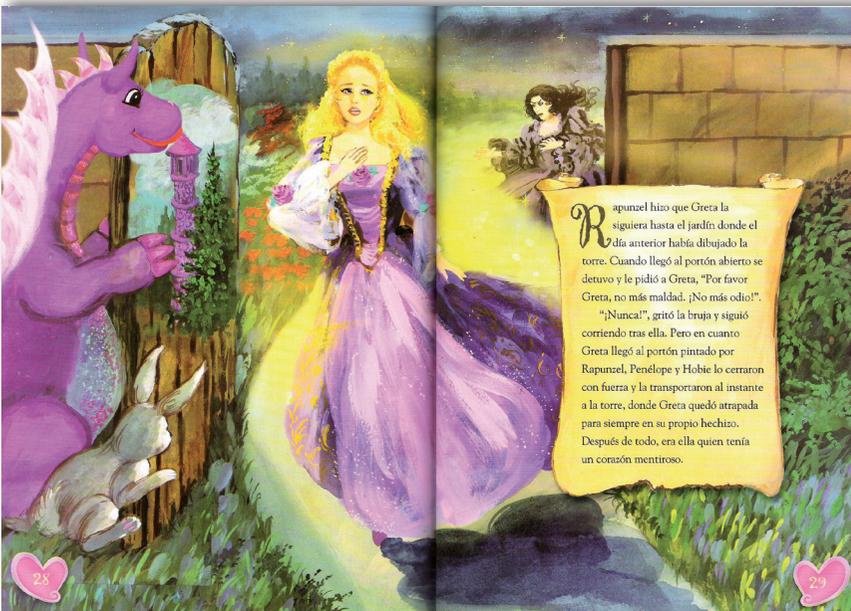
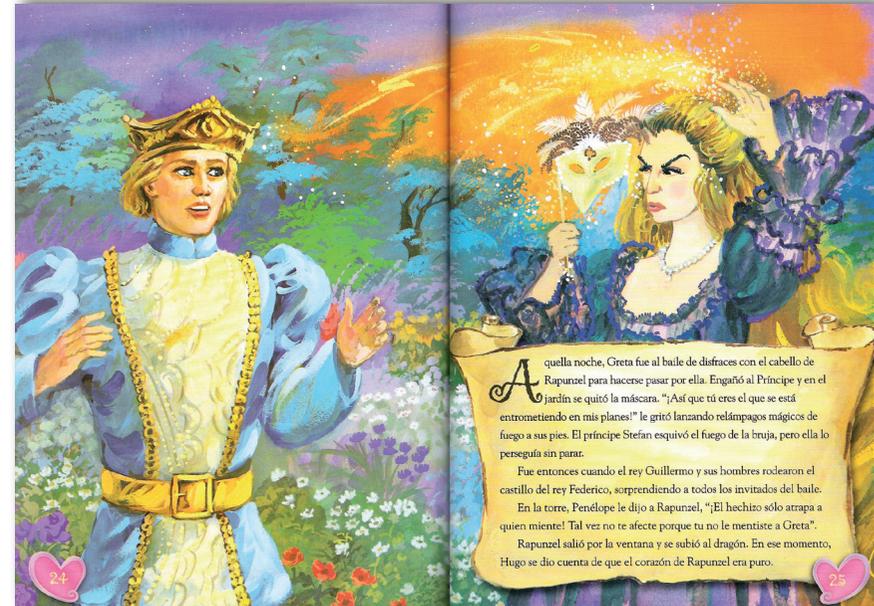
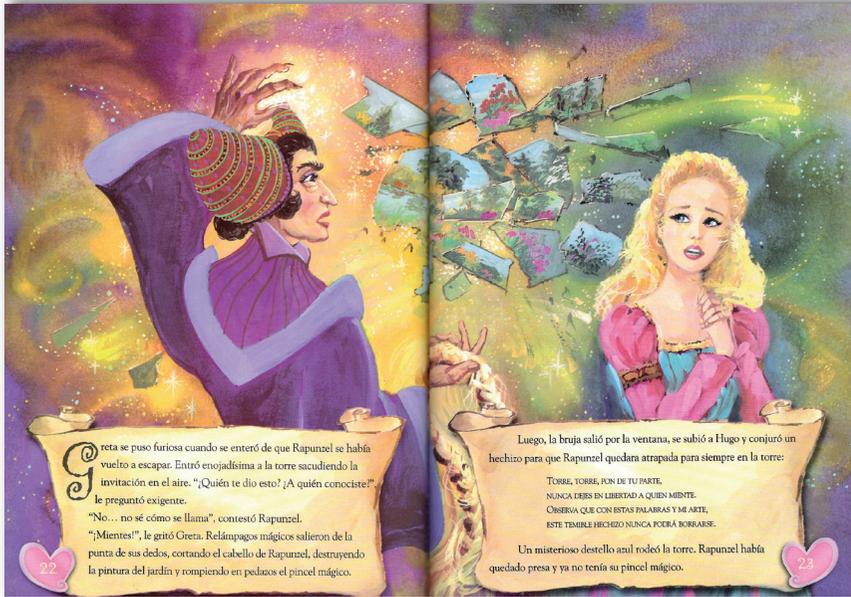


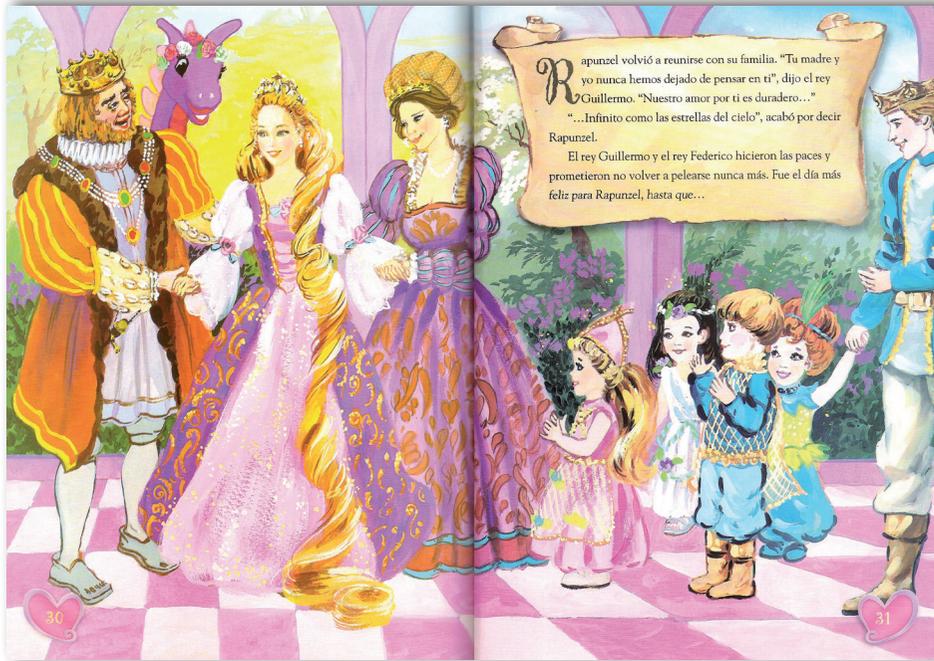
Rapunzel tocó la pintura y su mano atravesó el mural! "Tal vez sea mejor que no hagas eso", le dijeron Penélope y Hobbie. Pero en su corazón, Rapunzel sabía que no corría peligro. Atravesó el mural, entró al jardín y llegó al camino que recorría el príncipe Stefan. "¡Al fin te encuentro! ¡Te he buscado por todas partes!", dijo el Príncipe ofreciéndole una invitación al baile de disfraces.

18



19





Rapunzel volvió a reunirse con su familia. "Tu madre y yo nunca hemos dejado de pensar en ti", dijo el rey Guillermo. "Nuestro amor por ti es duradero..."
"...Infinito como las estrellas del cielo", acabó por decir Rapunzel.
El rey Guillermo y el rey Federico hicieron las paces y prometieron no volver a pelearse nunca más. Fue el día más feliz para Rapunzel, hasta que...

30

31



Llegó el día de su boda con el príncipe Stefan. Vivieron felices por siempre en su propio castillo, donde Hobie tenía todas las zanahorias que quisiera comer y Penélope y Hugo mantenían el castillo cálido todo el año.



Fin



32

Análisis de “Barbie como Rapunzel”

Comenzando por la parte más superficial de la estructura semio-narrativa del relato, podemos decir que las categorías de actantes no se encuentran claramente definidas, no obstante las hemos podido identificar de la siguiente manera. Por un lado tenemos a Rapunzel, situada en la categoría de sujeto que desea ser libre y poder dibujar que es lo que más le apasiona en la vida. En el lado contrario, dentro de la categoría de oponente, nos encontramos con Greta, esta bruja que desea mantener encerrada a la princesa como venganza hacia su padre. Esta, a su vez, también entra en la categoría de destinador, ya que ordena constantemente, y de diferentes maneras, a sus ayudantes que no dejen escapar a su prisionera. Y por último, el Príncipe Stefan queda ubicado dentro de las categorías de sujeto que desea unirse a Rapunzel desde que la conoce, y de ayudante, ya que de alguna manera ayuda a la princesa para que descubra la verdad sobre su vida.

Respecto del rol que cumplen los personajes en el relato, hemos observado que nuevamente nos encontramos frente a una estructura básica: una princesa víctima del odio de una bruja rencorosa, y un príncipe ayudante, aunque en este caso, a diferencia de otros, el papel del hombre no parece indispensable a simple vista. De todas maneras, su presencia termina siendo lo que ayuda al desenlace de la historia, motivo por el cual se torna indispensable.

Sobre la relación que entablan los personajes entre sí, hemos detectado que nuevamente hay una superficialidad en ellas. Dejando de lado la relación de Stefan con el Rey Federico y de Rapunzel con el Rey Guillermo, que son de sangre, el resto de las relaciones no tienen una base sustentada, sino que se generan por el odio y el sometimiento,

o por motivos casuales, como por ejemplo la de los príncipes que se conocen cuando Rapunzel rescata a la hermanita de Stefan. En este sentido, al igual que en otros cuentos, creemos que se crea una concepción falsa y distorsionada sobre lo que son realmente las relaciones personales en la vida real. Si bien en la actualidad las relaciones interpersonales son, tal vez, más frías o superficiales que hace unos años atrás, entendemos que se trata de una situación pasajera, ya que todos sabemos que para que las relaciones perduren y crezcan, sean de la naturaleza que sean, deben ser alimentadas continuamente.

Analizando las características personales de cada uno de los protagonistas del cuento, hemos observado una marcada diferencia entre los príncipes Stefan y Rapunzel, y la bruja Greta. Esta última es mentirosa, envidiosa, mala y celosa, mientras que Rapunzel se caracteriza por ser una mujer sumisa, valiente, y de buen corazón. Por su parte, al Príncipe Stefan se lo percibe como un hombre bueno y valiente, aunque no se hace referencia a ello en el relato. De todas maneras, la forma en que se denomina a cada uno de los personajes a lo largo de la historia, resulta en la percepción de esta diferenciación entre “los buenos” y “los malos”. Respecto de la nacionalidad y la edad de los personajes no hay referencia explícita en el cuento, aunque se puede inferir que Rapunzel es una mujer de aproximadamente 25 años, el príncipe podría tener unos 30 años, y Greta una mujer de 40 años estimativamente. Creemos que esta ambigüedad en las características de los personajes deja abierta la posibilidad de que los lectores del cuento puedan identificarse con ellos de alguna manera. Además, a Rapunzel se la presenta como una niña a la que le encanta dibujar, característica que la hace más real y que se acerca a los gustos de las niñas que pueden llegar a leer este cuento.

Centrándonos ahora en las características físicas de los personajes y

los recursos gráficos utilizados para representarlos, hemos observado que tanto Stefan como Rapunzel tienen cabellos rubios, a diferencia de Greta que lo tiene color negro. La princesa tiene contextura mediana, tez muy blanca, ojos celestes, boca roja pequeña, y ojos y nariz pequeños y proporcionados con su rostro y cuerpo. Por todas estas características podríamos decir que el ilustrador la ha graficado como la típica princesa perfecta. Además, recordemos que su cabello largo es determinante en esta historia, y al comenzar el cuento se la describe bajo esa característica y la de su gusto por el dibujo, es decir que no podría pasar desapercibido este primer detalle. En lo que respecta a Stefan, nos encontramos con un hombre de contextura grande, tez blanca, ojos celestes, y nuevamente boca, ojos y nariz perfectos. Por el lado contrario, a Greta se la ilustra con una contextura grande, en comparación con la princesa, lo que la pone por sobre ella. Esta bruja tiene tez blanca, manos con dedos largos y puntiagudos, ojos negros y cabello largo del mismo color, cejas grandes y bien marcadas, y nariz puntuda, esta última característica distintiva de las típicas brujas. En los tres casos, y en todo el cuento, la ilustradora ha desarrollado un estilo expresionista. Si bien se mantienen los rasgos de perfección de esta famosa muñeca que es Barbie, el estilo utilizado las hace ver un poco más reales, y no irrealmente perfectas. En el caso de Rapunzel, a pesar del estilo expresionista, se mantienen los rasgos suaves y redondeados, sobre todo en su rostro. Con Greta no ocurre lo mismo, ya que el ilustrador ha utilizado rasgos más duros y rectos en su rostro, dándole así un aspecto más cuadrado. En el caso del Príncipe Stefan, se mantienen los rasgos suaves, pero no tan redondos, dotándole de un marco a su cara, lo que connota masculinidad.

Continuando con los recursos gráficos utilizados para ilustrar el cuento, nos detendremos ahora a analizar los colores predominantes en los escenarios donde se muestra a los protagonistas. Comenzando

por las imágenes donde aparece a Rapunzel, hemos observado que en varias predomina el color dorado de su cabello o de elementos que la rodean. Esto lo hemos notado en la primera imagen donde aparece la princesa con una escoba en la mano, cuando encuentra el cepillo del pelo, y cuando rescata a la pequeña princesa. Ya hemos hablado reiteradamente de las connotaciones de este color, pero a modo de recordatorio es importante mencionar su relación con el dinero, la felicidad y el lujo. Por ello no nos parece casual que este color haya sido utilizado, no solo para su cabello, sino también como predominante en las imágenes donde aparece, reforzando de esta manera su status de princesa y el de los otros dos personajes. En otras dos imágenes, cuando encuentra el pasadizo secreto que da al jardín y cuando pinta el lugar donde conoció al Príncipe Stefan, predomina el color verde. Recordemos que este color da sensación de tranquilidad y seguridad, es el color de la vida y además de la esperanza. Teniendo en cuenta que en ambas imágenes Rapunzel encuentra escapatoria o respiro de la tortura en la que vive, entendemos que este color ha sido elegido por el ilustrador con la intención de connotar todos esos significados y transmitirlos al lector.

Hemos observado también que en muchas otras imágenes hay una predominancia del rosa junto con el violeta. Las imágenes que tienen esta característica son: en el jardín cuando se encuentra con el príncipe, dibujando vestidos para ir a la fiesta, cuando descubre a sus padres, siendo perseguida por Greta, y en la imagen con toda su familia. Recordemos que antiguamente el violeta era el color del poder, de los que gobernaban. Y que el rosa es el color de la cortesía, de la amabilidad, de la sensibilidad, y de la sentimentalidad, es suave y tierno, y es el color de la delicadeza. Entonces, el rosa y el violeta en conjunto, podríamos decir que en este caso han sido utilizados por el ilustrador para connotar las “dos caras” (entrecorrido propio) de

una princesa: la delicadeza, dulzura y sensibilidad por un lado, y el poder que emana su estatus por otro. Entendemos que la utilización de estos colores en muchas de las imágenes de este cuento sirve para instalar estos significados en la mente de los lectores y además reforzarlos mediante la repetición. También es importante tener en cuenta que el rosa es el color más asociado a las niñas en nuestra cultura, de manera que la presencia de este color en el cuento podría servir para la identificación de los lectores.

Respecto de las imágenes donde aparece Greta, esta bruja maldita, hemos notado una predominancia del color violeta en varias de ellas (detrás de la puerta observando a Rapunzel mientras limpia; cuando hace crecer la torre que encierra a la princesa; cuando rompe la invitación al cumpleaños y le corta el pelo a Rapunzel; y haciéndose pasar por la princesa en la fiesta de cumpleaños). Recordemos que el violeta, entre otras características, es el color de la violencia, de la penitencia, y de la vanidad. Estas tres palabras describen y transmiten perfectamente la manera de ser y de actuar de Greta en esta historia, motivo por el cual creemos que el ilustrador ha sabido elegir correctamente. En algunas de estas imágenes también hay una gran presencia del color marrón. No olvidemos que el marrón es el más rechazado de todos los colores, se lo asocia con la inmundicia, lo descompuesto y lo desagradable. Creemos que estas connotaciones acompañan y completan la imagen de Greta como la mala del cuento, y por ello la correspondencia de este color para con este personaje. Por último, en la imagen donde Greta se hace pasar por Rapunzel en la fiesta de cumpleaños, antes de ser descubierta por el príncipe, hay una predominancia del naranja. Este color se asocia naturalmente al peligro, por lo que entendemos que no es casual que haya sido utilizado justo en esta imagen donde el príncipe se expone a la maldad de una bruja encubierta.

Sobre las imágenes donde aparece el Príncipe Stefan, hemos notado que en las primeras dos hay una predominancia del color verde. Ya hemos hablado de las connotaciones de este color, y casualmente esas dos imágenes están relacionadas a la vida y a la esperanza: cuando Rapunzel rescata a su hermanita y cuando él se encuentra en el bosque en busca de Rapunzel para agradecerle su gesto. Por ello creemos que, nuevamente, hay una coherencia entre el significado de las imágenes y la elección del color. Cuando se lo muestra junto a Greta haciéndose pasar por Rapunzel, hay una predominancia de los colores azul y amarillo. Mientras que este último se asocia a los despreciables, a los traidores, y a la mentira, al azul se lo relaciona con la simpatía, la armonía, la amistad, la confianza y la fidelidad. Por la contradicción existente entre los significados de estos colores, entendemos que se genera un equilibrio y dualidad, dada en un principio por la presencia de estos dos personajes, opuestos en su forma de ser. Hay algo que nos llamó la atención respecto de una imagen donde aparece Stefan, que es cuando Rapunzel se encuentra con su familia. El aparece en esa imagen, cortado a la mitad de hecho, por lo cual no comprendemos qué aporta su presencia en ese escenario, ni el motivo por el cual el ilustrador decidió incluirlo allí. Creemos que a través de esta imagen se podría reforzar la imagen de Stefan como eslabón necesario para el reencuentro de Rapunzel con su familia, aunque no es determinante.

Para concluir con el análisis de las imágenes donde aparecen los protagonistas queremos mencionar que en la última, cuando se lleva a cabo la boda entre los dos príncipes, hay una predominancia de los colores blanco, celeste y dorado. El blanco, además de ser el color relacionado a las novias por excelencia, es el color del comienzo y de lo absoluto. Teniendo en cuenta que al final de cuento Rapunzel se libera de todo lo malo, y encuentra su familia y su amor, no es casual que se haya utilizado este color, por primera vez a lo largo del cuento, para

esta imagen. Además, no olvidemos que el dorado significa dinero, felicidad y lujo, y teniendo en cuenta que se estaba llevando a cabo la boda de dos príncipes, creemos que el ilustrador no ha podido dejar de lado este color, tan representativo para este tipo de personajes de la realeza. Por su parte, el celeste, que es el color del cielo y de la divinidad, le da el broche final a esta escena de amor y comienzos felices.

Respecto de los valores que se transmiten a través de este cuento, nos hemos encontrado con una fuerte presencia de la verdad como valor determinante en esta historia. A modo ejemplificativo Rapunzel puede escaparse de la torre porque dice la verdad y el hechizo encierra a quienes mienten, y la verdad dicha por Greta, aunque por casualidad, la hace reencontrarse con su familia.

Además de todos los aspectos examinados, hemos observado otros que merecen ser destacados, por su importancia a los fines de realizar un análisis exhaustivo de este cuento. Para comenzar, hemos notado que los tres príncipes del cuento (Stefan, Rapunzel y la princesita hermana de Stefan) tienen cabello rubio, y que no hay otro personaje que tenga esta característica, ni siquiera los que aparecen en imágenes sin ser nombrados. Lejos de ser un detalle, el pelo largo color dorado es una característica distintiva de Rapunzel, ya que cuando comienza el cuento se la describe bajo esos términos. Esta característica compartida por los príncipes no nos parece un dato menor, ya que conduce a la incorporación de un mensaje estereotipado en la mente del público receptor: para ser princesa o príncipe tengo que ser rubia o rubio. Creemos que estas imágenes no hacen más que reforzar el estereotipo instalado a lo largo de muchos cuentos sobre esta característica de los príncipes y princesas. Teniendo en cuenta que en esta historia hay tres príncipes, entendemos que el color de sus cabellos podría haber variado en cada uno de ellos, y de esta manera romper con el

estereotipo del que hemos hablado. De más esta mencionar que a los fines de esta versión en particular no era necesario el pelo extremadamente largo de Rapunzel, por lo que se podría haber obviado ese detalle, al igual que se han obviado tantos otros de la historia original. A propósito del largo del pelo de la princesa, es conocido por varios de nosotros que en estos últimos años se ha intentado promover la representación de las princesas con pelo corto, debido a la gran cantidad de niños que poseen enfermedades que no les permiten tener el pelo largo como las princesas soñadas de los cuentos. Por todo lo mencionado, creemos inexplicable que en publicaciones del Siglo XXI se sigan transmitiendo historias con personajes estereotipados como estos.

Otra cuestión que merece ser remarcada es que en el cuento aparecen el Rey Federico y el Rey Guillermo, pero no las reinas. Ni si quiera se la nombra a la madre de Rapunzel cuando aparece en la imagen que la princesa se reencuentra con su familia. Teniendo en cuenta que era el reencuentro de Rapunzel con sus padres, el hecho que ni siquiera se la nombre nos lleva a pensar que hay un mensaje más fuerte que el de la importancia de la unión familiar a pesar de tanta maldad. En este sentido, creemos que el mensaje que se transmite es el de la superioridad del hombre por sobre la mujer. Es decir, teniendo la posibilidad de hacer hincapié en lo importante que es para una niña/mujer estar junto con sus padres, los autores han considerado más trascendente el hecho de la enemistad entre dos reyes, dejando de lado sus mujeres, y reforzando así un estereotipo de género tan recurrente en los cuentos para niños.

A nuestro criterio, también merece ser destacado el hecho de que Rapunzel fue secuestrada por Greta para vengarse de su padre, el Rey Guillermo. En este sentido creemos que el mensaje último es la mujer

tomada como objeto para un fin concreto. Si bien esto no aparece explícito en el cuento, es fácilmente deducible por los lectores, lo cual podría llevar a la incorporación del mensaje sobre la mujer como objeto al servicio de lo que se desee. Históricamente, y como ya hemos hablado en otros análisis, la mujer era subestimada y poco considerada en comparación con el hombre. No obstante, en la sociedad actual la mujer ha adquirido una importancia que nunca antes había tenido, mérito de años y esfuerzo. Por todo esto creemos que con mensajes como este se retrocede años en lo que a la importancia y concepción de la mujer se refiere, reforzando así un estereotipo de género.

Por último, hay un hecho que nos ha llamado la atención y nos lleva a preguntarnos ¿cuándo nace el amor entre Rapunzel y el Príncipe Stefan? Al final de la historia Rapunzel se reencuentra con su familia, los Reyes hacen las paces y prometen no volver a pelearse, y de repente se lleva a cabo la boda entre los dos protagonistas. Si bien creemos que los lectores de este cuento no llegarían a preguntarse esto, a nuestro modo de entender esta repentina relación de amor refuerza lo mencionado en párrafos anteriores sobre la superficialidad en las relaciones que se presentan en este cuento. Es decir ¿se casan sólo por el hecho de ser princesa y príncipe? Entendemos que la enseñanza general que se da a los niños es que un matrimonio se lleva a cabo luego de mucho amor, entendimiento y respeto. Entonces, con mensajes como este se crea una concepción falsa y superficial sobre la unión en matrimonio, enseñanza que se instala en la mente de los niños que años más tarde serán parte de este tipo de relaciones.

Luego de haber realizado un análisis profundo de esta historia, nos encontramos en condiciones de decir que se transmiten sobre todo estereotipos de género y de belleza. Los primeros en relación con lo mencionado sobre la mujer relegada a un segundo plano y tratada

como objeto, y los segundos por lo mencionado sobre el color de cabello de los príncipes, asociado indefectiblemente a su estatus.

La Sirenita

En el fondo del mar vivía una princesa llamada Ariel, hija del Rey Tritón, soberano de Atlántida, y dueña de una hermosa voz. La princesa se pasaba el tiempo explorando naufragios en busca de algo que le acercara al mundo de los humanos. Un día salió a la superficie y vio a un apuesto príncipe llamado Eric, que momentos después, por una tormenta, cayó en el mar. Ariel lo llevo hasta la orilla y comenzó a cantarle hasta que despertó, pero tuvo que volverse al mar antes que la descubrieran. Tritón, enfurecido porque Ariel se había enamorado de un hombre, le destruyó todos sus tesoros humanos. Ariel comenzó a llorar y en ese momento aparecieron dos anguilas que le aconsejaron pedir ayuda a Úrsula, la bruja de los mares, desterrada años atrás por Tritón. Ariel, aún sabiendo con quien se metía, hizo un trato con Úrsula: ella la convertía en humana durante tres días a cambio de su voz. Si en ese tiempo Eric le daba el beso del amor verdadero se quedaría como humana para siempre, sino volvería a ser una sirena y le pertenecería a Úrsula. Ariel aceptó y en la superficie se encontró con Eric, quien buscaba por todas partes a la joven de hermosa voz que lo había salvado. La chica muda con cara familiar le dio pena, por lo que la llevo a su palacio. Mientras tanto Úrsula se disfrazó como una doncella y captó la voz de Ariel en su collar de caracol, y cantando atrapó al príncipe bajo su hechizo. Eric y esta doncella estaban a punto de casarse cuando los amigos de Ariel descubrieron que se trataba de Úrsula. La golpearon hasta que el collar cayó al suelo y estalló en mil pedazos, entonces el hechizo se rompió. Cuando Eric estaba por besar a Ariel, cayó el sol del tercer día, entonces la princesa debía volver al mar en manos de la bruja. Tritón le entregó a Úrsula su tridente mágico y la soberanía de Atlántida a cambio de la libertad de su hija. Bajo el poder que le daba el tridente, Úrsula provocó un remolino gigante intentando destruir a los príncipes. Eric logró tomar uno de los barcos y destruir a la bruja, quien desapareció bajo el mar. Tritón recuperó su poder y, comprendiendo que su hija realmente amaba a Eric, le concedió el deseo de ser humana para siempre. Unos días después, Eric y Ariel se casaron, y vivieron felices para siempre.

1) Tabla de observación de características personales:

PERSONAJE	Nominación	Sexo	Nacionalidad	Edad	Profesión/Tarea	Personalidad
ARIEL	- Princesa. - Ariel. - Joven de hermosa voz. - La chica muda.	Femenino	Desconocida	16 años	Princesa de Atlántida.	Enamoradiza, valiente, obstinada, arriesgada, dulce.
ERIC	- Apuesto príncipe. - Eric.	Masculino	Desconocida	Desconocida, aproximadamente 25 años.	Príncipe.	No se sabe nada del príncipe.

TRITÓN	- Soberano de Atlántida. - Rey de los mares. - El Rey. - Tritón.	Masculino	Desconocida	Desconocida, aproximadamente 50 años.	Rey de Atlántida.	Protector, fuerte, comprensivo, desconfiado, exigente.
ÚRSULA	- La peor enemiga de su padre. - La bruja. - Úrsula.	Femenino	Desconocida	Desconocida, aproximadamente 50 años.	Bruja de los mares.	Maldita, vengativa, rencorosa, mentirosa.

2) Tabla de observación de características físicas:

PERSONAJE	Apariencia Física	Vestimenta (colores predominantes)	Accesorios	Trazos utilizados en la ilustración
ARIEL	Sirena y mujer de contextura pequeña, pelo largo color rojo, tez blanca. Ojos azules y grandes. Nariz y boca roja perfectas.	- Cola de sirena verde y corpiño violeta. - Vestido color natural. - Vestido color rosa y luego azul. - Vestido blanco para su boda y coronita dorada.	Tesoros de humanos	Redondeados y suaves.
ERIC	Hombre de contextura mediana, tez blanca, cabello negro y corto. Ojos grises. Boca y nariz grandes.	- Pantalón gris todo roto abajo y camisa blanca. - Pantalón azul y saco blanco con detalles dorados el día de la boda.	Ninguno	Trazos más duros y cuadrados.
TRITÓN	Tritón de contextura grande. Torso desnudo. Ojos azules. Pelo, barba y bigotes largos y canosos. Cejas grandes y grises.	Cola de sirena color marrón. Muñequeras y corono doradas. Tridente blanco y dorado.	Tridente mágico	Trazos más duros y cuadrados.
ÚRSULA	Mujer/pulpo de contextura grande (obesa), papada y brazos muy gordos. Uñas largas y rojas. Cabello rubio y corto, pelos parados. Boca roja grande, ojos negros.	- Tentáculos y torso marrones. - Tentáculos y torso negro y violeta cuando está fuera del agua.	Collar de caracol	Redondeados exageradamente en su cuerpo (demostrando su obesidad). Trazos cuadrados y duros en su rostro, sobre todo en sus ojos nariz y boca.

3) Tabla de observación del ámbito de desarrollo:

PERSONAJE	Lugares que transita	Espacio físico donde vive	Escenarios donde se lo presenta (colores predominantes)
ARIEL	<ul style="list-style-type: none"> - El mar. - El palacio de Eric. - El barco de la boda. 	En el mar.	<ul style="list-style-type: none"> - Cuando sale a la superficie junto con Flounder y Carol. Predominan los tonos azules. - Rescatando a Eric, predomina el amarillo de los rayos del sol. - Cantándole a Eric, resalta el rojo del cabello de Ariel. - Cuando Tritón le destruye sus tesoros, predominan el naranja y el amarillo. - Con las anguilas, predomina el marrón y el violeta. - Con Úrsula haciendo trato, predominan el marrón y el violeta. - Cuando se reencuentra con Eric, predominan el rojo y el blanco. - En la mesa con Eric, predominan los tonos marrones y naranjas. - En el bote con Eric, predomina el azul, y se resaltan los flamencos rosas. - Cuando observa que Eric se va a casar con la doncella, predominan el rojo y rosa. - Observado partir al barco de bodas, predomina el color amarillo. - Cuando descubren el engaño de Úrsula, predominan el naranja y marrón. - Convirtiéndose nuevamente en sirenita, predominan los tonos rojos. - Convirtiéndose en humana para siempre, predominan el verde, amarillo y rojo. - En la escena final, predominan el blanco, el celeste y el dorado.
ERIC	<ul style="list-style-type: none"> - La orilla del mar. - El palacio. - El barco de la boda. 	En el palacio.	<ul style="list-style-type: none"> - Siendo rescatado por Ariel, predomina el amarillo de los rayos del sol. - Oyendo el canto de Ariel, resalta el rojo del cabello de Ariel. - Cuando se reencuentra con Ariel, predominan el rojo y el blanco. - En la mesa de su palacio, predominan los tonos marrones y naranjas. - En el bote con Ariel, predomina el azul, y se resaltan los flamencos rosas. - Oyendo el canto de la doncella, predominan el marrón y el azul. - Cuando se va a casar con la doncella, predominan el amarillo y el celeste. - Cuando descubren el engaño de Úrsula, predominan el naranja y marrón. - Cuando Ariel se convierte nuevamente en sirenita, predominan los tonos rojos. - Destruyendo a Úrsula con el barco, predominan el violeta y el azul. - En la escena final, predominan el blanco, el celeste y el dorado.
TRITÓN	<ul style="list-style-type: none"> - El mar. - La superficie. 	En el mar.	<ul style="list-style-type: none"> - Con Sebastián, predominan el blanco, amarillo y rojo. - Destruyendo los tesoros de Ariel, predominan el naranja y el amarillo. - Haciendo trato con Úrsula, predominan el violeta y el marrón. - Convirtiendo a Ariel en humana para siempre, predominan el verde, amarillo y rojo.

ÚRSULA	- El mar. - El barco de la boda.	En el mar.	- Haciendo trato con Ariel, predominan el marrón y el violeta. - En el barco de la boda, predominan el rojo y el violeta. - Haciendo trato con Tritón, predominan el violeta y el marrón. - Provocando el remolino, predominan los tonos azules y el violeta. - Cuando Eric la destruye, predominan los azules.
--------	-------------------------------------	------------	---

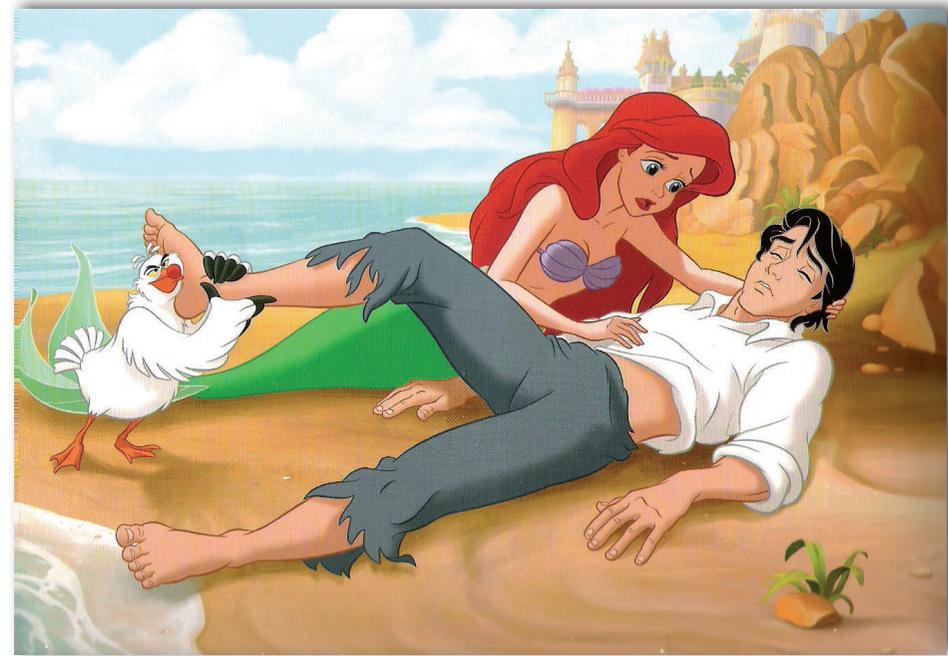
4) Tabla de observación de la relación con otros personajes:

PERSONAJE	Rol que cumple en el relato	Categoría de actante	Personajes con los que se relaciona	Tipo de relación con los personajes
ARIEL	Princesa enamorada que se sacrifica por amor.	Sujeto (de estado)	1) Tritón 2) Eric 3) Úrsula 4) Flounder, Carol y Sebastián	1) Hija y protegida. 2) Lo salva y se enamora. 3) Relación por conveniencia. 4) Amigos y compañeros.
ERIC	Príncipe víctima del engaño.	Objeto	1) Ariel 2) Úrsula	1) Es su heroína y luego se enamoran. 2) Víctima de su engaño.
TRITÓN	Padre protector.	Ayudante	1) Ariel 2) Úrsula	1) Padre. 2) Juego de poder.
ÚRSULA	Bruja oponente.	Oponente	1) Ariel 2) Tritón 3) Eric	1) La utiliza para tener la soberanía de Atlántida. 2) Juego de poder. 3) Relación de engaño.

5) Tabla de observación de otros aspectos:

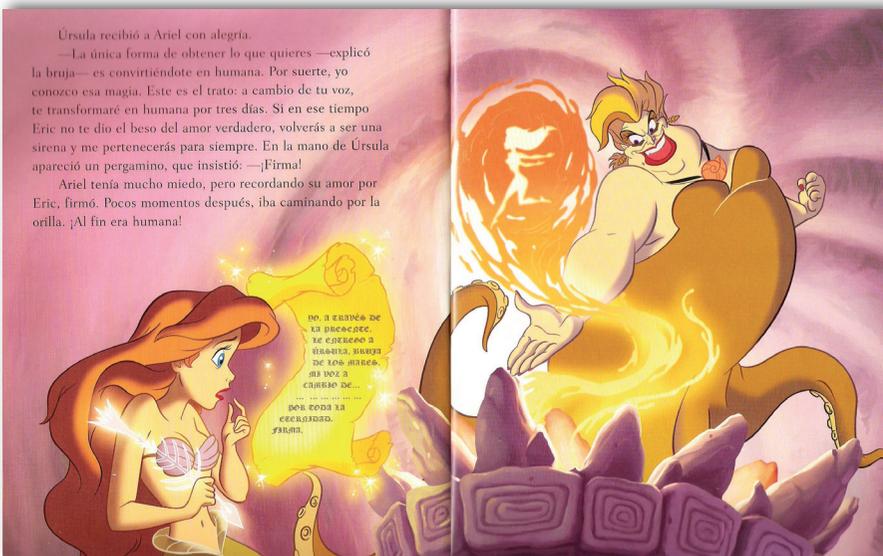
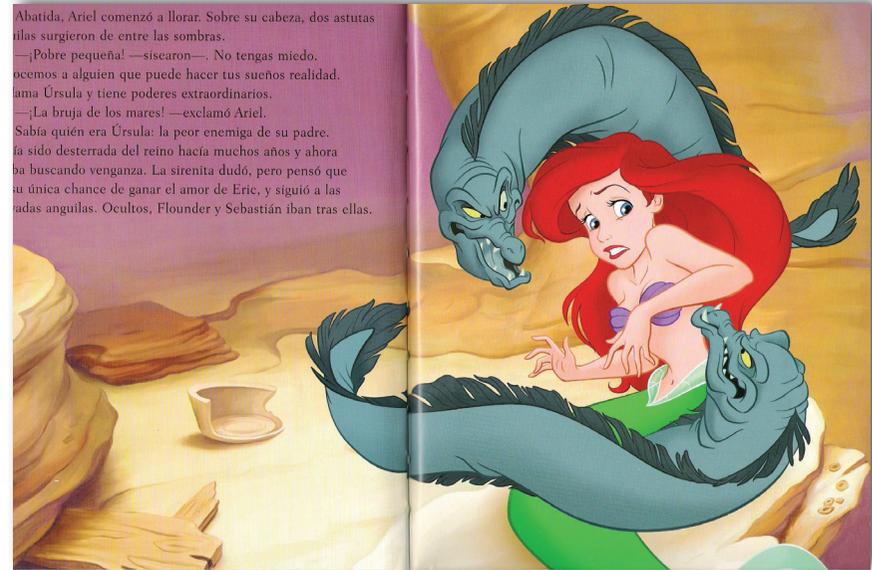
Valores que se transmiten	Otros aspectos importantes a considerar
- Convicción.	<ul style="list-style-type: none"> - Ariel resigna su voz, embobada y cegada por amor. - Ariel debe recibir “el beso del amor verdadero” para poder ser humana, depende de un hombre. - La profesión o tarea de los personajes se reduce a su estatus: Princesa de Atlántida; Príncipe; Rey de Atlántida; Bruja de todos los mares. - No hay una madre en la historia. - La corona y el tridente como símbolo de soberanía, primero la tiene Tritón y luego Úrsula. - El nombre de la princesa es unisex. - Mayor cantidad de personajes de sexo masculino.

Imágenes analizadas:





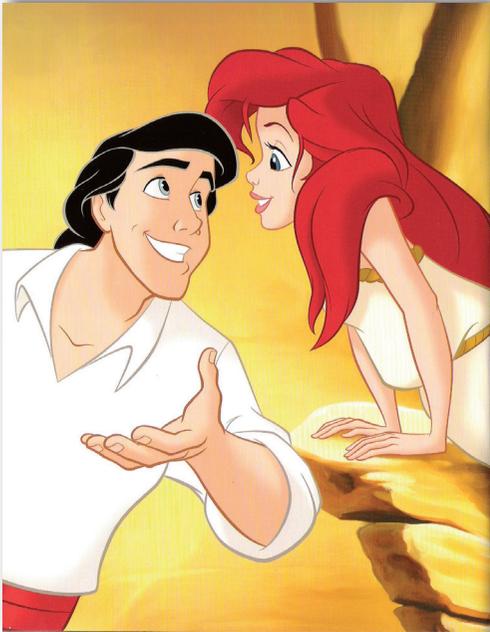
Abatida, Ariel comenzó a llorar. Sobre su cabeza, dos astutas anguilas surgieron de entre las sombras.
 —¡Pobre pequeña! —sisearon—. No tengas miedo. Necesitamos a alguien que puede hacer tus sueños realidad. ¡Esa es Ursula y tiene poderes extraordinarios.
 —¡La bruja de los mares! —exclamó Ariel.
 Sabía quién era Ursula: la peor enemiga de su padre. Él había sido desterrado del reino hacía muchos años y ahora estaba buscando venganza. La sirenita dudó, pero pensó que esa era su única chance de ganar el amor de Eric, y siguió a las astutas anguilas. Ocultos, Flounder y Sebastián iban tras ellas.



Ursula recibió a Ariel con alegría.
 —La única forma de obtener lo que quieres —explicó la bruja— es convirtiéndote en humana. Por suerte, yo conozco esa magia. Este es el trato: a cambio de tu voz, te transformaré en humana por tres días. Si en ese tiempo Eric no te dio el beso del amor verdadero, volverás a ser una sirena y me pertenecerás para siempre. En la mano de Ursula apareció un pergamino, que insistió: —¡Firma!
 Ariel tenía mucho miedo, pero recordando su amor por Eric, firmó. Pocos momentos después, iba caminando por la orilla. ¡Al fin era humana!

NO, A CAMBIO DE TU VOZ, TE CONVERTIRÉ EN HUMANA POR TRES DÍAS. SI EN ESE TIEMPO ERIC NO TE DIO EL BESO DEL AMOR VERDADERO, VOLVERÁS A SER UNA SIRENA Y ME PERTENECERÁS PARA SIEMPRE. EN LA MANO DE ÚRSULA APARECIÓ UN PERGAMINO, QUE INSISTIÓ: ¡FIRMA!









Análisis de “La Sirenita”

En la parte más superficial de la estructura semio-narrativa de este relato, en lo referente a las categorías de actantes, nos encontramos en presencia de dos pares elementales: sujeto-objeto y ayudante-oponente. Ariel es un sujeto (de estado) que desea unirse a su amor el Príncipe Eric. Por esta particularidad, y por los detalles del cuento, podríamos decir que Eric entra dentro de la categoría de objeto. Más adelante nos referiremos a las peculiaridades de este personaje y nos explayaremos sobre esta idea. Por su parte, el Rey Tritón se ubica dentro de la categoría de ayudante, ya que su presencia y actuación es fundamental para que Ariel pueda lograr su objetivo. Y por el lado contrario, Úrsula se ubica en la categoría de oponente, ya que es quien trata de impedir que la princesa se encuentre con su amor. Por todo lo mencionado, podríamos decir que el esquema de la historia es bastante simple, aunque adecuado para las capacidades del público receptor.

Continuando con la idea de esquema simple, podemos decir que los roles que cumplen los personajes en este cuento son bastante predecibles y estereotipados: una princesa enamorada que da lo que sea por amor, un príncipe víctima del engaño de la bruja oponente que los quiere separar, y un padre protector que desea lo mejor para su hija. Si bien hemos hablado de esquema simple e imaginable, creemos que en esta historia el rol de los príncipes se ha invertido. Generalmente, y por percepciones sobre otras historias, quien se sacrifica por amor es el hombre. En esta historia ocurre al revés, es Ariel quien ofrece su mejor atributo a cambio de estar junto a su hombre. Aunque entendemos que con esta alteración de roles se rompe con un estereotipo, no creemos que sea positivo el mensaje que se transmite sobre la mujer cegada y desesperada por amor. Retomaremos esta idea en próximos párrafos

para seguir ahondando en ella.

Guiándonos por el nivel más superficial de la estructura discursiva, podemos decir que Ariel es una mujer de 16 años, inquieta, enamoradiza, valiente, obstinada, arriesgada y dulce. Si bien la mayoría de las características son típicas de una princesa, el hecho de que sea inquieta, arriesgada y valiente la hace diferente a las que hemos analizado a lo largo de este trabajo. Sobre el príncipe Eric verdaderamente no hemos podido extraer demasiado, no se hace referencia a su personalidad en el discurso, de hecho sólo se lo nombra como el “apuesto príncipe” o como “Eric”. En este sentido creemos que su personaje se reduce a un objeto de deseo de Ariel. Respecto del Rey Tritón, el padre de Ariel, podríamos decir que por su personalidad representa al típico padre protector que da todo por su hija. Es un hombre fuerte, desconfiado, y exigente pero comprensivo. Por último, entendemos que el personaje de Úrsula encarna a la típica bruja de los cuentos que lo único que desea es impedir la felicidad del resto. Es una mujer maldita, vengativa, rencorosa y mentirosa. Todo lo mencionado sobre los personajes refuerza nuestra percepción sobre una historia predecible. Sin embargo, la particularidad de que los personajes sean mitológicos la hace verse diferente al resto de los cuentos.

Respecto de la relación que entablan los personajes entre sí, podemos decir que hay una base fuerte en casi todas ellas, excepto por las relaciones de amor, tanto entre Ariel y Eric, como entre este y la doncella. En este sentido, nos encontramos frente a una superficialidad en las relaciones amorosas, tal como lo hemos notado en otros cuentos. La relación entre Eric y la doncella (que es Úrsula engañándolo) se da por el hecho de que ella lo hechiza con su voz, y al día siguiente están por casarse. Algo similar ocurre con Ariel y el príncipe, ella se enamora él y hace hasta lo imposible por estar cerca de su amor. Arriesga

su vida, y cuando logra estar junto a él, se casan y viven felices. ¿Son así realmente las relaciones en la vida real? Aunque hay excepciones, cómo en todas las reglas, entendemos que no son así, y por eso creemos que a través de esta historia se transmite un concepto vago y alterado sobre las relaciones humanas.

Centrándonos ahora en la representación gráfica de los personajes, nos parece importante mencionar que hay una diferencia notable entre la apariencia de Úrsula y la del resto de los personajes. Por un lado, la bruja de todos los mares es una mujer/pulpo de contextura muy grande que podríamos llamarla obesa. Tiene papada y brazos gordos, uñas largas color rojo, y cabello rubio corto y parado. Tiene ojos negros y boca roja, ambos grandes. Para graficarla se utilizaron trazos redondeados en su cuerpo, justamente para demostrar la obesidad, y trazos cuadrados y duros en su rostro, sobre todo para los ojos, nariz y boca cuando se la muestra enojada. Por el otro lado, Ariel es una sirena/mujer de contextura pequeña, pelo largo color rojo, y tez blanca. Tiene ojos azules y grandes, y nariz y boca roja perfectas. Para ilustrarla se utilizaron trazos muy suaves y redondeados, lo que resultó en sus rasgos delicados y perfectos, típicos de una princesa. Siguiendo la misma línea, Eric es un hombre de contextura mediana, tez blanca, y cabello negro y corto. Tiene ojos grises, y boca y nariz grandes. Para representarlo, el ilustrador ha utilizado trazos más duros y cuadrados que con Ariel, aunque sin llegar a lo grotesco, lo que connota la masculinidad de este personaje. Por último, Tritón es un personaje de contextura grande que tiene pelo, barba y bigotes largos y canosos, y cejas grandes. Se lo presenta con el torso desnudo, lo único que tiene en el cuerpo son las muñequeras doradas y su corona. Para ilustrarlo se utilizaron trazos más duros y cuadrados, semejantes a los de Eric, connotando así su poder y masculinidad como rey de Atlántida.

Continuando con los aspectos gráficos de este cuento, nos detendremos ahora a analizar las imágenes donde se muestra a cada uno de los personajes, y que sirven para darle un anclaje al texto. Respecto de las imágenes donde aparecen Ariel y Eric juntos, hemos observado una predominancia del color azul tanto en la primera cuando Ariel sale a la superficie, como en la escena donde pasea en barco con el príncipe. Recordemos que al azul se lo relaciona con la lejanía, con las ideas cuya realización se halla lejos, y es también el color del anhelo, e incluso de la ilusión. Por todas estas características creemos que este color ha sido utilizado adrede en las imágenes, ya que en ambas está presente la ilusión de Ariel de pertenecer al mundo de los humanos y poder estar junto a su amor. Continuando con las coincidencias, si podemos llamarlas de esta manera, en dos imágenes donde está presente el peligro nos encontramos con la predominancia del color amarillo. Nos referimos al momento que Ariel rescata a Eric cuando se cae al mar, y a la princesa observando partir al barco donde se celebraría la boda entre el príncipe y la doncella. Vale la pena recordar al lector que el amarillo es el más contradictorio de los colores, ya que es el color del optimismo, pero también del enojo y la mentira. Es el color de la iluminación, del entendimiento, pero también el de los despreciables y los traidores. Podríamos decir que en la imagen donde Ariel rescata a Eric se transmiten las sensaciones de optimismo y de iluminación, mientras que en la otra están presentes los conceptos de despreciables y traidores, encarnados en Úrsula haciéndose pasar por una doncella que se lleva al amor de Eric. En otras cuatro imágenes hay una predominancia del color rojo, y entendemos que en todas ellas, de una u otra manera, está presente la pasión, ya sea buena o mala. Nos referimos a estas imágenes: Ariel cantándole a Eric a la orilla del mar para que despierte, cuando ambos se reencuentran en la tierra, cuando Ariel observa que Eric se va a casar con la doncella, y cuando la princesa se convierte nuevamente en sirenita por no haber

recibido el beso del verdadero amor. A propósito de estas imágenes, es importante recordar que el rojo es el color de las pasiones (de las buenas y de las malas), y es el color principal de la felicidad, pero también de la guerra. Por todo lo mencionado, creemos que el rojo ha sido elegido para estas imágenes como portador de todo sentimiento referido a la pasión de Ariel, este personaje ciegamente enamorado y capaz de dar lo que sea por estar cerca de su príncipe. Además, en la imagen que Ariel observa que Eric se va a casar, también hay una fuerte presencia del color rosa. En este sentido creemos que se combinan la pasión con la sensibilidad de una princesa que sufre al ver que su ilusión se rompe. Recordemos que el rosa, entre otras características, es el color típico de la sensibilidad y de la sentimentalidad.

Hemos observado también que hay una predominancia del color naranja en tres imágenes: cuando Tritón le destruye los tesoros de humanos a Ariel, en la imagen que están Ariel y Eric en la mesa del palacio, y cuando descubren que Úrsula los engañaba bajo el cuerpo de la doncella. Recordemos que el naranja es el color de lo frívolo y también del peligro. Es el color que se toma menos en serio, y es el más inadecuado de todos. En este sentido creemos que el ilustrador podría haber utilizado este color para connotar justamente el peligro que encierran estas tres situaciones, aunque cada una de diferente manera. Tritón sabía el peligro que corría su hija al intentar relacionarse con los humanos de la manera que sea. Ariel, cuando se reencontra con Eric es consciente del peligro de no ser reconocida por su amor, teniendo en cuenta que le había cambiado su voz a Úrsula y era lo único que la unía con el príncipe. Y por su parte, cuando se descubre el engaño de Úrsula, se entrevé el peligro en su máxima expresión ya que por pocos segundos Eric se hubiese casado con la bruja de los mares. En esta última imagen también hay una fuerte presencia del marrón, y teniendo en cuenta que este color el más rechazado de

todos y que se lo asocia con la inmundicia y lo desagradable, entendemos que ha sido elegido por el ilustrador para que, en conjunto con el naranja, connote todos los significados negativos de este personaje farsante.

A propósito de las connotaciones del color marrón, hemos observado otras dos imágenes donde vuelve a estar muy presente, pero esta vez en compañía del violeta. Recordemos que este último, entre otras características, es el color de la violencia, de la penitencia, y de la vanidad, y también se lo asocia con la magia. Nos referimos a las imágenes donde aparece Ariel, primero rodeada de las anguilas y luego haciendo el trato con Úrsula. Creemos que estos dos colores han sido elegidos por el ilustrador, acorde con las características de estos personajes malditos, y para connotar la carga sumamente negativa de estas dos situaciones: una princesa abrumada que, guiada por dos anguilas, encuentra su única salida en manos de la bruja de los mares. Úrsula, por su parte, encarna la vanidad, la magia y lo desagradable en un solo personaje.

Por último, en lo que se refiere a las escenas donde aparece Ariel, nos encontramos con las dos imágenes finales y felices. Por un lado, en la imagen que Tritón convierte a Ariel en humana para siempre, hay una fuerte presencia de los colores verde, amarillo y rojo. Creemos que en esta escena se han combinado a la perfección la pasión y felicidad asociadas al color rojo, la alegría y el optimismo del amarillo, y la esperanza que irradia el color verde, connotando así la plenitud de esta imagen. Y por el otro lado nos encontramos con la escena final, donde aparecen Ariel y Eric besándose luego de su boda, imagen en la que predominan los colores blanco, celeste y dorado. El blanco, además de ser el color relacionado a las novias en el día de su boda, es el color del comienzo y de lo absoluto. ¿Y qué mejor comienzo que el de

una sirena convertida en humano para estar al lado de su amado príncipe? Respecto del dorado, recordemos que significa dinero, felicidad y lujo, por lo que entendemos que el ilustrador ha elegido este color para connotar todos esos significados, teniendo en cuenta que se estaba llevando a cabo la boda de dos príncipes. Por su parte, el celeste, que es el color del cielo y de la divinidad, resume todo lo mencionado sobre esta escena, y le pone el broche final a este momento de amor y felicidad.

Continuando ahora con las imágenes donde aparece el príncipe Eric, hemos observado que en dos de ellas hay una fuerte presencia de colores oscuros. Nos referimos a la parte que él oye el canto de la doncella y queda hechizado, y a la imagen cuando destruye a Úrsula con el barco. En ambas está presente el color marrón, ya mencionado en relación a la inmundicia y lo desagradable, pero también hay una fuerte presencia de los colores azul y violeta. Ya hemos hablado de estos dos colores, pero en lo que nos concierne sobre esta imagen, entendemos que el ilustrador ha utilizado el azul para transmitir la frialdad de estas dos escenas, que asociada con la violencia, la penitencia y la vanidad características del violeta, resultan en un cuadro con una fuerte connotación negativa, acorde con el momento del cuento. Eric también aparece en la imagen que se está por casar con la doncella, y aquí hay una predominancia de los colores amarillo y celeste. Respecto de este último entendemos que se ha utilizado para connotar frialdad, ya que se encuentran en un salón gigante pero vacío de cariño. Por su parte, creemos que el amarillo ha sido utilizado con intenciones negativas, ya que recordemos es el color de los despreciables y los traidores, en este caso Úrsula convertida en doncella.

Respecto de las imágenes donde aparece Tritón, hemos notado que no hay una coincidencia entre ellas, debido a que connotan significa-

dos totalmente distintos. Por un lado, en la imagen que aparece con Sebastián (el cangrejo, profesor de canto de Ariel) pidiéndole que la cuide, hay una predominancia de los colores blanco, amarillo y rojos. En esta imagen creemos que el blanco se ha utilizado para connotar la importancia de Tritón, teniendo en cuenta que este es el color de los dioses y de la univocidad. Por su parte, el amarillo se relaciona con el enojo y la mentira, por lo que creemos que ha sido destacado por el ilustrador para connotar el estado de este padre preocupado por su hija. Y en lo que respecta al color rojo, creemos que se ha utilizado como portador del significado de justicia, teniendo en cuenta que toda la responsabilidad y seguridad de Ariel recaen sobre este pequeño personaje. Por el otro lado, en la imagen donde Tritón aparece haciendo trato con Úrsula para salvar a Ariel, hay una fuerte presencia del color violeta y del marrón. Ya hemos hablado incansablemente sobre el marrón relacionado con lo desagradable, por lo que nos detendremos ahora en el violeta, que a propósito es el más importante en esta escena. Recordemos que este color, además de relacionarse con la vanidad, antiguamente estaba asociado al poder, era el color de los que gobernaban. En esta imagen donde hay una lucha por el poder y el honor, entendemos que el violeta ha sido utilizado correctamente, ya que connota de manera prácticamente unívoca, estos significados de los que hemos estado hablando.

Para concluir con los aspectos gráficos de este cuento nos centraremos en las imágenes donde se muestra a Úrsula, dejando de lado las que hemos mencionado en párrafos anteriores. Nos encontramos frente a dos imágenes con una fuerte presencia del color violeta nuevamente: en el barco de la boda cuando Ariel se está convirtiendo en Sirenita, y cuando provoca el remolino gigante pretendiendo destruir a los príncipes. Entendemos que en estas dos escenas se ha utilizado el color violeta como portador de los sentimientos de violencia y va-

nidad personificados en la bruja de los mares. Además, en la primera imagen hay también una predominancia del color rojo. Ya hemos hablado de este color asociado a la guerra y a la agresividad, por lo que entendemos que ha sido ese el propósito del ilustrador, teniendo en cuenta que en esta imagen Úrsula se encontraba festejando que su plan había resultado, y que Ariel le pertenecía.

Por todo lo mencionado en relación a los recursos gráficos utilizados en el cuento, nos encontramos en condiciones de decir que el ilustrador ha sabido elegir los colores adecuados para cada escena, teniendo presente que estos cumplen un papel fundamental en el proceso de percepción e incorporación de significados.

Respecto de los valores que se transmiten a través de este cuento, entendemos que hay una fuerte referencia a la convicción como elemento fundamental para lograr lo que se desea. Ariel encarna una persona convencida de lo que quiere, y dispuesta a hacer lo que esté a su alcance para lograrlo. Aunque la convicción exagerada puede llegar a ser negativa, como todos los extremos, entendemos que hay un mensaje positivo para los lectores en este sentido: con convicción, esfuerzo y sacrificio se puede lograr hasta lo imposible. En la edad que se encuentran los lectores, que incorporan su visión del mundo y conocimientos para desarrollarse en él, creemos que este es un mensaje positivo y motivador.

Además de todos los aspectos analizados, hemos observado otros que merecen ser destacados y analizados con detenimiento. Para comenzar, y continuando con lo mencionado sobre el valor de la convicción, nos ha llamado la atención que Ariel canjea su hermosa voz, su mayor atributo, por el hecho de cambiar su forma de ser completamente, y lo hace cegada y desesperada por amor. A esto nos referimos cuando

hablamos de la convicción exagerada y sin límites, ya que la princesa cambia su naturaleza por otra, y todo por un hombre. Si bien el mensaje superficial es que se sacrifica por amor, este se personifica en un individuo de sexo masculino. Creemos que ese sacrificio podría haber sido por la patria, por sus padres o por la humanidad, entre otras cosas, pero es por un hombre. Además, es importante remarcar que el sacrificio no es mutuo. El hombre en cuestión no hace nada por encontrar a la mujer de voz hermosa que lo salvó y enamoró, sino que es la princesa quien realiza todo lo posible para favorecer el reencontro. En este sentido, podríamos decir que el mensaje concreto es el de una mujer desesperada y donada a los pies de un hombre, sacrificando su vida si fuera necesario, mensaje que por cierto no nos parece positivo para que lo incorporen los lectores de este cuento.

Continuando con la idea del párrafo anterior, también nos ha llamado la atención que Ariel debe recibir “el beso del amor verdadero” para poder ser humano para siempre, lo que hace que su futura existencia dependa pura y exclusivamente de un hombre, que en este caso es un príncipe por supuesto. Articulando las dos ideas precedentes, creemos que hay un mensaje importante respecto de la superioridad del hombre por sobre la mujer, quedando esta como dependiente del primero.

Otra cuestión que nos ha llamado la atención es que las profesiones o tareas de todos los personajes analizados se reducen a su estatus: Princesa de Atlántida, Príncipe, Rey de Atlántida, y Bruja de todos los mares. En este sentido, creemos que se crea una brecha muy grande entre los lectores y los personajes, dejando de lado la posibilidad de que puedan identificarse con ellos y así incorporar enseñanzas sobre el mundo en el que vivimos, ya que el mundo del cuento se percibe demasiado irreal a los ojos de los pequeños lectores.

También nos ha llamado la atención que no hay una madre presente en la historia, es decir que no se hace referencia a ella en el cuento. Teniendo en cuenta que el público receptor de esta historia se encuentra en una edad donde la noción de relaciones sociales y la visión del mundo exterior recaen en su familia primaria, creemos que hubiese sido importante la presencia de una madre para completarla, ya que de la manera en que se ha presentado no se percibe como una familia.

Otro aspecto que nos ha llamado la atención es que el nombre de la princesa es unisex, una característica que no había aparecido en otras historias analizadas. A nuestro modo de entender, esta diferencia radica en la necesidad de distinguir a Ariel de otras princesas, por su característica de sirena, teniendo en cuenta que se trata de un personaje mitológico. De todas maneras, creemos que esta ambigüedad puede crear confusiones en la mente de los lectores respecto del género al que pertenece la princesa, más allá que sus características físicas sean las de una mujer.

Por último, hemos notado que en el cuento hay mayor cantidad de personajes de sexo masculino que de sexo femenino. Además de los cuatro analizados, en esta historia aparecen los amigos de Ariel (Flounder, Carol y Sebastián), y un hombre, que ni siquiera es nombrado, que acompaña a Eric en varias escenas. Entendemos que esta diferencia, fácilmente detectable por parte del público receptor, resulta en un mensaje concreto sobre la mayor importancia que se les da a los hombres en comparación con las mujeres en todos los aspectos de la vida.

Por todos los aspectos analizados, nos encontramos en condiciones de decir que en este cuento se transmiten sobre todo estereotipos

de género, fundamentalmente por el lugar de inferioridad en la que ubica a la mujer en varios momentos de la historia.

Juan y las judías mágicas

Había una vez una viuda que vivía con su hijo Juan en una casita en el campo. Eran muy pobres, se mantenían gracias a la leche y la mantequilla que les daba una vaca, pero un día dejó de producir. La mujer mandó a Juan al pueblo a hacer negocio con ella, y así fue que el pequeño se encontró con un extraño viejecillo que le cambió la vaca por 5 judías mágicas. Cuando Juan llegó a su casa, su madre lo trató de inútil e iluso, y tiró las semillas por la ventana. Al otro día había sucedido lo inesperado: una de las semillas había germinado y de ella salía una mata verde que llegaba hasta el cielo. Juan se trepó por ella y logró avistar una casa a lo lejos. Al llegar se encontró con una giganta, esposa de un ogro, a quien le suplicó un poco de comida. Aprovechándose de la bondad de esta mujer, Juan se metió en la casa, comió, y cuando llegó el ogro la mujer le indicó que se escondiera en la estufa. Desde allí Juan vio cuando el ogro se quedó dormido, le robo una bolsa con monedas de oro, y se fue deprisa a su casa, y allí estaba su madre muy contenta por la adquisición. La cuestión es que éstas le duraron poco, pero otra semilla había germinado, entonces Juan decidió ir nuevamente a la casa del ogro y hacer lo mismo. Se escondió en la estufa cuando llegó el ogro, y vio que este tenía una gallina que ante la orden del dueño ponía huevos de oro. Cuando el ogro se durmió, Juan le robo la gallina y se fue para su casa. Ahora Juan y su madre vivían tranquilos porque le pedían a la gallina que pusiera un huevo y luego podían comprarse todo lo que querían. No obstante, Juan pensó que en la casa del ogro seguramente debería haber alguna otra maravilla que no fuese dinero. Regó la tierra y al otro día una nueva semilla había germinado, así que allí fue nuevamente. Esta vez entró y se escondió entre las ollas, y por más que el ogro y la giganta lo descubrieron con su olfato, no lograron encontrarlo. A pedido del ogro, el matrimonio se puso a escuchar la melodía de un arpa de oro, y se quedaron dormidos. Juan aprovecho y se robó el arpa, pero cuando estaba bajando por la planta sintió que el ogro venía detrás de él. Comenzó a talar las ramas para que el hombre se detuviera, y eso fue lo que logró: el ogro le pidió a Juan que no siguiera cortando, que se volvería a su casa. Desde ese momento Juan y su madre vivieron muy felices gracias a las riquezas de la gallina de los huevos de oro y a la melodía del arpa de oro que transformaba la tristeza en alegría. Y todavía quedaban dos semillas por germinar...

1) Tabla de observación de características personales:

PERSONAJE	Nominación	Sexo	Nacionalidad	Edad	Profesión/Tarea	Personalidad
JUAN	Juan Pilluelo	Masculino	Desconocida	Aproximadamente 10 años.	Niño	Inquieto, iluso, ambicioso, mentiroso.
MADRE DE JUAN	Viuda Pobre mujer	Femenino	Desconocida	Aproximadamente 50 años.	Ama de casa	Tranquila, cómoda, preocupada.
GIGANTA	Gigantesca mujer Amable señora La giganta	Femenino	Desconocida	Aproximadamente 50 años.	Ama de casa	Curiosa, amable, obediente y sumisa.

OGRO	Sujeto espantoso Ogro Gigantón	Masculino	Desconocida	Aproximada- mente 50 años.	Ogro	Agresivo, autoritario y exi- gente.
------	--------------------------------------	-----------	-------------	-------------------------------	------	--

2) Tabla de observación de características físicas:

PERSONAJE	Apariencia Física	Vestimenta (colores predomi- nantes)	Accesorios	Trazos utilizados en la ilus- tración
JUAN	Contextura pequeña, tez blanca, pecas en la cara, cabello colorado.	Pantalón y gorro celeste, y ca- misa rosa. Zapatos marrones.	Ninguno.	Trazos redondeados y suaves.
MADRE DE JUAN	Contextura mediana, tez blanca, ca- bello rubio corto. Ojos, nariz y boca pequeños.	Pollera verde, camisa violeta, delantal blanco y negro, gorro azul, y zapatos negros.	Delantal y gorro.	Trazos redondeados y suaves.
GIGANTA	Contextura muy grande, tez trigue- ña, cabello marrón. Ojos, nariz y boca grandes.	Pollera naranja, camisa verde, delantal blanco, y zapatos negros.	Delantal.	Trazos redondeados pero levemente duros.
OGRO	Contextura muy grande, tez trigue- ña, cabello negro. Manos y pies gigantes. Ojos, boca y nariz grandes.	Pantalón marrón, camisa roja, y zapatos negros.	Ninguno.	Trazos redondeados pero muy duros, sobre todo en su rostro.

3) Tabla de observación del ámbito de desarrollo:

PERSONAJE	Lugares que transita	Espacio físico donde vive	Escenarios donde se lo presenta (colores predominantes)
JUAN	- Su casa. - El pueblo. - La casa del ogro.	En la casa de su mama en el campo.	- Con el señor que le compra la vaca, predominan el marrón y el negro de la vestimenta de este señor. - Cuando su madre tira las judías por la ventana, predomina el color verde y el celeste. - Asombrado porque ve la planta que creció, predomina el color verde. - Con la gigante en su casa, predomina el color naranja en ambas imágenes, y el verde en la primera. - Robándole las monedas al ogro, predominan el rojo y el dorado. - Con su madre y las monedas, predominan el celeste y el verde. - Regando las semillas para que crezca, predominan el verde, celeste y rosa. - Escondido en la casa del ogro, predominan el gris y el amarillo. - Cuando el ogro lo persigue, predomina el rojo y el marrón. - Bajando por la planta con el arpa, predomina el verde.
MADRE DE JUAN	- Su casa y el patio.	En su casa en el campo.	-Tirando las judías por la ventana, predomina el color verde y el celeste. - Con Juan y las monedas, predominan el celeste y el verde.
GIGANTA	- Su casa.	En una casa.	- Recibiendo a Juan, predominan el blanco y el amarillo. - Dándole una tostada a Juan, predomina el naranja. - Atrás del ogro enojado, bien chiquita, predominan el rojo y el marrón.
OGRO	- Su casa. - El campo.	En una casa.	- Cuando llega a su casa enojado, predominan el rojo y el marrón. - Cuando se queda dormido, predominan el rojo y el dorado. - Con la gallina, predominan el rojo y el negro. - Corriendo a Juan, predominan el rojo y el marrón.

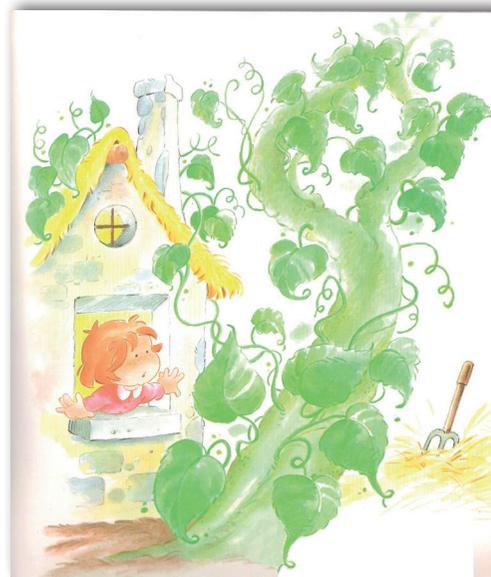
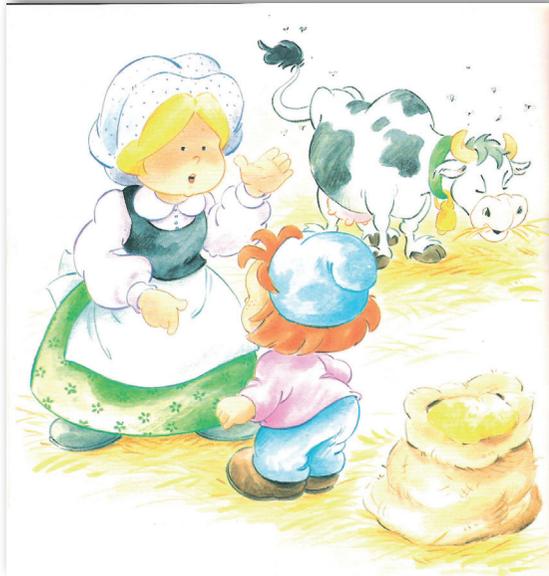
4) Tabla de observación de la relación con otros personajes:

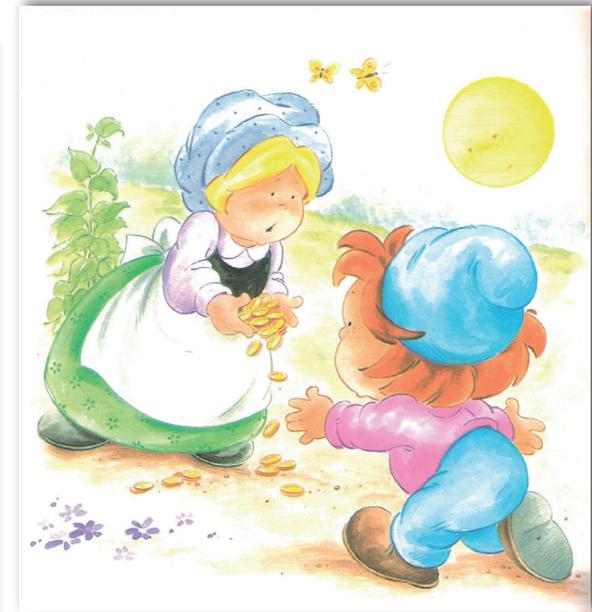
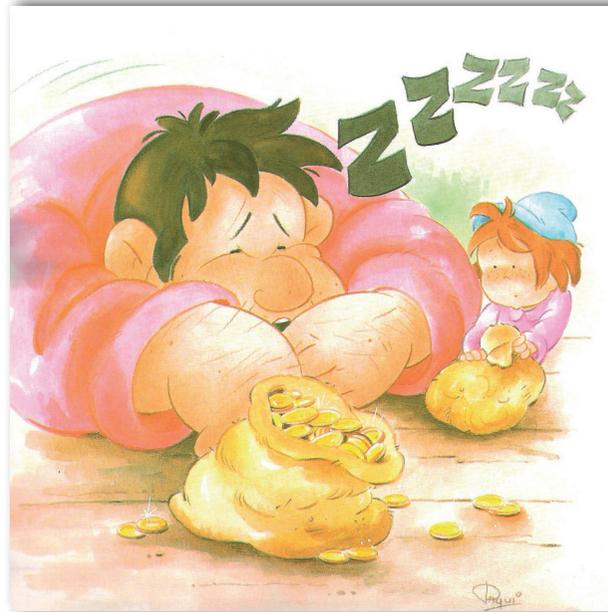
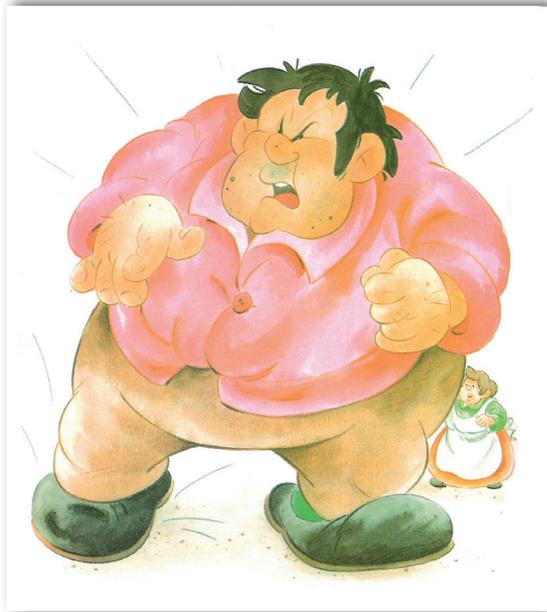
PERSONAJE	Rol que cumple en el relato	Categoría de actante	Personajes con los que se relaciona	Tipo de relación con los personajes
JUAN	“Héroe” de su madre.	Sujeto Destinatario	1) Su madre. 2) El señor que le compra la vaca. 3) La gigantea. 4) El ogro.	1) Es su hijo. 2) Relación comercial. 3) Le pide ayuda y la engaña. 4) Lo engaña y le roba.
MADRE DE JUAN	Madre abrumada por la pobreza.	Sujeto Destinador	1) Juan.	1) Es su madre.
GIGANTA	Mujer engañada por un niño.	Ayudante	1) Juan. 2) Ogro.	1) Lo ayuda y es engañado por él. 2) Es su marido.
OGRO	Ogro engañado por un niño y por su mujer.	Oponente	1) Giganta. 2) Juan.	1) Es su mujer. 2) Descubre el engaño y lo quiere atrapar.

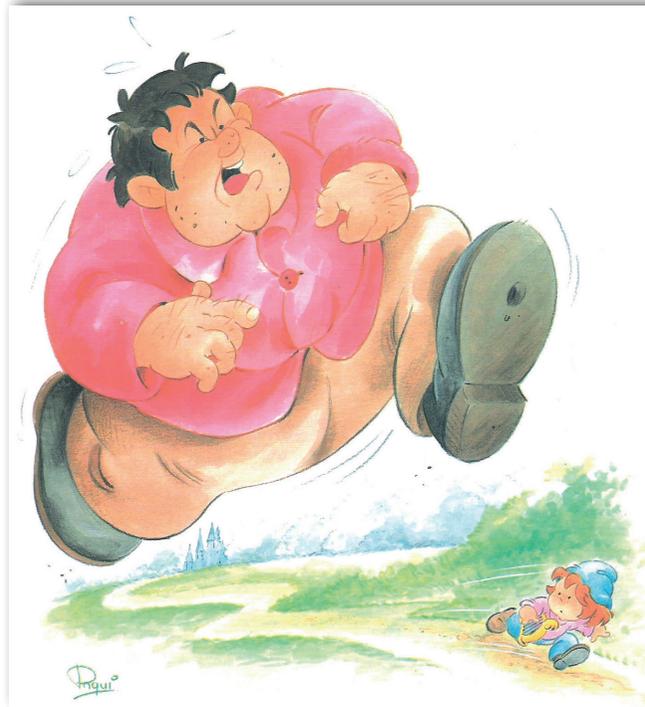
5) Tabla de observación de otros aspectos:

Valores que se transmiten	Otros aspectos importantes a considerar
- Solidaridad. - Disvalor: robar.	- Ambas mujeres usan delantal y por lo visto son amas de casa. - El trato desconsiderado del ogro hacia su mujer. - Se promueve el trabajo infantil y el hecho de robar. - Las mujeres no tienen nombre. - El ogro es flojito, fácil de engañar.

Imágenes analizadas:







Análisis de “Juan y las judías mágicas”

Comenzando por la parte más superficial de la estructura semi-narrativa de este relato, en lo que son las categorías de actantes, nos encontramos con dos sujetos, Juan y su madre, unidos por el deseo de dejar de ser pobres. A su vez, el pequeño se ubica dentro de la categoría de destinatario, y su madre en la de destinador, ya que esta lo manda a vender la vaca. Por su parte, la gigante se ubica dentro de la categoría de ayudante, y el ogro de oponente. Aunque la ayuda que le proporciona esta mujer a Juan no es la que lo guía hacia su objetivo, termina siendo clave para que él pueda alcanzar lo que desea. El ogro trata de impedirlo pero se rinde sin intentarlo demasiado. Por las categorías de actantes en las que se ubican los personajes, podríamos decir que Juan cumple el rol de “héroe” de su madre al sacar a ambos de la pobreza en la que vivían. Decidimos ponerlo entre comillas porque creemos que ser un héroe es algo positivo, pero que en este caso se logra mediante actitudes negativas como son mentir y robar. El resto de los personajes acompañan el papel que cumple Juan, su madre es una viuda abrumada por la pobreza, la gigante una mujer engañada por un niño, y el ogro cumple el papel de hombre engañado por un niño y por su mujer. Sobre lo mencionado respecto del papel de Juan, creemos que hay una alteración de roles con su madre, ya que debería ser ella, el adulto en este caso, quien se preocupe y ocupe para salir de la pobreza en la que viven.

Respecto de las características personales de los personajes, podríamos decir que Juan es un niño inquieto, iluso, ambicioso y mentiroso de aproximadamente 10 años. En el cuento no se hace referencia a la edad de ninguno de los personajes, pero lo hemos podido inferir por las características del mismo. Para nombrarlo se utiliza su nombre de pila y la palabra “pilluelo”S cuando se hace referencia a la persona

que roba en la casa del ogro. La madre de Juan es una mujer viuda de aproximadamente 50 años y, por lo que se muestra en el cuento, es una persona tranquila por demás, cómoda y preocupada por su hijo y su futuro. Su tarea/profesión es ama de casa, y para nombrarla se utilizan las palabras “viuda” y “pobre mujer”, adjetivos que a nuestro criterio hacen que el público receptor le tenga pena. Respecto de la gigante, podemos decir que es una mujer curiosa, amable, obediente y sumisa con su marido, que tiene aproximadamente 50 años de edad. Su profesión/tarea es también la de ama de casa, y para nombrarla se utilizan frases que hacen referencia a su aspecto físico y a la actitud que tiene con Juan: gigantesca mujer, amable señora, la gigante. Por último, sobre el ogro podemos decir que es un hombre agresivo, autoritario y exigente, también de 50 años aproximadamente. Para nombrarlo se utilizan palabras que hacen referencia a su aspecto físico sobre todo: sujeto espantoso, ogro, gigantón. Por todo lo mencionado podemos decir que los personajes de Juan y su madre tienen una connotación positiva, a pesar de las actividades negativas que realizan, y que el ogro y la gigante tienen connotaciones negativas, sobre todo por su apariencia física que los hace temibles.

Centrándonos ahora en los aspectos gráficos de este cuento, nos detendremos a analizar particularidades en la ilustración de cada uno de los personajes. Comenzando por Juan, podemos decir que se han utilizado trazos bien redondeados para graficarlos, lo que resulta en la connotación de inocencia y pureza característica de los niños. Tiene contextura pequeña, tez blanca, cabello colorado, y pecas en su rostro. Creemos que esto último podría ayudar en la connotación de inocencia de la que hemos hablado, ya que es una característica que hace a los niños puros y tiernos. Sobre su vestimenta, nos ha llamado la atención que tiene una camisa rosa a lo largo de todo el cuento. En este sentido, creemos que se rompe con la vinculación tradicional de

este color, naturalmente asociado a las niñas. Siguiendo con la madre de Juan, hemos observado que es una mujer de contextura mediana, tez blanca, y cabello rubio corto. Tiene los ojos, la nariz y la boca muy pequeños en relación a su rostro. Para ilustrarla se han utilizado líneas redondeadas y suaves, lo que deviene en la connotación de una mujer tranquila y buena. Respecto de la gigante podemos decir que es una persona de contextura muy grande, tez trigueña, cabello marrón, y ojos, nariz y boca grandes. En este aspecto se diferencia notablemente de la madre de Juan, lo que resulta en la connotación de su personalidad fuerte. Para graficarla se han utilizado trazos redondeados, pero levemente más duros que en los casos anteriores, sobre todo en su rostro. Hemos observado que en dos de las tres imágenes que aparece, se la ha graficado con rasgos duros que demuestran su enojo y mal gesto. Sus cejas son dos líneas levemente curvadas ubicadas en diagonal hacia el centro de su rostro, rasgo que connota el enojo por excelencia. Por último, sobre el ogro podemos decir que se lo muestra como una persona de contextura muy grande, tez trigueña, y cabello negro. Tiene sus extremidades muy grandes, al igual que sus ojos, su boca y su nariz. Para ilustrarlo se han utilizado trazos redondeados pero duros, sobre todo en su rostro. Hemos notado que en la mayoría de las imágenes se lo muestra ofuscado, y por ello se le han ilustrado las cejas de manera vertical en dirección a su nariz. Todas las particularidades que hemos mencionado sobre este personaje resultan en la transmisión de una imagen negativa sobre el ogro.

Continuando con los recursos gráficos utilizados en este cuento, nos centraremos ahora en las características de las imágenes donde se muestra a los personajes. En varias de las que aparece Juan hemos detectado una predominancia del color verde, que por el contexto parece haber sido utilizado por el ilustrador para connotar la esperanza, uno de las sensaciones más asociados a este color, ya que re-

cordemos que el tema central del cuento, o el que le da sustento, es el hecho de combatir la pobreza en la que viven Juan y su madre. Además, recordemos que el verde es el color de la vida en su sentido más amplio, referido a todo lo que crece, y en esta historia las plantas que nacen de las judías son indispensables para el desarrollo de la misma, otro motivo por el que creemos que este color ha sido utilizado en tantas imágenes. En otra escena, precisamente cuando aparece Juan con el señor que le cambia la vaca por las judías mágicas, hay una predominancia de los colores marrón y negro de la vestimenta de este individuo. Es importante mencionar que en la edad media el marrón era el color de los campesinos pobres, de los siervos, y los mendigos, y que el negro es el color de lo sucio y de lo malo. Creemos que estos colores han sido utilizados en esta imagen porque todas sus connotaciones, una más otras menos, describen de alguna manera a este hombre del cual no se sabe casi nada, pero que por la forma en que se lo ha graficado no inspira demasiada confianza. Sólo a un niño inocente puede confiar en una persona así. Por último, en la imagen donde se lo muestra a Juan escondido en la casa del ogro, hay una predominancia de los colores gris y amarillo. Mientras que este último es el color de los despreciables, de los traidores y de la avaricia, el gris se relaciona con la miseria y con el mal tiempo. Teniendo en cuenta que en esta imagen el protagonista se esconde para robarle nuevamente a los dueños de casa, creemos que esos colores han sido utilizados coherentemente con lo que se pretende transmitir.

Siguiendo ahora con las imágenes donde se muestra a la madre de Juan (tirando las judías por la ventana, y con Juan y las monedas de oro), en ambas predominan los colores celeste y verde. Ya hemos hablado de las connotaciones de este último respecto de la esperanza, sentimiento presente en las dos imágenes de alguna manera, y en relación al color celeste creemos que ha sido utilizado por el ilustrador

por sus connotaciones respecto del anhelo, de lo irreal, y de la ilusión, sentimientos presentes sobre todo en la segunda imagen cuando piensa que las monedas caen del cielo.

En relación a las imágenes donde aparece la mujer gigante, que son tres, hemos observado una predominancia del blanco y del amarillo en la primera escena, que es cuando ella recibe a Juan en la puerta de su casa. Recordemos que el blanco es el color de la inocencia y de lo desconocido, dos aspectos de esta mujer que decide ayudar a un niño con hambre. Por su parte el amarillo es el color de la iluminación y del entendimiento, pero también el de los despreciables y los traidores. Las connotaciones de este color podríamos decir que describen a los dos personajes que aparecen en esa escena, y por este motivo su utilización en gran parte de ella. En la segunda imagen donde aparece esta mujer, dándole una tostada a Juan, hay una predominancia del color naranja, y entendemos que ha sido utilizado para connotar la calidez de esta escena, teniendo en cuenta que el naranja es un color que ilumina y calienta. Por último, la gigante aparece en un tamaño diminuto en la imagen cuando el ogro llega a su casa enojado porque no está lista la cena. Más allá de los colores predominantes, aquí nos parece importante mencionar que hay una connotación evidente a cerca del predominio de este hombre sobre su mujer. A él se lo muestra extremadamente grande en comparación con ella, y con una cara de enojo terrible, lo que resulta en una sensación de violencia extrema.

Para concluir con los aspectos gráficos de este cuento, en esta imagen de la que hemos hablado, y en una de las últimas cuando el ogro persigue a Juan, hay una clara predominancia de los colores marrón y rojo. Recordemos que el primero, además de lo ya mencionado, es el color de los rústicos, de la pereza y la necedad, y que el rojo es el color de las pasiones (buenas y malas), de la agresividad, y de la

guerra. Por todas estas características, creemos que el ilustrador ha sabido elegir bien los colores para estas dos imágenes en las que hay una connotación incuestionable sobre la irritación y agresión de este personaje sumamente necio y desagradable. En otras dos imágenes donde aparece el ogro, cuando se queda dormido y Juan le roba, y cuando tiene la gallina en la mano, predomina el color rojo en ambas, y además hay una fuerte presencia del dorado en la primera y del negro en la segunda. Recordemos que el dorado significa dinero, felicidad y lujo, y por eso se lo ha utilizado en esta imagen donde aparecen las monedas que ayudarían luego a Juan y su madre a salir de la pobreza. Por su parte el negro, presente en el pelo del ogro y de la gallina, es el color de lo sucio, de la mala suerte y de lo prohibido. A pesar de que el animal ponía huevos de oro, algo positivo y contrario a las connotaciones de este color, creemos que el negro se ha utilizado para reforzar la imagen negativa del ogro como personaje agresivo, ya que tiene agarrada a la gallina del cuello y se lo muestra muy enojado.

En lo que respecta a los valores que se transmiten a través de este cuento, creemos que está presente la solidaridad, por intermedio de la actitud que tiene la gigante al ayudar a Juan, este pobre niño que no tiene que comer. Sin embargo, hemos observado también que hay una referencia aún mayor al mal hábito o disvalor de robar, actitud que consideramos sumamente negativa, sobre todo si el público receptor está en una edad en la que incorpora enseñanzas constantemente. En este sentido creemos que el mensaje podría ser que para no ser pobre hay que robar, y teniendo en cuenta que actualmente vivimos en una sociedad con altos índices de pobreza, los niños podrían incorporar que si robar la neutraliza, entonces robar está bien. De todas maneras, es conocido por todos nosotros que el robar no es una actitud positiva ni digna de ser transmitida a través de la literatura infantil, menos aún si el público receptor se encuentra en una edad

en la que incorpora conocimientos sobre la sociedad en la que viven y su funcionamiento.

Además de todo lo analizado, hemos detectado otros aspectos en el cuento que merecen ser tratados en detalle, debido a su importancia para este trabajo. Para comenzar, hemos observado que ambas mujeres, la madre de Juan y la gigante, tienen puesto un delantal de cocinera, y la primera también un gorro. Por las particularidades de la historia, se infiere que ambas son amas de casa, y se ha utilizado el delantal para indicarlo. Creemos que de esta manera se refuerza el estereotipo histórico sobre la mujer en el papel de ama de casa, dedicada pura y exclusivamente a la cocina y a las tareas del hogar. Sobre este aspecto, nos ha llamado la atención que la madre de Juan este ubicada en ese papel estereotipado, teniendo en cuenta que es ella el adulto de la casa, y quien, a nuestro criterio, debería haber salido a rebusárselas para salir de la pobreza.

Sobre esto último, también nos parece importante mencionar que hay una leve referencia y provocación al trabajo infantil cuando la madre de Juan manda al pequeño a hacer negocio con la vaca. Aunque podría percibirse como una cooperación de Juan hacia su madre, nosotros entendemos que en el fondo hay indicios del trabajo infantil, práctica que desde hace muchos años se intenta abolir en nuestra sociedad. Aparentemente no había motivos explícitos que le impidieran a la madre realizar esa tarea, y además de esa manera se hubiese roto con el estereotipo del que ya hemos hablado.

Otro aspecto que nos ha llamado la atención es que ninguna de las dos mujeres del cuento tiene nombre. A la madre de Juan de la mención de esa manera, es decir que depende de Juan para ser quien es, y a la esposa del ogro se la nombra como “la gigante”, aludiendo a su

aspecto físico. Creemos que con esta falta de identificación se menosprecia a la mujer de sobremanera, porque si hay algo que individualiza a las personas desde que nacen y los hace diferentes al resto, es el nombre. Si bien el ogro tampoco tiene, y Juan sí, es llamativo que ninguno de los dos personajes de sexo femenino tengan un nombre. En este sentido ¿podríamos pensar que las mujeres no son dignas ni de tener un apodo? Creemos que este mensaje puede ser incorporado en la mente de los pequeños lectores, lo que a través de los años y de la cantidad de mensajes de este tipo, resulta en desconsideración y menosprecio hacia el sexo femenino, práctica tristemente corriente en la sociedad en la que vivimos.

Continuando con la idea del párrafo anterior, también nos ha llamado la atención el trato descortés y autoritario del ogro hacia su mujer. Cuando llega a su casa con cara de enojado y pregunta por qué no está lista su comida, dando a entender que esa es la obligación de su esposa, hay una clara demostración de agresión y violencia verbal hacia ella. Además, en esa imagen, como ya hemos mencionado, a la gigante se la ilustra muy pequeña en comparación con su marido, y ubicada detrás de él. Creemos que esta diferenciación acentúa el momento de violencia y peligro que vive la mujer, además de poner, una vez más, al hombre por encima de esta. Por esto último creemos que hay un reforzamiento de estereotipos de género, ya que se pone a la mujer en situación de inferioridad respecto del hombre, y en el papel de sirviente indiscutible. Antiguamente la mujer debía obedecer a su marido y hacer lo que él quisiera, ya que su única tarea era la de ama de casa mientras que el hombre volvía de trabajar agotado, y con ganas de comer y descansar. Pero actualmente las cosas han cambiado mucho, las mujeres han ganado territorio en muchos aspectos de la vida, y por eso es inentendible que se la siga ubicando en este papel obsoleto, reforzando así un estereotipo que debería estar desapareciendo.

Por último, nos ha llamado la atención que hay una leve contradicción respecto de la personalidad del ogro. Por un lado es un hombre rudo, agresivo y autoritario, pero por el otro es engañado fácilmente por un niño y se rinde en el primer enfrentamiento con él. Creemos que este personaje podría generar sentimientos encontrados en el público receptor, dificultando así la identificación con los personajes del cuento. Por un lado podríamos decir que el ogro personifica el peligro y la amenaza sobre lo que le puede ocurrir a un niño que roba, pero también podría transmitir una sensación de satisfacción a los lectores cuando se deja vencer por el pequeño. En este sentido, y a pesar de la ambigüedad de sensaciones que podría generar, creemos que hay una ruptura en el estereotipo sobre los ogros como personajes malos e invencibles.

Luego de haber realizado un análisis profundo de esta historia, nos encontramos en condiciones de decir que se transmiten sobre todo estereotipos de género, ya que se han detectado en este cuento varias cuestiones que ponen a la mujer en roles históricos y en situación de inferioridad respecto del sexo masculino.

El gato con botas

Había una vez un señor que al morir le dejó lo único que tenía a sus tres hijos: al mayor un molino, al del medio una mula y al pequeño un gato. Este último se quejaba y pensaba qué podía hacer con un simple gato. El animal se dio cuenta que su amo no estaba contento, por lo que le pidió unas botas y una capa para ayudarlo. El gato se fue al campo, cazó dos conejos y se los llevó al rey en nombre de su amo, diciendo que era el Marqués de Carabás. Otro día, el muchacho se metió a bañar al río, el gato le escondió la ropa, y cuando pasó la carroza del rey comenzó a pedir ayuda diciendo que su amo había sido asaltado. El rey auxilió al supuesto marqués de Carabás, quien se quedó asombrado de la belleza de su hija, y en agradecimiento el gato los invitó al palacio del Marqués. El animal se adelantó en busca de un castillo, y se le ocurrió dirigirse al de un ogro temido por todo el pueblo. Una vez allí el gato puso en duda que el dueño de casa era un gran mago, y para demostrarlo este se convirtió en un oso y luego en un dragón. Astuto el gato, le pidió que se transformara en algo muy pequeño como un ratón y se lo comió. El supuesto Marqués de Carabás llegó al palacio junto con la familia real, y momentos después le pidió al rey la mano de su hija. Unos días más tarde la pareja anunció su boda al pueblo, quienes le agradecieron al gato por haberlos librado del temible ogro. Al final el más pequeño de los hermanos tuvo mucha suerte: se casó con una bella princesa, era querido en el pueblo y era rico.

1) Tabla de observación de características personales:

PERSONAJE	Nominación	Sexo	Nacionalidad	Edad	Profesión/Tarea	Personalidad
MARQUÉS DE CARABÁS	- El pequeño. - Nuevo amo. - El muchacho. - Marqués de Carabás. - Joven. - Joven amo.	Masculino	¿Carabás?	Aproximadamente 20 años.	Campesino	Desagradecido, avaro, mentiroso, falso.
GATO	- Simple gato. - El gato. - El minino. - Astuto gato.	Masculino	Desconocida.	Desconocida.	Gato	Astuto, mentiroso, inteligente.
REY	Amable rey.	Masculino	Desconocida.	Aproximadamente 55 años.	Rey	Interesado, fácil de obnubilar.
PRINCESA	- Bella princesa. - Princesa.	Femenino	Desconocida.	Aproximadamente 20 años.	Princesa	Dócil y manejable.

OGRO	- Ogro temido por todo el pueblo. - Maldito ogro. - Ogro. - Malvado ogro.	Masculino	Desconocida.	Desconocida.	Ogro	Inocente, incrédulo.
------	--	-----------	--------------	--------------	------	----------------------

2) Tabla de observación de características físicas:

PERSONAJE	Apariencia Física	Vestimenta (colores predominantes)	Accesorios	Trazos utilizados en la ilustración
MARQUÉS DE CARABÁS	Contextura mediana, tez blanca, cabello rubio corto, ojos celestes, nariz y boca perfectas.	- Pescador naranja con camisa azul y chaleco negro. Zapatos marrones. - Pantalón y zapatos grises, camisa amarilla y capa roja.	Ninguno	Trazos redondeados y suaves. En su nariz se utilizan trazos más rectos, lo que la hace respingada.
GATO	Contextura mediana, ojos verdes.	Pelaje marrón oscuro y claro. Botas negras, capa azul, pantalón rojo. Sombrero marrón con una pluma amarilla.	Ninguno	Trazos redondeados generalmente, salvo cuando se lo muestra rudo que se utilizan trazos más rectos, sobre todo en su rostro.
REY	Contextura grande, pelo canoso y enrulado a los laterales de su rostro, tez blanca. Nariz muy grande y gorda.	Pantalón azul, camisa roja con hombreras violetas, y zapatos marrones. Corno y botones en dorado.	Ninguno	Trazos redondeados y suaves.
PRINCESA	Contextura mediana, tez blanca, pelo castaño ondulado. Ojos verdes, boca rosa y nariz respingada.	Vestido largo celeste, corono y pulsera doradas.	Ninguno	Trazos redondeados y suaves.
OGRO	Contextura grande, tez trigueña, ojos marrones, cabello marón. Prácticamente no tiene dientes.	Pantalón, botas y cinturón marrones. Camisa violeta con cuello verde.	Ninguno	Trazos rectos pero suaves.

3) Tabla de observación del ámbito de desarrollo:

PERSONAJE	Lugares que transita	Espacio físico donde vive	Escenarios donde se lo presenta (colores predominantes)
MARQUÉS DE CARABÁS	Su casa, el río, el palacio y el balcón.	En una casa.	<ul style="list-style-type: none"> - En la primera escena con cara triste, predomina el color verde. - Cuando el gato le pide las botas, predominan el marrón y el azul. - En el río, predomina el color azul y el amarillo. - Frente a frente con la princesa, predominan el verde y el amarillo. - Asomado en la puerta de "su castillo", predominan los colores gris y marrón. - Pidiendo la mano de la princesa, predominan los colores amarillo y gris. - En el balcón con la princesa, predomina el color verde.
GATO	La casa de su amo, el campo, el río y el palacio.	En la casa de su amo.	<ul style="list-style-type: none"> - En la primera escena con cara triste, predomina el color verde. - Señalando las botas, predominan el marrón y el azul. - Atrapando los conejos, predomina el color celeste y el verde. - Entregándole los conejos al Rey, predomina el color violeta. - Escondiendo la ropa de su amo, predomina el verde. - Pidiendo ayuda a los reyes, predomina el color gris y el marrón. - Corriendo a buscar un castillo, predominan los colores marrón y azul. - Frente al castillo del ogro, predominan los colores marrón y gris. - Con el ogro, predominan el marrón y el azul. - Con el ogro transformado en oso, predomina el color azul. - Con el ogro transformado en dragón, predomina el color verde. - A punto de comerse el ratón, predomina el marrón y el azul. - Saboreando al ratón, predominan el marrón y el azul. - En la escena final, hay muchos colores, predomina el celeste.
REY	Los dos castillos, y la costa del río arriba de la carroza.	En un palacio.	<ul style="list-style-type: none"> - Recibiendo los conejos, predomina el violeta y el dorado. - En la carroza, predominan el gris y el marrón. - Cuando la pareja se encuentra, predominan el celeste y el verde. - Dándole al Marqués de Carabás la mano de su hija, predominan el amarillo y el gris.
PRINCESA	Los dos castillos, la costa del río arriba de la carroza, y el balcón.	En un palacio.	<ul style="list-style-type: none"> - En la carroza con sus padres, predominan el gris y el marrón. - Con el muchacho frente a frente, predominan el verde y el amarillo. - Cuando el muchacho pide su mano, predominan el gris y el amarillo. - En el balcón con el Marqués de Carabás, predomina el color verde.
OGRO	Su castillo.	En un castillo.	<ul style="list-style-type: none"> - Cuando el gato entra a su castillo, predominan el marrón y el azul.

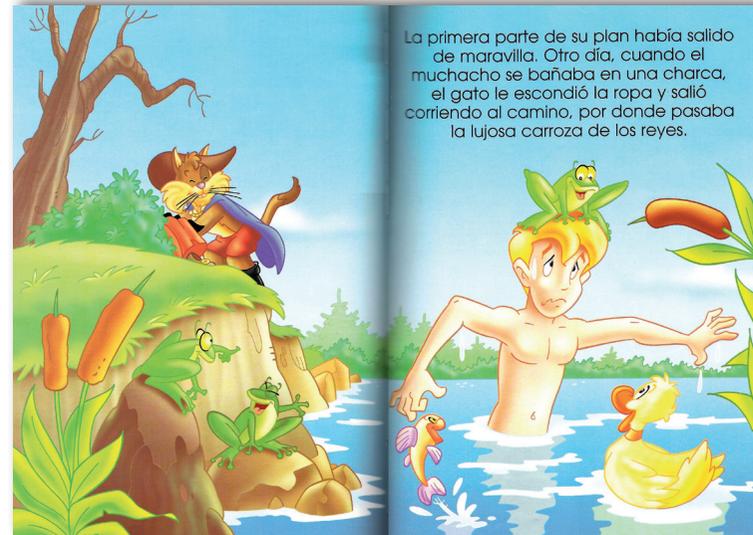
4) Tabla de observación de la relación con otros personajes:

PERSONAJE	Rol que cumple en el relato	Categoría de actante	Personajes con los que se relaciona	Tipo de relación con los personajes
MARQUÉS DE CARABÁS	Víctima	Sujeto	1) Gato. 2) Rey. 3) Princesa.	1) Es su amo. 2) Relación por interés. 3) Relación amorosa.
GATO	Héroe	Ayudante	1) Marqués de Carabás. 2) Rey. 3) Ogro.	1) Es su sirviente y ayudante. 2) Lo compra con regalo, lo usa. 3) Lo engaña.
REY	Autoridad agasajada	Ayudante	1) Princesa. 2) Marqués de Carabás.	1) Padre-hija. 2) Relación por interés.
PRINCESA	Hija del rey, no tiene un rol claro en la historia.	Objeto	1) Rey. 2) Marqués de Carabás.	1) Padre-hija. 2) Relación de amor.
OGRO	Personaje malo, asombrosamente engañado por un inocente animal.	Oponente	1) Gato.	1) Intenta asustarlo y defenderse.

5) Tabla de observación de otros aspectos:

Valores que se transmiten	Otros aspectos importantes a considerar
Desvalores: mentira, engaño, avaricia.	<ul style="list-style-type: none"> - El Marqués de Carabás no tiene madre. - Los personajes no tienen nombre, se lo identifica por su estatus. - El mensaje es que para enamorar a una princesa hay que ser rico. - “El amable rey bajo de su carroza y ayudó al joven, creyendo que era el Marqués de Carabás”. - En la última página, textual: “Sin duda el pequeño de los tres hermano tuvo mucha suerte. Se había casado con una bella princesa, era querido en el pueblo y era rico. (...) al fin y al cabo, su herencia no había sido un simple gato.” - El ogro como personaje estereotipadamente malo, aunque en este caso no lo es. - La mujer tratada como objeto en ambos casos. - ¿La princesa vivió toda su vida creyendo que el muchacho era una Marqués? - ¿Qué pasó con los otros dos hermanos? Se le da más importancia al desagrado y la avaricia.

Imágenes analizadas:





—¡Socorro! ¡Socorro! —gritaba el gato fingiendo—. Mi amo, el Marqués de Carabás, ha sido asaltado por unos ladrones. Le han robado la ropa y le han tirado al agua.



El amable rey bajó de su carroza y ayudó al joven, creyendo que era el Marqués de Carabás.

—Muchas gracias —dijo éste mientras contemplaba asombrado a la bella princesa.



—En agradecimiento por lo que habéis hecho por mi amo, os invitamos a nuestro castillo —dijo el gato—. Yo iré por delante para preparar el recibimiento— mientras corría en busca de un castillo donde recibir al rey.



Como ya tenía planeado, el gato llegó al castillo del ogro temido por todo el pueblo.

—Éste será el castillo de mi amo. Ese maldito ogro se irá de aquí para siempre —pensó el gato.



—Cuando el gato entró en el castillo, el ogro estaba muy enfadado.
—¡Fuera de mi casa! —gritó.
—Tranquilo, no quiero molestarte, sólo vengo porque en el pueblo dicen que eres un gran mago y yo no me lo creo.



—¿Y por qué no lo crees? —preguntó el ogro—. Yo puedo hacer cualquier cosa.
—Pues si quieres que me lo crea, tendrás que demostrármelo. De pronto, el ogro se convirtió en un gran oso.



—¡Asombroso! —dijo el gato—. Conviértete ahora en algo más grande. Entonces, el ogro se convirtió en un dragón enorme.
—¿Me crees ahora? —dijo sin pensar que todo esto formaba parte del plan del astuto gato.



—Te has convertido en un oso y en un dragón. Pero, ¿podrías convertirte en algo muy pequeño? —preguntó el gato.
—Pues claro que sí —y el ogro se convirtió en un diminuto ratón.
¿Y qué hizo el gato?
Eso es, ¡se lo comió!

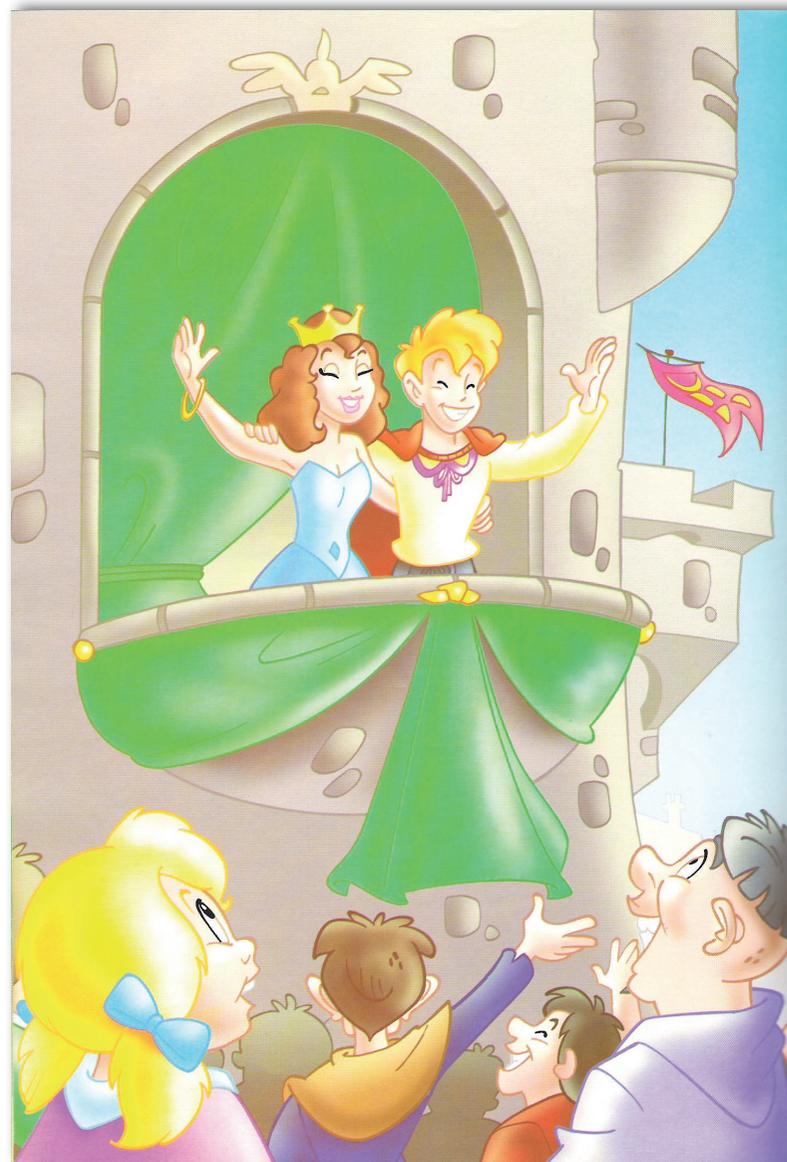


En ese mismo momento llegó su joven amo acompañado de los reyes y la bella princesa. Durante la visita al castillo, todos se hicieron muy amigos. Además, el joven se enamoró profundamente de la princesa.

Tanto la quería que pidió su mano al rey.
—Deseo casarme con vuestra hija —le dijo mientras, el rey y la reina sonreían encantados.
El plan del gato había salido fenomenal.



Sin duda, el pequeño de los tres hermanos tuvo mucha suerte. Se había casado con una bella princesa, era querido en el pueblo y era rico. Su padre le había dejado lo mejor porque, al fin y al cabo, su herencia no había sido un simple gato.



Análisis de “El gato con botas”

Comenzando por la parte más superficial de la estructura semio-narrativa de este relato, nos encontramos con un sujeto aquejado por su mala suerte y deseando mejorarla. En el camino hacia su objetivo aparecen dos ayudantes: por un lado el gato, que idea un plan para hacer rico a su amo, y por el otro lado el Rey, quien al dejarse obnubilar por el gato le permite a éste continuar con su propósito. El opo- nente en esta estructura es el ogro, ya que de alguna manera intenta hacer fracasar el plan del gato, aunque finalmente no lo logra. Por su parte, creemos que la princesa se ubica en la categoría de objeto, ya que no tiene un rol claramente definido en la historia más que ser “la hija de”, y en el único momento de la historia que aparece es cuando el supuesto Marqués de Carabás le pide su mano al Rey.

De estas categorías de actantes se desprenden los roles que cumplen cada uno de los personajes, por lo que tenemos al gato como héroe de su amo, el supuesto Marqués de Carabás, que se ubica en el rol de víctima. Por su parte el Rey cumple el papel de autoridad agasajada y obnubilada por este héroe, y el ogro el de personaje malo asombrosamente engañado por un inocente animal. Respecto de la princesa, nos parece importante remarcar que no tiene un rol concreto, no se destaca por ninguna cualidad, es decir que solo cumple el papel de “la hija del Rey”.

Respecto de las relaciones que entablan los personajes entrés si, hemos observado nuevamente que hay una sensación notable de superficialidad e interés en todas ellas. Por ejemplo, el gato se relaciona con el Rey para obtener un beneficio de ello, al igual que lo hace con el ogro, al cual termina engañando y quitándole su castillo. En este sentido creemos el mensaje no es positivo, ya que se podrían haber

aprovechado las relaciones entre los personajes para transmitir valores como puede ser el compromiso, la honestidad y el respeto entre otros.

Para que el lector comprenda en profundidad el análisis realizado sobre este cuento, nos parece necesario referirnos a las características personales y físicas de cada uno de los personajes. Para comenzar, el Marqués de Carabás es un campesino de aproximadamente 20 años, de contextura mediana, tez blanca, cabello rubio corto, ojos celestes, nariz y boca perfectas. Se caracteriza por ser desagradecido, avaro y mentiroso. Si bien esto no se hace explícito en el relato, porque en general se lo nombra como el joven amo o como el Marqués de Carabás, se deduce por las particularidades de la historia. Por su parte, el gato es un animal de contextura mediana, pelaje marrón y ojos verdes. Se caracteriza por ser un personaje muy astuto, mentiroso e inteligente, y por eso nos ha llamado la atención que sea el héroe de la historia. En este sentido, creemos que hay una contradicción, y a la vez una ruptura, entre la imagen de los típicos héroes de cuentos y la de este personaje. A nuestro modo de entender es positivo que se haya roto con esa típica caracterización, pero no lo es el hecho de que se haya utilizado la mentira y el engaño para darle forma.

En lo que respecta al Rey, hemos observado que es una persona de aproximadamente 50 años, que se caracteriza en esta historia por ser interesado y fácil de obnubilar. Se lo muestra como un hombre de contextura grande, tez blanca y pelo canoso, enlulado en los laterales de su rostro. Además tiene una nariz muy grande y gorda, lo que lo hace diferente a todos los otros personajes. Sobre su hija, la princesa, no hemos podido extraer demasiado de su personalidad, ya que no se le da demasiada importancia en el cuento. Hemos deducido que es una mujer de aproximadamente 20 años, de carácter dócil y mane-

jable a simple vista. Se la ilustró con textura mediana, tez blanca y pelo castaño ondulado. Tiene ojos verdes, boca rosa y nariz respingada. Por último, el ogro es un personaje de edad desconocida, textura grande, tez trigueña, ojos y cabello marrones. Además, tiene muy pocos dientes, y para asombro de muchos, es inocente e incrédulo. Sobre este personaje, el malo del cuento, nos parece importante destacar que es el único que tiene la piel más oscura que el resto. Creemos que de esta diferenciación podría desprenderse un mensaje sobre las personas de piel oscura como malditas, temidas y malvadas, ya que se utilizan esos términos para mencionarlo en todo momento.

Centrándonos ahora en los aspectos gráficos del cuento, nos detendremos a analizar particularidades en la ilustración de cada uno de los personajes. Para comenzar, hemos observado que en casi todos los casos se han utilizado trazos redondeados y suaves para ilustrar a los protagonistas, excepto para el ogro y el gato en algunas imágenes. En estos dos hemos notado la utilización de trazos rectos y más duros en su boca y ojos, lo que resulta en una connotación de furia y rudeza.

Continuando con los recursos gráficos utilizados, hemos observado que en tres imágenes donde aparece el supuesto Marqués de Carabás, hay una predominancia del color verde: en la primera escena cuando recibe al gato, cuando se encuentra con la princesa, y en el balcón cuando anuncian que se van a casar. Creemos que este color ha sido elegido por el ilustrador por sus connotaciones respecto de la esperanza, ya que en las tres imágenes el protagonista se encuentra en situaciones inesperadas y que le provocan mucha incertidumbre. Además, en la imagen que se encuentra con la princesa hay una fuerte presencia del color amarillo también, sobre todo por el pelo y la camisa del muchacho. Recordemos que este color se relaciona con la avaricia, por lo que creemos que no es casual que se haya elegido

para la vestimenta del joven en una imagen donde está latente la posibilidad de dejar su infelicidad de lado para convertirse en un príncipe. Este color también se hace presente en la imagen en la que él está en el río esperando ser rescatado, y cuando pide la mano de la princesa, por lo que entendemos que definitivamente el amarillo ha sido elegido por el ilustrador para connotar la traición, la envidia y la avaricia encarnadas en este personaje. Por último, en la escena que el muchacho se asoma por la puerta de su nuevo castillo, y cuando pide la mano de la princesa, hay una fuerte presencia de los colores gris y marrón. Recordemos que este último es el color de lo desagradable, de la pereza y de la necedad, mientras que al gris se lo asocia con las miserias que terminan con la alegría de vivir, y con el mal tiempo. Creemos que el ilustrador ha elegido estos dos colores con connotaciones tan negativas justamente porque en esas dos imágenes hay una referencia a actitudes y comportamientos despreciables.

Respecto de las imágenes donde aparece el Rey, podríamos decir que hay una predominancia de los colores violeta y dorado cuando él recibe los conejos de manos del gato. Luego de haber analizado varios cuentos, no nos parece raro que se hayan utilizado estos colores para una imagen donde está presente el poder, la vanidad, el lujo y el dinero, ya que estos dos colores en conjunto connotan indiscutiblemente esos significados. En la imagen donde se lo muestra al Rey en la carroza junto con su esposa y su hija, hay una predominancia de los colores marrón y gris. Ya hemos hablado en el párrafo anterior de estos dos colores y de sus connotaciones negativas, y por ello nos parece que el ilustrador los ha utilizado en esta imagen donde hay nuevamente un comportamiento despreciable por parte del gato y su amo, aprovechándose de la amabilidad del Rey para lograr su propósito. Por último, en la imagen donde el rey le concede la mano de su hija al supuesto marqués de Carabás, además del color gris, hay una fuerte

presencia del amarillo. Recordemos que este color es el más contradictorio, ya que es el color de la amabilidad y la alegría, pero también el de los despreciables y los traidores. En este sentido, creemos que en esta imagen hay una ambigüedad de significados coherentes con las connotaciones de este color. Por un lado, el muchacho se muestra amable y agradecido con el Rey, y por eso pide la mano de la princesa, pero sabemos que en el fondo todo es parte del plan del gato, llevado a cabo a través de la mentira y la traición. Por todo lo mencionado, nos parece que el ilustrador ha elegido el color amarillo acorde con las connotaciones de la imagen en cuestión.

En relación a las imágenes donde aparece la princesa, nos parece importante mencionar que nunca aparece sola, y creemos que esto es el resultado de la falta de protagonismo en el cuento. Se la muestra en la carroza con sus padres, cuando se encuentra con el Marqués de Carabás, cuando éste pide su mano, y en el balcón cuando anuncian la boda. Ya hemos hablado de todas esas imágenes, por lo que sólo restaría destacar algunos aspectos relacionados con su apariencia. Nos ha llamado la atención que en este caso, a diferencia de otros personajes similares analizados, la princesa tiene cabello marrón. Creemos que esto se desprende nuevamente de su papel insignificante en la historia, dando como resultado un mensaje importante a los lectores, ya que entendemos que quienes perciban esta diferencia podrían pensar que no se le da la importancia esperada en el cuento justamente porque no es rubia. En este sentido creemos que los ilustradores deben ser sumamente cuidadosos a la hora de seleccionar las características físicas de los personajes, ya que de una manera u otra transmiten significados importantes al público receptor. En este caso, creemos que se podría haber aprovechado esta característica distintiva para romper con el estereotipo instalado sobre las princesas rubias, pero en cambio ni siquiera se hace referencia a ello en el cuento.

Respecto de la única imagen donde aparece el ogro, hemos notado una predominancia de los colores marrón y azul. Mientras que el primero se asocia naturalmente con lo descompuesto y lo desagradable, y es el color de los rústicos, el azul es el color del anhelo, de lo irreal, y de la ilusión. Creemos que el color marrón, presente en la piel y en la ropa del ogro, ha sido utilizado como portador de significados negativos relacionados con este personaje que teóricamente es el malo del cuento, aunque si lo analizamos profundamente no es así. Además, entendemos que el color azul se ha utilizado como símbolo del anhelo y de lo irreal, teniendo en cuenta que el gato se presenta en su castillo en busca de una realidad que no existe para su amo, pero que es necesaria para impresionar al Rey.

Por último, en lo que respecta a las imágenes donde aparece el gato solo, hemos observado una predominancia del color verde en cuatro de ellas: en la primera con cara triste porque su amo no lo quiere, atrapando los conejos, escondiendo la ropa de su amo, y cuando el ogro se transforma en dragón. Creemos que este color se ha utilizado en todas estas escenas como portador de la sensación de esperanza, ya que todas estas situaciones son una apuesta para un futuro mejor, y forman parte del exitoso plan del gato para sacar adelante a su amo. Por su parte, en el resto de las imágenes hay una gran coincidencia respecto de la predominancia de los colores marrón y azul. Nos referimos a las siguientes imágenes: señalando las botas y la capa, corriendo a buscar un castillo, frente al castillo del ogro, con este transformado en oso, a punto de comerse el ratón, y luego saboreándolo. Ya hemos hablado en el párrafo precedente de las características y connotaciones de estos dos colores, por lo que sólo nos quedaría mencionar que creemos que el marrón se ha utilizado en el pelaje del gato justamente para connotar la inmundicia y lo desagradable de este personaje. Si bien es el héroe en este cuento, creemos

que lo logra a través de actitudes sumamente negativas, lo que resulta en un personaje poco agradable para el público receptor. Por último, en la escena final donde aparece el gato premiado por el pueblo por haberlos librado del maldito ogro, hay muchos colores pero podríamos decir que predomina el color celeste, asociado con el cielo y la divinidad, lo que resulta en una imagen con connotaciones positivas a pesar de todo lo mencionado.

En relación con los valores que se transmiten, lamentablemente tenemos que decir que no hemos podido destacar ninguno. Por el contrario, hemos observado que hay una preferencia del engaño la mentira y la avaricia como caminos para lograr lo que se desea. El mensaje parece ser que la artimaña y la mentira dan beneficios más rápida y generosamente que el trabajo duro y el talento.

Además de todos los aspectos analizados, hemos observado otros que nos parecen importantes a los fines de realizar un análisis profundo de esta historia. Para comenzar, hemos observado que el muchacho que recibe al gato de herencia no tiene madre, ya que la historia comienza contando que un humilde señor murió y le dejó lo poco que tenía a sus hijos. Es decir que si alguna vez existió la madre de estos tres hombres, se la omite desde el principio, lo que resulta en la desestimación del sexo femenino desde un comienzo.

Continuando con la diferenciación de género, hemos notado que todos los personajes relevantes de la historia son de sexo masculino, y que las únicas dos mujeres que aparecen en él quedan relegadas al papel de relleno. Para ejemplificar esta idea queremos destacar que la Reina aparece en cuatro imágenes, pero en ninguna oportunidad de la menciona. Es más, en la mayoría de ellas se la muestra detrás del rey, en un segundo plano podríamos decir. Respecto de la princesa, ya

hemos hecho referencia a su papel insignificante en la historia, pero a esto nos gustaría sumarle la idea de la mujer tratada como objeto, ya que se hace referencia a la tradición del hombre pidiéndole al rey la autorización para casarse con su hija. En este caso la princesa vendría a ser el objeto de deseo alcanzado por el supuesto Marqués de Carabás, resultado de su nueva y falsa posición socio-económica. Además, y para completar la idea, la princesa nunca aparece sola, sino que siempre está acompañada de sus padres y luego de su prometido, por lo que su presencia queda subordinada a la de un hombre.

Otro aspecto que nos ha llamado la atención es que ninguno de los personajes tiene un nombre que lo identifique, sino que se lo hace a través de su estatus: el Rey, la Princesa, el malvado ogro. En lo que respecta al muchacho, primero se lo nombra de esta manera y luego como el Marqués de Carabás. Por esta particularidad de los personajes, creemos que se le otorga mucha importancia al estatus de una persona y no a su integridad como persona. De hecho, el Marqués de Carabás no hubiese sido nadie si no fuese por ese título.

Continuando con esta idea, hemos observado que cuando el Rey ayuda al muchacho porque supuestamente le habían robado, aparece la frase textual "El amable rey bajo de su carroza y ayudó al joven, creyendo que era el Marqués de Carabás". De esta expresión se desprende la pregunta ¿si no hubiese sido el Marqués de Carabás no lo ayudaba? Entendemos que nuevamente aparece como indispensable el título de una persona, y queda relegada la actitud solidaria del rey, mientras que se le podría haber dado mayor importancia a esto último y de esa manera transmitir un mensaje positivo a los lectores. Por todo esto, creemos que se debe ser muy cuidadoso a la hora de redactar los cuentos para niños, ya que hasta la mínima expresión esconde significados intensos que son incorporados por el público receptor.

Otro mensaje que se desprende de este cuento es que, para poder casarse con una princesa, un hombre debe tener dinero y un título de nobleza, de lo contrario resultaría imposible. Creemos que en lugar del plan astuto ideado por el gato, se podría haber utilizado alguna cualidad o destreza del muchacho para enamorar a la princesa, y el resultado hubiese sido el mismo: la riqueza obtenida de su unión en matrimonio con la hija del Rey. No obstante, el autor ha priorizado la mentira y el engaño como pasajes asegurados para cambiar su repugnante realidad.

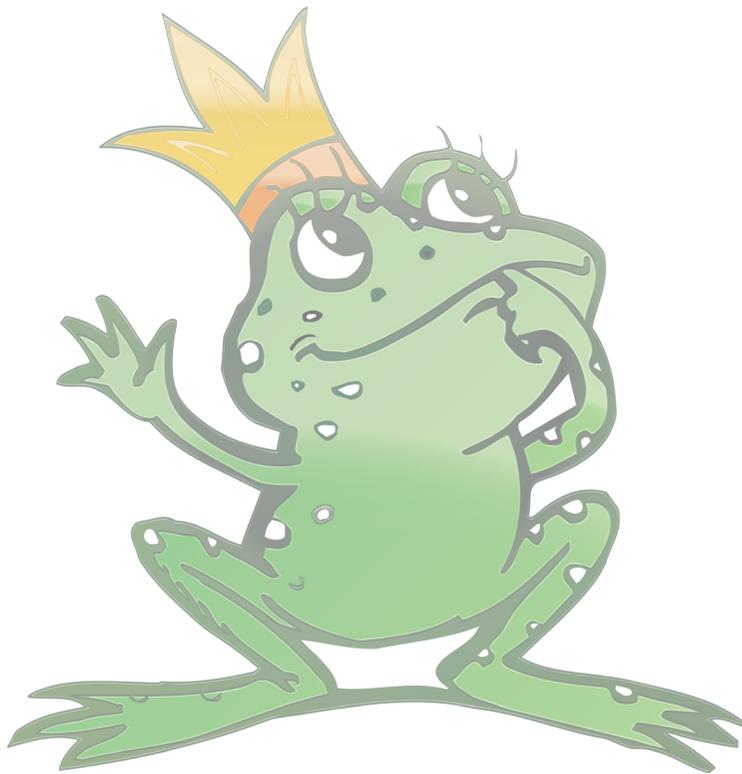
También nos ha llamado la atención la representación estereotipada del ogro en este cuento, ya que si lo analizamos profundamente no es él el malo de la historia. Creemos que en el afán de proponer un oponente para coartar el astuto plan del gato, el autor ha elegido al ogro como el personaje con más connotaciones negativas, pero olvidándose que debería tener más actitudes despreciables que el héroe de la historia. Es importante tener en cuenta que en el cuento no se hace referencia a las actitudes malvadas del ogro, y que cuando aparece sólo se preocupa por resguardar lo que le pertenece. En cambio, el gato, que cumple el rol de héroe, tiene muchas más actitudes negativas y detestables que el supuesto malo del cuento. En este sentido, creemos que en el nivel fundamental de la estructura semio-narrativa del relato se invierten los roles de estos personajes, rompiendo así con las imágenes estereotipadas de héroes y ogros. No obstante, en la parte más superficial de esta estructura, tal como ya lo hemos mencionado, el héroe es el más querido y el ogro el más detestado por el pueblo, lo que podría resultar en una ambigüedad de significados y dificultad de interpretación por parte del público receptor.

A raíz de los sucesos ocurridos en esta historia se nos han presentado dos interrogantes que merecen ser destacados: ¿la princesa vivió

toda su vida pensando que el muchacho era el Marqués de Carabás? ¿Qué paso con los dos hermanos del muchacho? Creemos el hecho de haber librado al azar las respuestas a estas dos preguntas resulta en una exaltación del desagrado, la avaricia y el engaño por sobre el trabajo y la honestidad. Además, para reforzar esta percepción, en la última página del cuento aparece la siguiente frase “Sin duda el pequeño de los tres hermano tuvo mucha suerte. Se había casado con una bella princesa, era querido en el pueblo y era rico. (...) al fin y al cabo, su herencia no había sido un simple gato.” Por todo lo mencionado en este párrafo, y sobre todo en el cierre del cuento, entendemos definitivamente que se le da mucha importancia a la mentira, el engaño, y la avaricia, entre otros, cómo fórmulas para lograr la felicidad.

Además de todos los aspectos analizados, y luego de haber realizado un estudio detenido de esta historia, podríamos decir que se transmiten tres tipos de estereotipos: de género, de belleza, y laborales. Los primeros en relación a las mujeres de esta historia relegadas a un segundo plano en todos los aspectos de la vida cotidiana. En segundo lugar, entendemos que hay transmisión de estereotipos de belleza por lo mencionado sobre el color del cabello de la princesa como determinante para tener un papel protagónico en la historia. Y por último, nos permitimos encuadrar dentro de estereotipos laborales a los que se transmiten dándole importancia al título de nobleza en todos los casos, pero sobre todo en el del Marqués de Carabás.

I Interpretación



De las categorías de análisis propuestas en la metodología, y en conjunto con los autores citados en el marco teórico, hemos llegado a importantes interpretaciones, que nos llevan a responder las preguntas planteadas al comienzo de esta investigación.

El color como portador de significados

Tal cómo lo expresa Eva Heller (2011), los efectos de los colores no son innatos, pero se incorporan al mismo tiempo que estos, es decir en la niñez, y se van reafirmando con el paso del tiempo y a través de la repetición de patrones, de la misma manera que ocurre con los estereotipos.

Para comenzar, hemos observado que el color dorado se ha utilizado para connotar dinero, felicidad, lujo y poder en todos los casos analizados. Por ejemplo, ocurre en la escena final de “Barbie en La Princesa y la Plebeya” que este color aparece en el vestido de la princesa Anneliese, en el traje de su marido Julián (nuevo príncipe por matrimonio) y también en el del Rey Dominick. Entendemos que no es casual que este color no esté en el vestido de Erika, la única de esos cuatro personajes que originalmente no tiene un título de nobleza (aunque después lo obtiene al casarse con un Rey). Por ello creemos que la utilización de este color deviene en continuar con la diferenciación de clases entre estas dos mujeres, que aún siendo prácticamente iguales físicamente, se remarca constantemente su pertenencia a dos clases distintas. A propósito de esto, a lo largo de todo el cuento hemos observado la presencia del color dorado en todos los vestidos de Anneliese, algo que no ocurre en la vestimenta de Erika.

Es importante remarcar también que este color aparece, de una u otra manera, en todos los cuentos donde hay personajes relaciona-

dos con el poder y/o la aristocracia: en “Barbie en La Princesa y la Plebeya”, en “El pájaro de fuego” (donde todos los personajes, menos el lobo, forman parte de reinados: el zar, los príncipes, la princesa y los reyes), en la madrastra de Blancanieves, en los padres de la Bella Durmiente, en los padres y el príncipe en “Rapunzel”, en Tritón y Úrsula de “La Sirenita”, en los reyes y la princesa de “El Gato con Botas”, y en “Juan y las judías mágicas” está presente en todos los objetos que el personaje roba para obtener su felicidad. Por todo lo mencionado, entendemos que hay una fuerte asociación del color dorado con el poder, el lujo y el dinero, y que por todo ello el lector podría concluir, aunque a veces de manera errónea, que estas tres son condiciones para lograr la tan deseada felicidad.

De alguna manera relacionado con lo anterior, hemos observado que hay una fuerte presencia de personajes con pelo color rubio, pero no al azar, sino curiosamente seleccionados según nuestro modo de entender. En la mayoría de los cuentos son los príncipes y princesas, o reyes y reinas los que tienen esta característica física. De esta repetición el lector podría concluir que el color de cabello es condición indispensable e indiscutible para poder ser parte de la nobleza, en cualquiera de sus formas. Para ejemplificar esto recordemos los personajes rubios a lo largo de todos los cuentos analizados: Anneliese, Rey Dominick, Julián, Iván, Helena la Hermosa, Bella, el príncipe de Blancanieves, Aurora, Rapunzel, Príncipe Stefan, la hermana de este último (princesita), el Marqués de Carabás, y la reina de “El Gato con Botas”. Además, es importante tener en cuenta que en dos de los cuentos (“Barbie en la Princesa y la Plebeya” y “Barbie como Rapunzel”), el cabello y su color son parte importante en el desarrollo de la historia. En el primero, además, comienza siendo un símbolo diferenciador de las clases sociales a las que pertenecen las mujeres, y resulta en el medio por el cual la plebeya puede hacerse pasar por prince-

sa. En el segundo cuento, cómo ya hemos mencionado, la forma y el color del pelo de Rapunzel se mantienen de su versión original, pero creemos que sin sentido, ya que en este caso no es indispensable para el desarrollo de la historia. Sin duda, la elección del cabello rubio en todos estos personajes refuerza un estereotipo de belleza fuertemente instalado en nuestra sociedad.

Por el contrario, y para reforzar aún más este estereotipo, los personajes que no pertenecen a la realeza (o que no son protagonistas en la historia) tienen características físicas marcadamente diferentes. Por ejemplo Demetrio es morocho y con tez trigueña, al igual que la bruja de “La Bella Durmiente del Bosque” y los ogros, tanto en “Juan y las judías mágicas” como en “El Gato con Botas”; y las hermanas de Bella también son morochas. Ni hace falta mencionar la apariencia de Remy, el protagonista de “Ratatouille”, que además de ser un ratón, tiene el pelaje gris, y este es el color más relacionado con las miserias según Heller (2011).

Continuando con el uso de los colores como portadores de significados, hemos observado que hay una coincidencia en el color de la vestimenta de los cocineros: absolutamente todos tienen atuendo blanco. Esto lo podemos observar en los personajes de “Ratatouille”, en la imagen que aparecen los sirvientes de “La Bella Durmiente del Bosque”, y en los delantales de la madre de Juan y de la gigante (en “Juan y las judías mágicas”). Dejando de lado, por ahora, los diferentes ámbitos donde estos personajes realizan la actividad de cocinar, entendemos que hay una fuerte asociación de esta con la vestimenta que posee cada uno de ellos. De la interpretación de estas imágenes, y mediante la repetición de patrones, creemos que los pequeños lectores podrían deducir que para poder cocinar, o para ser un buen cocinero, hay que vestirse de tal o cual manera. Es conocido por todos

nosotros que esa vestimenta responde a una cuestión de higiene, pero que no es indispensable para que una persona pueda desarrollarse eficazmente en esa actividad. No obstante, un niño que observe a los/as cocineros/as vestidos siempre de la misma manera, probablemente no podrá reconocer a uno que no lo esté y lo desestimaré. Además, recordemos que según Heller (2011), el blanco es el color de la limpieza, la pureza y la higiene, y por ello creemos que se utiliza para graficar a las personas que tienen este tipo de profesiones/tareas, aunque seguimos sosteniendo que no es necesario. Por todo lo mencionado en este párrafo, creemos que a través de la repetición de patrones de este tipo se transmite, y luego refuerza, un estereotipo de profesión innecesariamente.

Otro color que hemos observado repetidamente a lo largo de los cuentos, y que merece ser destacado, es el rosa. A modo ejemplificativo, recordemos que Anneliese (Barbie en La Princesa y la Plebeya) lleva un vestido de ese color en casi todas las escenas, Aurora (La Bella Durmiente del Bosque) cuando nace tiene una cuna cubierta de telas rosas, Rapunzel tiene detalles de ese color en todos sus vestidos y en una de las últimas escenas hay una sobredosis del color rosa, Ariel lleva puesto un vestido de ese color en una de las imágenes, y la reina de “El Gato con Botas” tiene un vestido rosa/fucsia. Según Heller (2011), este color es suave y tierno, se relaciona con la delicadeza y con la dulzura, y es el color del deleite. Además, y para completar lo aportado por la autora, es importante traer a colación que el rosa está naturalmente asociado a las niñas, y que por ello muchas veces pretende ser implementado en todos los aspectos durante su vida infantil, aunque existen pequeñas que no tienen favoritismo por este color, por el motivo que sea. Movidos por la repetición del color rosa asociado a los personajes femeninos en los cuentos, y en su mayoría a las princesas, entendemos que los pequeños lectores podrían llegar

a dos conclusiones. Por un lado, aquellas niñas que no tengan preferencia por este color podrían sentirse excluidas de las características mencionadas anteriormente, es decir que si no tengo cosas rosas no soy dulce, si no me pongo ropa rosa no soy ni puedo ser femenina ni tierna, no puedo ser princesa si no tengo cosas rosas, etc. Por el otro lado, aquellos niños varones que tengan desarrollado el gusto por este color, por el motivo que fuere, podrían sentirse igualmente discriminados o despojados de las características opuestas a las relacionadas con este color. Es decir, si me gusta el rosa no soy varón, o si quiero usar una remera rosa no puedo ser un caballero ni me como debe hacerlo un hombre, etc. Por todo lo mencionado anteriormente, entendemos que hay una transmisión de estereotipos de género dada por el condicionamiento que genera el uso de este color.

Por último, el negro y el violeta son dos colores que se destacan por su utilización repetida asociada a los personajes “malos” de los cuentos, por llamarlos de alguna manera. Es el caso del Ego, el crítico de cocina en “Ratatouille” que está vestido completamente de negro, Bestia tiene pelaje de ese color, y el hada mala que hechiza a Aurora tiene un atuendo negro. Por su parte, la madrastra de Blancanieves tiene vestimenta violeta y pelo negro, y Úrsula (La Sirenita) y Greta (Barbie como Rapunzel) tienen predominancia del violeta en su vestimenta. Recordemos que Heller (2011) se refiere al violeta como el color de la violencia, la penitencia y la vanidad, además de estar relacionado con la magia. En lo que respecta al negro, la autora lo describe como el color de lo sucio, de la mala suerte y de lo prohibido, al mismo tiempo que es el que acaba con todo y es señal de la muerte terrenal. Teniendo en cuenta las características de los personajes mencionados y relacionándolos con las de los colores utilizados, entendemos que la elección de los mismos ha sido adrede y con el propósito de trans-

mitir justamente los significados que encarnan estos colores. De esta asociación unidireccional que se genera creemos que podría desprenderse la formación de un estereotipo a cerca de las características físicas que poseen las personas “malas” (entrecomillado propio).

Las categorías de actantes: soportes para la transmisión de estereotipos

Las categorías de actantes, recordando lo explicado por Dallera, Braga y Vicente (2000) en relación a la teoría de Greimas, son patrones formales que en el nivel superficial de las estructuras semio-narrativas pueden ocuparse con distintos contenidos concretos, y de esta manera dotar de significado al discurso. A partir del análisis de los cuentos propuestos, hemos descubierto que la ubicación de los personajes en las distintas categorías de actantes (sujeto-objeto, destinador-destinatario, ayudante-oponente), son una fuente muy importante para la transmisión de significados.

A lo largo de los cuentos se produce una marcada diferenciación entre “los buenos” y “los malos”, dada por la ubicación de los personajes en la categoría de ayudante u oponente según el caso. Nos ha llamado la atención que en la mayoría de las historias, a excepción de “Barbie en La Princesa y La Plebeya”, los personajes situados en la categoría de oponentes tienen características totalmente opuestas a la de los sujetos y/o ayudantes. Por ejemplo, Bella es una mujer sincera, responsable, educada y desinteresada, mientras que sus hermanas son envidiosas, vagas, falsas, superficiales y egoístas entre otras características negativas. Otro caso es el de Aurora que es una princesa virtuosa, inteligente, amable y discreta, y por el lado contrario se encuentra la anciana que es envidiosa, maldita y rencorosa. A modo enunciativo, también ocurre con Skinner y Remmy, con Blancanieves

y su madrastra, con Rapunzel y Greta, con Ariel y Úrsula. Entendemos que esta diferenciación tan categórica podría llevar al lector a una interpretación vaga sobre cómo son las relaciones en la vida cotidiana, teniendo en cuenta que rara vez encontramos este contraste en situaciones diarias. A esto se le suma el antagonismo en la manera de denominar a cada uno de los personajes, ya que se utilizan términos con connotación positiva para los ayudantes, y viceversa. Por todo lo mencionado creemos que hay una transmisión de estereotipos, porque que los niños podrían encontrarse desorientados cuando se les presente una persona que tenga tanto cualidades negativas como positivas, ya que no sabrían en cuál de los dos “bandos” ubicarla.

En lo que respecta a la ubicación de los personajes en la categoría de oponentes, nos parece interesante tratar de manera especial los casos de los ogros de “Juan y las judías mágicas” y de “El gato con botas”. Hemos observado que en ambos casos los personajes han sido situados en esa categoría estereotipadamente, es decir por su caracterización como ogros, ya que en los dos cuentos estos personajes no hacen más que resguardar lo que les pertenece, sus objetos de valor en un caso y su castillo en el otro. Además, tengamos en cuenta que los dos tienen características físicas muy similares como son la piel trigueña, contextura extremadamente grande, y cabello y ojos marrones. Entendemos que esta desindividualización de los personajes, es decir no haberlos tratado de manera especial de acuerdo a cada historia en particular, sumado al parecido físico entre ambos (aunque las historias no tengan cosas en común), llevan a la transmisión y reforzamiento de un estereotipo respecto de estos personajes.

En relación a los actores situados en la categoría de ayudantes, hemos observado cuatro casos que merecen ser destacados por una situación en común y particular: los hombres como ayudantes/salvadores.

Estamos hablando de los casos de “Blancanieves y los 7 enanitos”, “La Bella Durmiente del Bosque”, “Barbie como Rapunzel” y también el de Preminger en “Barbie en La Princesa y la Plebeya”. En los tres primeros cuentos los personajes masculinos se presentan cómo la salvación para los problemas que se encuentran atravesando las princesas, ya que, coincidentemente o no, las tres tienen esa característica. Por su parte, en el caso especial de “Barbie en La Princesa y La Plebeya”, si bien Preminger no termina siendo indispensable para el desenlace de la historia, en un momento de la misma se presenta como una salvación para Anneliese y su madre. Creemos que haber planteado el desenlace de las historias de esta manera pone al género femenino en una situación de inferioridad y dependencia del masculino. El hecho de que las mujeres dependan de un hombre para poder continuar con su vida normalmente refuerza un estereotipo fuertemente instalado en nuestra sociedad, el cual pone al sexo femenino como el más débil de los dos. En pocas palabras, creemos que de estas historias los pequeños lectores podrían llegar a deducir que las mujeres dependen siempre de los hombres para poder ser quienes son, y de esa manera sentirse indispensables para ellas.

Por último, y para finalizar con lo que respecta a las categorías de actantes como soportes para la transmisión de estereotipos, nos gustaría poner en evidencia la ubicación de varios personajes de sexo femenino en la categoría de objetos. Para que el lector entienda, nos referimos a los casos de Anneliese y su madre, el de Helena la Hermosa, el de Rapunzel, y el de la princesa de “El Gato con Botas”. En el primer caso entendemos que tanto la princesa Anneliese como su madre, la reina, son tratadas como objetos ya que ambas se ven forzadas a casarse con un hombre, a pesar de no estar enamoradas, sólo para sacar a su reino de la situación debilitada en la que se encuentra. En el caso de Helena la Hermosa creemos que la asociación

de la mujer como objeto es bastante fuerte ya que ella es el eslabón indispensable para que Iván pueda tener lo que desea. Además, recordemos que el protagonista va en busca de Helena la Hermosa por indicaciones del Rey Afron, quien admite haber estado enamorado de ella por mucho tiempo pero no haber podido ganarse su corazón. Y para completar este escenario, en el desenlace de este cuento los Hermanos Demetrio y Vasilio literalmente se sortean quién de los dos se iba a casar con Helena la Hermosa, lo que coloca nuevamente a la mujer en la categoría de objeto. Por su parte, Rapunzel es tomada por Greta como objeto de venganza hacia su padre el Rey Guillermo, y la princesa de “El Gato con Botas” es entregada por su padre, obnubilado por las falsas riquezas del supuesto Marqués de Carabás. Por todo lo mencionado, entendemos sumamente negativa la ubicación de las mujeres en la categoría de objetos, ya que ello las despoja totalmente de sus características como seres humanos, es decir pensamientos, sentimientos, deseos, dignidad, etc. Entendemos que esta categorización lleva nuevamente al reforzamiento del estereotipo de género mencionado en el párrafo anterior, ubicando a las mujeres en una situación de inferioridad.

Valores presentes en la estructura semio-narrativa del relato

Uno de los fines últimos de esta investigación ha sido la detección de valores transmitidos a través de la estructura semio-narrativa del relato. Hemos observado que en cinco de los diez cuentos analizados, se hace referencia a la solidaridad como un valor sumamente positivo e indispensable para el desarrollo de las historias. Ocurre por ejemplo en el caso de Erika y Anneliese, donde la solidaridad recíproca es el medio por el cual ambas terminan siendo beneficiadas, y de la misma manera sucede entre Linguini y Remmy en “Ratatouille”. Otro ejem-

plo es el de los 7 enanitos que dejan que Blancanieves se quede en su casa con el sólo propósito de ayudarla. Creemos que la solidaridad es un valor positivo y muy importante para toda la vida, pero más aún para la infancia que es cuando los niños comienzan a relacionarse en la sociedad en la que viven.

La verdad, como forma de enfrentar situaciones, es otro valor recurrente a lo largo de los cuentos. Hemos detectado que en cuatro de ellos (Ratatouille, Barbie en La Princesa y La Plebeya, El pájaro de fuego, y Barbie como Rapunzel), el decir la verdad es determinante en la resolución de las historias. En Ratatouille, por ejemplo, Remmy descubre la verdad (escondida por Skinner) y eso modifica el futuro de su amigo Linguini, es decir que en este caso el valor de la verdad se presenta por oposición a sus contrarios, la mentira y el engaño. En los otros tres casos, el decir la verdad lleva a la resolución favorable de cada historia y beneficia a los protagonistas. Aunque este de más decirlo, creemos que este es un valor muy importante para ser incorporado por los niños, ya que junto con otros podrían transformarse en aquellos principios fundamentales que guíen su accionar.

Otro valor detectado, aunque esta vez en menor proporción, es decir en tres cuentos, es el amor verdadero por sobre cualquier otro tipo de interés. Es el caso del amor que siente Anneliese por Julián, o Iván por Helena la Hermosa, y también el amor que siente Bella por Bestia. En la misma proporción hemos encontrado referencias fuertes hacia el valor de la convicción, es decir el de luchar por lo que uno desea. Es el caso de Remmy que hace hasta lo inalcanzable por lograr su sueño de ser cocinero, o el de Rapunzel que nunca desiste de su deseo de salir del encierro, y también el caso de Ariel que no baja los brazos hasta conseguir lo que desea. Aunque la convicción de manera exagerada puede ser negativa, como lo son todos los extremos, entendemos que

hay un mensaje muy positivo para los pequeños lectores respecto de lo que se puede lograr con convencimiento, esfuerzo y sacrificio. Entendemos que lo mismo ocurre con el amor verdadero, ya que a menos que este se lleve el extremo y se transforme en una obsesión, es un sentimiento digno de ser transmitido a los niños por la fuerza que tiene, sobre todo a nivel emocional.

El interior de las personas, es decir su esencia por sobre el exterior de las mismas, es otro valor presente, pero esta vez sólo en dos cuentos: “Barbie en La Princesa y La Plebeya” y “La Bella y La Bestia”. Entendemos que es muy importante la transmisión de este valor, sobre todo porque proporciona la base para las relaciones humanas y porque podría contrarrestar algunos estereotipos de belleza, pero debemos manifestar que nos ha llamado mucho la atención la manera en que se transmite. En los dos cuentos se recurre, en una primera instancia, al aspecto físico de una persona como característica determinante y predominante de su persona. Aunque al final de las historias es la esencia del individuo lo que “triumfa” por llamarlo de alguna manera, la primera idea que se transmite, y que podría quedar instalada en la mente de los pequeños lectores, es la preponderancia del aspecto físico por sobre el interior de una persona. A raíz de esta observación creemos que se debe ser muy cuidadoso a la hora de seleccionar los actores de la estructura semio-narrativa del relato.

Por último, otros valores importantes transmitidos a través de los cuentos analizados son el perdón, el valor de la palabra cumplida, y la valentía. El primero se ve reflejado en el accionar de los reyes Dolmat y Afron (El pájaro de fuego) que perdonan a Iván cuando este intenta robarles. Por su parte, el valor de la palabra cumplida se ve reflejado en “La Bella y la Bestia” cuando el padre de Bella la lleva al palacio de Bestia tal como lo había prometido, a pesar que sabía que el futuro de

su hija no era el mejor. Y por último, destacamos la valentía del príncipe de “La Bella durmiente del bosque”, ya que atraviesa el bosque lleno de espinas, y todas las dificultades que eso conlleva, para salvar a Aurora y a todo el Reino. En este caso entendemos que hay valentía por parte del príncipe porque su accionar no tiene interés alguno, lo lleva a cabo por el sólo hecho de salvar a la princesa.

Nos parece importante incluir también la transmisión de valores o actitudes negativas, si podemos llamarlos de esa manera, ya que no podemos dejar de lado algunas observaciones realizadas a lo largo de los análisis. Para comenzar, hemos advertido que en tres cuentos se promueve el robo como medio para alcanzar lo que se desea. Para que el lector se ubique, estamos hablando de “El pájaro de fuego”, “Juan y las judías mágicas” y “El gato con botas”. En los tres casos los protagonistas se sirven del mal hábito de robar para lograr sus objetivos, que también son los del cuento en cuestión, es decir que esta actividad no pasa desapercibida sino todo lo contrario, el hecho de robar es fundamental para el desarrollo de la historia. Además, en “El Gato con botas” el protagonista utiliza la mentira y el engaño como medio para lograr su objetivo, sumado a que en este cuento se le da mucha importancia a la avaricia del hermano menor de los tres herederos, es decir al supuesto Marqués de Carabás. Con esto nos referimos a que al principio del cuento se menciona a los tres herederos de un campesino (uno que recibe un burro, el otro un molino y el tercero el gato), y se le da mucha más importancia al desagrado y la avaricia del tercero que a los otros dos hermanos, teniendo en cuenta que quizás en ellos se podrían haber reflejado valores positivos como el esfuerzo, el agradecimiento, el trabajo, la humildad, etc.

Hemos observado también que en varios de los cuentos se presentan la envidia y la avaricia como motores fundamentales de las historias.

Es el caso por ejemplo de “Blancanieves y los 7 enanitos”, de “La Bella Durmiente del Bosque”, de “Barbie como Rapunzel”, de “Juan y las judías mágicas” y de “El gato con Botas”. En los tres primeros es la envidia, por la belleza de la princesa, por no haber sido invitada a una fiesta, y por no haber sido elegida por un hombre respectivamente, lo que motiva el accionar de las brujas/madrastras de cada cuento. En los casos de “Juan y las judías mágicas” y “El Gato con botas”, la avaricia motiva a Juan a seguir robándole al ogro a pesar de ya haber logrado salir de la situación de pobreza en la que vivían, y también es el comienzo de la historia del campesino que sólo había recibido un gato de herencia.

Aunque parezca indiscutible, nos parece importante mencionar que creemos que no es bueno que se transmitan este tipo de actitudes y malos hábitos a través de la literatura infantil, ya que no conducen a la formación buenos ciudadanos y porque no son dignas de ser incorporadas por los niños como formas de desarrollarse en la sociedad. Recordemos que, tal como lo explica Osterrieth (1984), en esta etapa los niños se encuentran en el momento de ingreso a la escuela, es decir que se produce un acercamiento a la vida social y pública, y por otra parte se hallan en un período de crecimiento en el que realizan constantes adquisiciones intelectuales. Por todo lo mencionado, entendemos que la literatura infantil es una fuente importante para la transmisión de valores y actitudes a los lectores, y por ello creemos que este aspecto debería ser aprovechado y tenido en cuenta por los autores y educadores. Además, creemos que los autores de literatura para niños, para contar sus historias, deben ser cuidadosos al momento de seleccionar el stock de valores y programas de acción, elementos que se disponen en la estructura semio-narrativa del relato, tal como lo menciona Floch (1993).

Las estructuras discursivas: bases concretas para la transmisión de estereotipos de género

A modo introductorio, recordemos que Floch (1993) explica que las estructuras discursivas corresponden a la selección de un universo de referencia para darle significado concreto a las virtualidades escogidas en las estructuras semio-narrativas.

Una de las selecciones que merece ser destacada, por su importancia a los fines de esta investigación, es la mayor cantidad de personajes de sexo masculino por sobre los de sexo femenino. En total, entre los diez cuentos, hay 49 de los primeros y 25 de los segundos, es decir prácticamente el doble. Más allá que en algunos cuentos la diferencia sea mayor que en otros, es notable la preponderancia de la que estamos hablando, y entendemos que esta elección resulta en un mensaje significativo respecto de la mayor importancia que se le sigue dando al sexo masculino en relación al femenino. El hecho que el mensaje sea importante no quiere decir que nos parezca correcto, todo lo contrario, entendemos que esta selección sólo conduce al reforzamiento de un estereotipo de género fuertemente instalado en nuestra sociedad.

Para continuar, hemos notado que en muchos casos se le da a la mujer un segundo lugar, es decir que aparecen como personajes con muy poca importancia o sin sentido. Por ejemplo, y es el caso que más nos ha llamado la atención, en “Ratatouille” las únicas dos mujeres que aparecen están de relleno: la dueña de la casa donde vivía Remmy, una mujer de avanzada edad, aparece en una sola imagen y ni si quiera se la nombra; y Colette, que aparentemente ayuda a Remmy a cocinar el Ratatouille, no le aporta una apoyo significativa. A pesar de la importancia que reviste la producción del Ratatouille para el desarrollo

de la historia, el hecho de que Colette no tenga un papel importante, o al menos se destaque por algo, es lo que nos da la pauta de que la elección es poner a la mujer en un segundo lugar. Del análisis de ambos casos se entiende que los personajes podrían no haber estado y la historia no hubiese cambiado. Otro ejemplo importante es el de “El Gato con Botas”, donde las dos mujeres que aparecen (la princesa y su madre), no solo que no tienen un papel importante en la historia, sino que ni siquiera tienen nombre, no se las menciona a lo largo de todo el relato, sólo aparecen en imágenes aisladas. En el único momento que se destaca a la princesa es cuando anuncia su casamiento con el supuesto Marqués de Carabas. Es decir, no solo que no tiene protagonismo, sino que además su único momento de “auge” es cuando se la trata como objeto, ya que, como hemos mencionado en párrafos anteriores, su padre le concede la mano al Marqués de Carabás obnubilado por las falsas riquezas del muchacho. Y este patrón se repite, aunque en un grado tal vez menor, en las hermanas de Bella, en la madre de Aurora, en la madre de Rapunzel, y en la madre de Juan. Por todo lo mencionado en este párrafo, creemos que esta disposición en los papeles de los personajes le da aún más fuerza a los estereotipo de género de los que hemos hablado en el párrafo anterior.

Otro elemento que nos ha llamado la atención durante el análisis es la manera en que se presenta la tarea de cocinar, y los personajes que la desarrollan. Por un lado nos encontramos con la imagen de Blancanieves (que apenas llega a la casa de los enanitos se pone a limpiar y hacer la comida para ellos), de la madre de Juan y de la gigante (que de juzgarlas por el delantal que llevan puesto, ambas son cocineras y amas de casa), y con las tareas del hogar que desarrolla Bella (a diferencia de sus hermanas). Y por el otro lado nos topamos con los cocineros y críticos de cocina de “Ratatouille”, quienes, como ya hemos mencionado, son todos de sexo masculino. Aún siendo el

arte culinario una actividad históricamente asociada a las mujeres, y teniendo en cuenta la diferencia notable que existe en lo descrito anteriormente, hemos llegado a la conclusión que el campo de acción del sexo femenino se reduce al ámbito doméstico, mientras que el del sexo masculino se expande hacia el ámbito profesional. Además, es importante tener en cuenta que cuando hablamos de los profesionales de la cocina, es muy raro que nos refiramos a ellos como “una chef”, siempre, o casi siempre, se dice “un chef” o “el chef”. Si bien el artículo masculino se utiliza para ambos sexos, creemos que la diferencia notable de la que hemos hablado en este párrafo conduce a reforzar dos estereotipos de género: por un lado el de la preponderancia del hombre por sobre la mujer en el mundo profesional, y por el otro lado el papel de la mujer como ama de casa, y cuya única obligación es la de cocinar, realizar los quehaceres del hogar, y atender a su familia. A propósito de esto último, es importante hacerle notar al lector que ni la madre de Juan ni la gigante salen de sus casas durante todo el cuento, es decir que en ninguna imagen se las muestra en otro ámbito que no sea el doméstico.

Por último, nos ha dejado boquiabiertos el trato desconsiderado del ogro de “Juan y las judías mágicas” hacia su mujer, la gigante como se la llama en el cuento. Por más que en el relato no se haga explícito, se entiende que ella debe servirle y estar a su disposición en todo momento, y, por la manera en que ella actúa con Juan, se da a entender el sentimiento de miedo y sometimiento de la gigante para con el ogro. Creemos que este tipo de situaciones sólo cumplen con el objetivo de reforzar los estereotipos de género ya mencionados.

Otros elementos importantes detectados a través del análisis

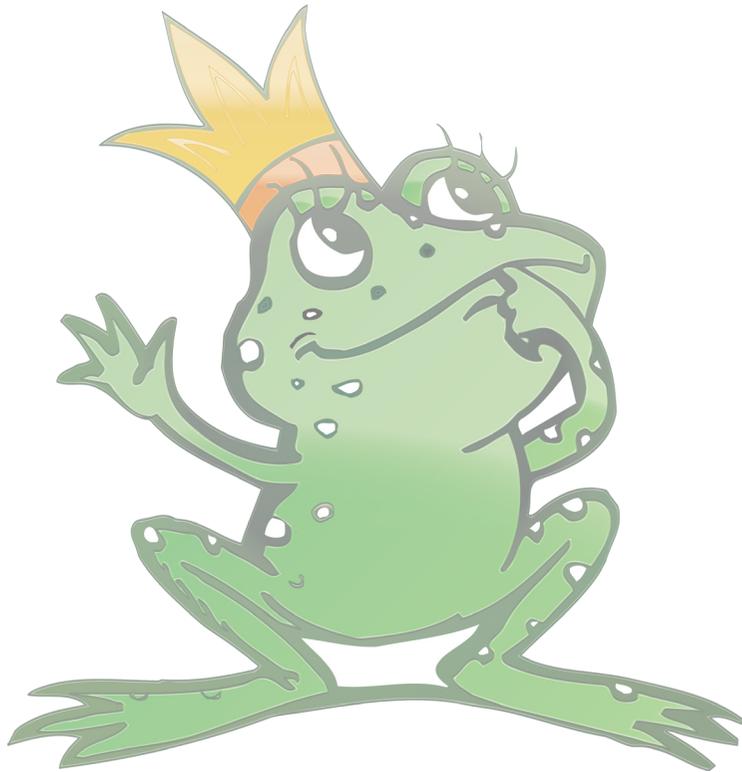
Una de las características que nos ha llamado la atención es que, en la mayoría de los cuentos, los personajes no se destacan por su profesión, sino que lo hacen por su estatus. Recordemos que, salvo en “Ratatouille” y en “Juan y las judías mágicas”, todos los personajes restantes pertenecen a la realeza de una u otra manera. Creemos que estas representaciones podrían llevar a los pequeños lectores a incorporar una idea vaga sobre la manera en que se destacan las personas en la sociedad, y que el único modo de hacerlo es perteneciendo a una clase socioeconómica muy alta. Teniendo en cuenta que el porcentaje de ciudadanos que acceden a esa realidad es demasiado pequeño, y que probablemente ninguno de los niños que lean estos cuentos pertenezca a esa porción de la sociedad, creemos que el único resultado podría ser una frustración innecesaria. Además, se deja de lado la posibilidad de transmitir a los niños sobre los beneficios y satisfacciones que resultan del esfuerzo y dedicación en lo que uno realmente desea lograr, como puede ser una profesión, un oficio, o lo que fuere. Por todo lo mencionado, entendemos que no es bueno que los personajes se destaquen pura y exclusivamente por su estatus.

Otra característica que ha despertado nuestro interés es la manera en que se han dado las relaciones humanas a lo largo de los cuentos. Por lo general, hemos observado que los sentimientos de amor (sobre todo, porque hay poca o nula referencia al sentimiento de amistad) florecen de la nada entre los protagonistas. Es el caso por ejemplo de Blancanieves y el príncipe, el de Aurora y el príncipe, el de Rapunzel y el príncipe Stefan, y el de la princesa y el Marqués de Carabás, entre otras. Entendemos que en todas estas relaciones hay un nivel importante de superficialidad, es decir que estas quedan relegadas a una

mera formalidad, cuando en realidad un casamiento o una relación amorosa requieren mucho más compromiso y dedicación del que se muestra en estos casos. Creemos que en todas estas representaciones se deja de lado la importancia de las relaciones humanas para el desarrollo de las personas en la sociedad, y con ello el esfuerzo, respeto, responsabilidad e importancia que conllevan para las personas que son parte de ellas. Por todo lo mencionado, entendemos que a través de los cuentos infantiles se puede lograr una concepción equivocada y vaga sobre las relaciones humanas, lo cual no resulta positivo ni productivo, menos aún teniendo en cuenta que, como ya hemos mencionado, el público receptor de estos cuentos se encuentra en la etapa de inclusión a la vida en sociedad.

Por último, y para finalizar con las interpretaciones que se desprenden del análisis de los cuentos, queremos destacar que en ninguno de ellos los protagonistas tienen presentes a sus progenitores de manera completa, es decir madre y padre. Con esto nos referimos que no existe la representación concreta del grupo de referencia más cercano que conocen los niños a esta edad, que es su familia más próxima (madre, padre y hermanos). En la mayoría de los relatos está presente sólo uno de ellos, y en otros ningunos de los dos. Entendemos que esta elección por parte de los autores podría llevar a que los pequeños lectores le resten la importancia que merece su familia como grupo de referencia primario, del cual adquieren normas, valores y actitudes de comportamiento que los guiarán a lo largo de su vida, pero sobre todo en su flamante incorporación a la vida pública de la que ya hemos hablado.

C onclusión final



A partir del análisis e interpretación de los cuentos propuestos hemos podido identificar que efectivamente sí existen la transmisión y reforzamiento de estereotipos sociales a través de la literatura infantil. Para que pueda darse esta actividad, es indispensable la intervención de aspectos gráficos y literarios.

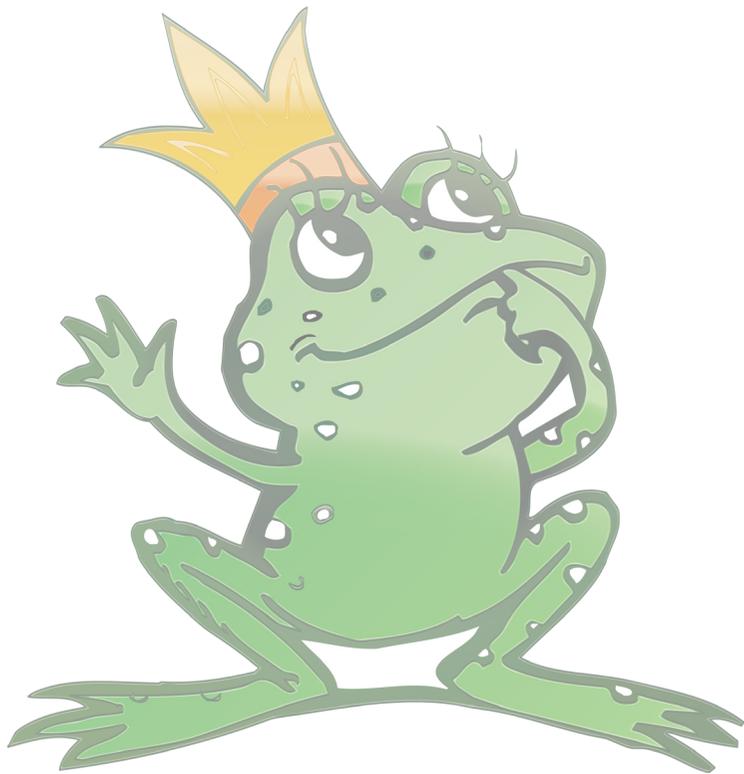
Sobre los primeros, podemos concluir que los colores son una fuente muy importante de transmisión de significados, y que ello conduce a la construcción de estereotipos sociales. Y por su parte, las formas, que le dan existencia física a los colores, son las que terminan por dotar de sentido a las figuras intervinientes en esta construcción cognitiva. Respecto de los aspectos literarios utilizados como soporte para la transmisión de estereotipos sociales, podemos destacar la participación indispensable de los elementos presentes en las estructuras tanto semio-narrativas como discursivas, que son las dos grandes etapas del recorrido generativo de la significación según lo expresado por Floch (1993). Entre los elementos de las estructuras semio-narrativa, hemos podido identificar a las categorías de actantes como uno de los más importantes por ser la base en la que se apoyan los mundos concretos de cada relato, y de los cuales surgen los estereotipos, es decir los actores principales de esta investigación. En lo que respecta a las estructuras discursivas, podemos concluir que la selección de uno u otro universo concreto de referencia es lo que marca la transmisión de estereotipos sociales, es decir que podemos considerarlo como otro elemento muy importante en esta actividad.

Los cuentos infantiles son, además, una fuente importante para la transmisión de valores, y esto se genera sobre todo por la representación de los actores a través de los pares de actantes en la estructura semio-narrativa del lenguaje.

Por último, hemos observado a lo largo de las piezas analizadas una importante recurrencia de estereotipos de género y de belleza sobre todo, y en menor proporción también laborales.

Por todo lo señalado, podemos concluir que los cuentos para niños son una fuente muy significativa para la transmisión y reforzamiento de estereotipos sociales. Por las características de la etapa que se encuentra atravesando el público de estos libros, nos parece muy importante que los autores (escritores e ilustradores) tomen precauciones a la hora de disponer los elementos, tanto gráficos como textuales, que le dan forma la literatura infantil, a los fines de evitar (o al menos suavizar) tan evidente transmisión de estereotipos sociales. Consideramos también que los educadores y padres, por su parte, deben ser cuidadosos a la hora de seleccionar los libros de cuentos destinados a los niños, con el propósito de que, si ya existen estereotipos instalados en sus mentes, no se fortalezcan a través de este medio.

Bibliografía



- Belmonte J., Guillamón Valencia S. (2008). Co-educar la mirada contra los estereotipos de género en TV. *Comunicar*, XVI (31), pp. 115-120.
- Bernete F. (1990). El estudio de los estereotipos a través del análisis de relatos. *Reis*, Universidad Complutense de Madrid, 57/92, pp. 123-135.
- Campenhoudt Q., (1998). *Manual de Investigación en Ciencias Sociales*. México: Editorial Limusa (Grupo Noriega Editores).
- Chandler D., (1999). *Semiótica para principiantes*. Quito: Eds. Abya-Yala.
- Dallera O., Braga M. L., Vicente K. (2000) *Seis semiólogos en busca del lector N° 2*. Quito: Eds. Abya-Yala.
- Ferraz Martínez A., (1996). *El lenguaje de la publicidad*. Madrid: Arco libros.
- Floch J. (1993). *Semiótica, marketing y comunicación. Bajo los signos, las estrategias*. Barcelona: Paidós.
- González Gabaldón B. (1999), *Los estereotipos como factor de socialización en el género*. *Comunicar*, 12, pp. 79-88.
- Heller E., (2004). *Psicología del color. Cómo actúan los colores sobre los sentimientos y la razón*. Barcelona: Gustavo Gili.
- Osterrieth P. A., (1984). *Psicología Infantil*. Madrid: Ediciones Morata S.A.
- Hernández Sampieri R., Fernández Collado C., Baptista Lucio P., (1998) *Metodología de la Investigación. Segunda Edición*. México: McGraw-Hill Interamericana.
- Taylor S. J., Bogdan R., (1987). *Introducción a los métodos cualitativos de investigación*. Buenos Aires: Editorial Paidós.
- Van Dijk T. A., (2008). *Semántica del discurso e ideología*. *Discurso & Sociedad*, 2(1), pp. 201-261.
- Vieytes R., (2004). *Metodología de la Investigación en organizaciones, mercado y sociedad. Epistemología y Técnicas*. Argentina: Editorial de las Ciencias.
- Villafañe J., (1998). *Introducción a la teoría de la imagen*. Madrid: Ediciones Pirámide.
- Worchel S., Cooper J., Goethals G., Olson J. (2002). *Psicología Social*. México: International Thomson Editores.
- Zecchetto V, Vicente K., Marro M. (2000). *Seis semiólogos en busca del lector N° 1*. Quito: Eds. Abya-Yala.
- <http://foroalfa.org/articulos/disenando-espacios-de-sentido>

Fin